جمهوريـــة إنـــدونيسيا
وزارة الشؤون الدينيـــة
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميـــة الحكوميـــة بمالانج
كليـــة الدراســـات العلـــيا قسم تعليـــم اللغـــة العربيـــة

تحليـــل وتقـــويـــم منهـــج تعليـــم اللغـــة العربيـــة

(دراسة حالة في مدرسة "هداية الصّبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعـــداد:
الطـــالـــب : بـــخـــاري
رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٣٠

إشراف:
الدكتور توركيس لوبيس
الأستاذ الدكتور محمد شيخون

العام الجامعي

٢٠١١ م

١٤٣٢هـ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

استهلال

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ
فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ

(المائدة: ٤٨)

صدق الله العظيم

***

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإهداء

إلى أبي وأمّي المحترمين

الذين ربياني و حثاني على بذل الجهد لنيل المكرمات والآمال من أجلنا كم يتعب

و إلى زوجتي المحبوبة

شريكة حياتي التي شجعتني على الإجتهاد بسماحة و طيب صدر في كل آن و حين

و إلى بنتي المحبوبة وولدي مازال في بطن أمه

عسى الله أن يجعلها من الصالحات في الدين والدنيا والآخرة

إلى أساتذتي

الذين يكملون حياتي بالعلوم والأدب

و إلى كافة الزملاء و الزميلات في برنامج الدراسات العليا

بتخصص تعليم اللغة العربية

و إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة و بقائها

رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

***

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

شكر وتقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين أما بعد:

وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهج بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني – بعد حمد الله تعالى – أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى خير الوجود ولم يبخل أحدهم بشئ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور الحاج شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور الحاج توركيس لوبيس، المشرف الأول فحقًا يعجز لسانى عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يومًا عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

سماحة الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، المشرف الثاني الذي أفاد الباحث علميًا وعمليًا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خيرا الجزاء.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، جميعًا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

عسى الله أن يمن علينا برحمة لاحد لها وأن يثيبنا بحسن الثواب. وأخيرا أن هذه الكتابة أثر من الآثار الإنسانية المائلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا يرجو الباحث من القراء النقد والإقتراح على سبيل الإصلاح.

هذا ما يسر الله سبحانه وتعالى ولعل فيه ما يفيد الباحث والأخرين من علوم الدنيا والآخرة. آمين

جزاكم الله خير الجـــزاء

***

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمهوريـــة إنـــدونيسيا

وزارة الشؤون الدينيـــة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكوميـــة .بمالانج

كليـــة الدراسات العليـــا قسم تعليـــم اللغـــة العربيـــة

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم الكامل : بـــخـــاري

رقم التسجيل : S-2/٠٩٧٢٠٠٣٠

موضوع البحث **تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية** (دراسة حالة في مدرسة "هداية الصّبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول	المشرف الثاني
الدكتور الحاج توركيس لوبيس	أ.الدكتور محمد شيخون محمد سليمان

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمهوريـــة إنـــدونيسيا

وزارة الشؤون الدينيـــة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكوميـــة بمالانج

كليـــة الدراسات العليـــا قسم تعليـــم اللغـــة العربيـــة

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية (دراسة حالة في مدرسة "هداية الصّبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : بخـــاري رقم التسجيل: S-2/٠٩٧٢٠٠٣٠

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، ٢٨ مايو ٢٠١١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١- د. محمد مجاب مشهودي رئيسا ومناقشا التوقيع: .....

٢- د. بكري محمد بخيت مناقشا التوقيع: .....

٣- د.توركيس لوبيس مشرفا ومناقشا التوقيع: .....

٤- أ.د. محمد شيخون محمد سليمان مشرفا ومناقشا التوقيع: .....

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إقرار الطالب

أنا الموقّع أدناه، وبياناتي كالآتي:

الاسم : بخـــاري

رقم التسجيل : S-2/٠٩٧٢٠٠٣٠

العنوان : قرية ميكاتيمور سوغاي أنباونج كوبـــو رايـــا بونتيانـــك بمحافظة كليمانتان الغربية.

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغـــة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مـــالانج تحت عنوان:

تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية (دراسة حالة في مدرسة "هداية الصّبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية)

حضرتُها وكتبتُها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد استقبالا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراســـات العليا جامعـــة مولانـــا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة و لم يجبرنـــي أحد على ذلك.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠١١ م.

توقيع صاحب الإقرار

بـــخـــاري

رقم التسجيل: S-2/٠٩٧٢٠٠٣٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

الموضوع **الصفحة**

استهلال ..... أ
إهداء ..... ب
الشكر والتقدير ..... ج
تقرير المشرفين ..... هـ
إقرار الطالب ..... و
مستخلص البحث ..... ز
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية ..... ط
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية ..... ي
محتويات البحث ..... ل
قائمة الجداول ..... ع
قائمة الملاحق ..... ص

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة ١
ب- مشكلة البحث وأسئلة البحث ٦
ج- أهداف البحث ٦
د- فروض البحث ٧
هـ- أهمية البحث ٧
و- حدود البحث ٨
ز- تحديد المصطلحات ٩
ح- الدراسات السابقة ١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- مفهوم المنهج

١- المفهوم القديم للمنهج ١٧

٢- المفهوم الحديث للمنهج ١٨

ب- أسس منهج تعليم اللغة العربية

١- الأسس اللغوية ٢٢

٢- الأسس التربوية ٢٣

٣- الأسس النفسية ٢٤

٤- الأسس الاجتماعية ٢٤

ج-عناصر المنهج

١- الأهداف ٢٧

٢- المحتوى ٢٩

٣- الطريقة ٣٠

٤- التقويم ٣٤

د- أنواع مناهج تعليم اللغة العربية

١- المنهج النحوي ٣٦

٢- منهج المواقف ٣٨

٣- منهج الفكرة ٣٩

٤- المنهج متعدد الأبعاد ٤٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث ٤١
ب- مجتمع البحث وعينته ٤٢
ج- متغيرات البحث..... ٤٢
د- أدوات البحث ٤٣
هـ- مصادر البيانات ٤٥
و- أسلوب تحليل البيانات..... ٤٦
ز- مراحل تنفيذ الدراسة..... ٤٧
ح- هيكل البحث ٤٨

الفصل الرابع

المبحث الأول : ميدان البحث وتعليم اللغة العربية فيه

أ- نبذة عن مدرسة " هداية الصبيان " الثانوية الإسلامية بميكا تيمور كليمانتان الغربية ٥١
ب- المنهج التعليمي والوسائل التعليمية ٥٤
ج- منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية ٥٧
د- تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية..... ٦٤

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض نتائج الاستبانة الموجهة للطلبة ٧٠
ب- تحليل نتائج الاستبانة ومناقشتها ٨٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- نتائج الاستبانة الموجهة لمدرسي اللغة العربية ٨٤
د- تحليل نتائج الاستبانة ومناقشتها ٩٤

قائمة المصادر والمراجع

المصادر ١١٤
المراجع العربية:
- الكتب ١١٤
- البحوث العلمية ١١٨
المراجع الأجنبية ١١٩

الملاحق

- دليل المقابلة لمدير المدرسة
- دليل المقابلة لمدرس اللغة العربية
- ورقة الاستبانة للتلاميذ
- ورقة الاستبانة لمدرس اللغة العربية
- المقرر الدراسي (Silabus) لمادة اللغة العربية في الفصل العاشر
- المقرر الدراسي (Silabus) لمادة اللغة العربية في الفصل الحادي عشر
- تحضير الدرس (RPP) لمادة اللغة العربية في الفصل العاشر
- تحضير الدرس (RPP) لمادة اللغة العربية في الفصل الحادي عشر
- خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية
- خطاب رئيس مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية إلى عميد كلية الدراسات العليا
- بطاقة الإشراف
- السيرة الذاتية للباحث

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الملاحق

رقم	موضوع	صفحة
١	دليل المقابلة لمدير المدرسة	١٢٠
٢	دليل المقابلة لمدرس اللغة العربية	١٢١
٣	ورقة الاستبانة للتلاميذ	١٢٢
٤	ورقة الاستبانة لمدرس اللغة العربية	١٢٥
٥	المقرر الدراسي (Silabus) لمادة اللغة العربية في الفصل العاشر	١٢٨
٦	المقرر الدراسي (Silabus) لمادة اللغة العربية في الفصل الحادي عشر	١٣٢
٧	تحضير الدرس (RPP) لمادة اللغة العربية في الفصل العاشر	١٣٦
٨	تحضير الدرس (RPP) لمادة اللغة العربية في الفصل الحادي عشر	١٤٠
٩	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية	١٤٤
١٠	خطاب رئيس مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية إلى عميد كلية الدراسات العليا	١٤٥
١١	بطاقة الإشراف	١٤٦
١٢	السيرة الذاتية للباحث	١٤٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١	المدرسون في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور.	٥٣
٢	التلاميذ في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور.	٥٤
٣	الوسائل والبناء في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور.	٥٦
٤	المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية	٦١
٥	عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى أن يتصلوا باللغة العربية	٧٠
٦	عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى قراءة القرأن والحديث	٧١
٧	عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى قراءة الكتب التراثية	٧١
٨	عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى تعبير الأفكار تحريريا باستخدام اللغة العربية	٧٢
٩	عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى نيل الشهادة والتحاق دراستهم إلى الجامعة	٧٣
١٠	عدد تكرار إجابات الطلاب عن الموضوعات المرغوبة عندهم	٧٤
١١	عدد تكرار إجابات الطلاب عن استخدام المدرس طريقة القواعد والترجمة	٧٧
١٢	عدد تكرار إجابات الطلاب عن استخدام المدرس طريقة التدريس متعدد الأنواع	٧٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٣	عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " الطريقة المستخدمة تهتم بتنمية مهارات اللغة الأربع "	٧٨
١٤	عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " استخدم المدرس اللغة الإندونيسيا باعتبارها لغة وسيطة في عملية التعليم والتعلم"	٧٩
١٥	عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " استخدم المدرس اختبارا تحريريا"	٨٠
١٦	عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " قام المدرس بالتقويم لقياس جميع المهارات اللغوية الأربع لدي الطلاب "	
١٧	عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " إنما يقيس الاختبار المستخدم مهارتي الاستماع والكلام فحسب لدي الطلاب"	٨١
١٨	عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " نوع الاختبار المستخدم هو اختبار الاختيار من متعدد وأسئلة مقالية"	٨٢
١٩	موقف المدرس عن مدى مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب اللغوية	٨٥
٢٠	موقف المدرسين عن تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب	٨٧
٢١	موقف المدرسين عن مدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل	٩١
٢٢	موقف المدرسين نحو تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف	٩٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	المنهج	
٢٣	درجة مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب	٩٨
٢٤	درجة تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب	١٠٢
٢٥	درجة تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل	١٠٦
٢٦	درجة تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف المنهج	١١٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

بخـــاري، ٢٠١١. تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية (دراسة حالة في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور بونتيانك كليمانتان الغربية). رسالة الماجستير. المشرف الأول: الدكتور الحاج توركيس لوبيس والمشرف الثاني: الدكتور محمد شيخون محمد سليمان.

الكلمات الأساسية: *منهج، التعليم والتعلم، اللغة العربية*

إن تطوير المنهج وإعادة النظر فيه أمر ضروري لأنه يجدد العملية التعليمية ويدفعها من حسن إلى أحسن ومن حيز ضيق إلى رحاب أوسع. والتطوير قد لا تكون دوافعه سوء المنهج وعجزه ولكنه محاولة للوصول إلى ما هو أفضل وأحسن.

هذه الدراسة هي دراسة تحليلية تقويمية التي تحلّل وتقوّم بوصف ما هو كائن عن منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية، وهو يهتم بتحديد الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع، كما يهتم أيضا بتحديد الممارسات الشائعة والسائدة والتعرف على المعتقدات والاتجاهات، عند الأفراد والجماعات وطرائقها في النمو والتطور.

أما عينة هذه الدراسة فهي جميع الطلبة في الفصل العاشر والفصل الحادي عشر ومدرسي اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور بونتيانك كليمانتان الغربية.

استخدم الباحث في هذا البحث أدوات البحث وهي المقابلة الشخصية مع مدير المدرسة ومدرسي اللغة العربية والاستبانة الموجهة للطلبة ومدرسي اللغة العربية وبدراسة الوثائق المرتبطة مع منهج تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة وهي الخطة الدراسية (silabus) وتحضير الدرس (RPP) وغيرها من المنهج الكامن والوظيفي لمدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

توصل هذا البحث إلى نتائج تتلخص أهمها في أن منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية تتماشى إلى حد كبير مع معيار المنهج القومي في ضوء الاتجاهات الحديثة رغم أن بعض جوانبها لم تتخل من التقيد بالاتجاه التقليدي.

ويقترح هذا البحث أن يكون تعليم اللغة العربية تهتم بتزويد الطلبة في مجالات المعارف والقدرات اللغوية على حد سواء ولا يهدف إلى الأهداف الدينية فحسب، ولكن مع ذلك يتجه تعليم اللغة العربية إلى الأهداف الاتصالية والأكاديمية من خلال المواد التعليمية الجيدة اختيارا وتنظيما. وأن تكون الطرائق المستخدمة حديثة مدخلا وأسلوبا، والوسائل التعليمية حديثة نوعا وجودا، ونظام التقويم المتبع مناسبا مع المجالات المراد قياسها تخطيطا وتطبيقا.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Buhori, 2011. Analysis and Evaluation of Arabic Language Curriculum (*Case Study In Senior High School of Islamic Hidayatus Shibyan In Mega Timur Pontianak West Kalimantan*). Advisor: I) Dr. H. Turkis Lubis, 2) Prof. Dr. Muhammad Syaikhon Muhammad Sulaiman.

Keywords: *Curriculum, Teaching and Learning, Arabic Language*

The development of the curriculum and re-examined is necessary because it to renew the educational process and push it from good to better, and to narrow into a wider Rehab. And development may not be ill-motivated approach and its inability to, but try to reach what is better and better.

This study is an analytical and evaluation study that analyzes and describes the what is an object for a curriculum for teaching Arabic in Senior High School of Islamic "Hidayatus Shibyan" Mega Timur Pontianak West Kalimantan, which is concerned with identifying the circumstances and relationships that exist between the facts as is also concerned with identifying common practices and conditions and to identify on the beliefs and attitudes, when individuals, groups and modalities of growth and development.

The sample of this study are all students in ten class (X) and eleven class (XI) and all teachers Arabic language in Senior High School of Islamic "Hidayatus Shibyan" in Pontiank West Kalimantan.

In this research The researcher used search tools is the indept interview with the school principal and teachers of Arabic language and quistionnaire to students and teachers of Arabic language and examine the documents associated with the methodology of teaching Arabic language in this school, a plan of study (silabus) and the preparation of the lesson (RPP) and other documents still have correlation with curriculum Arabic language in Senior high school of Islamic Hidayatus Shibyan.

Reach the results of this research are summarized in the most important that the approach of teaching Arabic language in secondary high school of Islamic Hidayatus Shibyan largely in line with the standard national curriculum in light of recent trends, although some aspects did not abandon adherence to the traditional direction.

The result of this research will be proposed in order to the teaching Arabic language to provide students the knowledge and language abilities with the same level, and not only to religion aspect, but also to the communicative and academic aspect by the choice and organized with the good subject. And the methods used is new input method, and educational means rather new presence, and the evaluation system used with the appropriate area to be measured planning and implementation.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

ABSTRAK

Buhori, 2011, Analisis dan Evaluasi Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab (*Studi Kasus di Madrasah Aliyah Hidayatus Shibyan Desa Mega Timur Pontianak Kalimantan Barat*). Tesis, Pembimbing 1) Dr.Torkis Lubis,DESS, 2) Prof.Dr. Muhammad Syaikhon Muhammad Sulaiman

Kata Kunci: Kurikulum, Belajar Mengajar, Bahasa Arab

Proses pengembangan kurikulum dan me reviewnya kembali merupakan suatu hal yang urgen karena dengan hal itu akan mampu memberikan iklim baru dalam proses belajar mengajar dan mampu membawa pembalajaran pada hal yang lebih baik. Motif pengembangan kurikulum tidak hanya dikarenakan kurikulum itu buruk dan adanya kelemahan pada kurikulum tersebut, namun lebih merupakan upaya untuk memperoleh konstruk dan format yang terbaik.

Penelitian ini merupakan penelitian yang menggunakan studi analisis evaluatif, dengan cara menganalisis dan mengevaluasi unsur-unsur yang terdapat pada Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab di Madrash Aliyah Hidayatus Shibyan Desa Mega Timur Kecamatan Sungai Ambawang Pontianak Kalimantan Barat. Langkah yang ditempuh adalah dengan mengidentifikasi keadaan dan hubungan yang terdapat antara fakta, begitu juga dengan memperhatikan praktek-praktek umumdalam pembelajaran dan kondisi keyakinan dan sikap setiap individu dan kelompok serta modalitas pertumbuhan dan perkembangannya.

Adapun yang menjadi sampel dalam penelitian ini adalah seluruh siswa Madrasah Aliyah Hidayatus Shibyan kelas X (sepuluh) dan XI (sebelas), serta guru bidang studi Bahasa Arab di sekolah tersebut.

Dalam penelitian ini, teknik pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti adalah wawancara (*interview)* terhadap kepala sekolah dan guru bidang studi Bahasa Arab, angket yang diberikan kepada seluruh siswa dan juga guru bahasa Arab, serta studi dokumentasi, yaitu dengan mengumpulkan dokumen-dokumen yang berkaitan dengan kurikulum pembelajaran bahasa Arab – seperti Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP), Silabus, dan beberapa dokumen lain dan beberapa dokumen lain yang masih memiliki kerterkaitan erat dengan kurikulum pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Aliyah Hidayatus Shibyan.

Penelitian ini menghasilkan beberapa hasil penelitian yang secara global dapat digambarkan bahwa kuriklum pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Aliyah Hidayatus Shibyan secara garis besar selaras dengan kriteria kurikulum nasional dalam koridor konsep modern, sekalipun pada beberapa masih terlihat ketergantungan pada konsep tradisional.

Berdasarkan pada hasil penelitian ini, ada beberapa hal yang harus ditempuh oleh pihak sekolah di antaranya hendaknya pembelajaran bahasa Arab difokuskan pada pengembangan pengetahuan kebahasaan dan kemampuan

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

berbahasa siswa dalam kadar yang sama, dan pembelajaran ini tidak hanya diarahkan pada aspek keagamaan saja, namun lebih dari itu pembelajaran bahasa Arab hendaknya juga diarahkan pada pengembangan potensi siswa dalam ranah komunikasi dan akademik yang dapat ditempuh dengan pemilihan dan pengorganisiran materi secara baik. Selain itu juga metode pembelajaran harus disesuaikan dengan pendekatan dan *style* yang baru, media pembelajaran yang digunakan serta sistem evaluasi yang digunakan sesuai dengan aspek kemampuan yang akan diukur, baik dalam aspek perencanaan maupun implementasinya.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

إن تعليم اللغة العربية أمر مهم، وخاصة لكافة المسلمين الذين يريدون أن يتبحروا في علوم دينهم. وذلك لأنّ اللغة العربية لغة القرأن الكريم الذي هو المصدر الأول في الشريعة الإسلامية وكذلك تكون العربية لغة الحديث النبوي الشريف الذي اتفق المسلمون على أنه المصدر الثاني في الإسلام. واللغة العربية لها أهمية قصوى بالنسبة إلى الناطقين بها، سواء في العالم العربي أو العالم الإسلامي. لأن العرب يلعبون دورا هاما في مجال السياسة والإقتصاد في العالم، وكذلك في توجيه أحداثه. أو بعبارة أدق، إن تعليم اللغة العربية شيء مهم بالنسبة لكونها لغة الدين، والإتصال والعلوم.

وفي مجال تعليم اللغة العربية تعد قضية المنهج من أبرز ما يجابه تعليم اللغة العربية، وهي الترجمة العملية للوصول إلى أهداف هذا التعليم. فعلى الرغم من الإهتمام المتزايد لدي الأجانب في تعلم وتعليم اللغة العربية سواء كانت بوصفها لغة القرأن والدين أو بوصفها لغة العالم والعلوم إلا أن هذا الاهتمام لا يزال يصطدم بعدم توفر مناهج متكاملة الأبعاد والمحاور يمكن الاعتماد عليها في تحقيق متطلبات تعليم اللغة العربية بصورة أفضل. إذ ينبغي على المنهج أن يساعد المتعلم على معرفة حاجته وكيفية تحقيقها[١]. فإن المنهج الصحيح يعين الطلاب في إشباع حاجتهم الضرورية، والمنهج الأخر يضيع وقتهم.[٢]

---

[١] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **دراسات في المناهج والأساليب العامة**، (عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع،١٩٨٧ م.). ص: ٦٧

[2] David Pratt, *Curriculum, Desig and Development*, Harcourt Brace Jovanovich Publisher, San Diego, 1980, p.62.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ولقد مر تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس بإندونيسيا بمراحل التطور الملحوظ منذ أن كانت تُعلّم عن طريق الحفظ والترجمة لأغراض الدينية إلى أن بدأ تعليمها يسبر على النهج الحديث، وللأهداف الأوسع نطاقا، وعن طريق الوسائل التكنولوجية الحديثة، وذلك في إطار مواكبة الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغات الأجنبية.

ومن الجدير بالذكر هنا أن هذه التطورات لا تعني بالضرورة أن مجال تعليم اللغة العربية في اندونيسيا قد تخلص من كل مشاكل. فعلى الرغم من تطوره الملحوظ إلا أن تعليم اللغة العربية في اندونيسيا –شأن تعليم اللغة العربية في معظم الدول الأجنبية– ما زال يتعرض لمشاكل منهجية كثيرة تدور حول صياغة الأهداف، والمواد التعليمية أو محتوى المنهج، وطرائق التدريس ثم التقويم، حيث أن كل ذلك من عناصر المنهج.

هذه القضية المنهجية هي نفس ما يتعرض لها تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. فعلى الرغم من أن العربية تحتل مكانا عظيما في المجتمع الإندونيسي ويشكل تعلمها ونشرها مما شغل جهود العلماء واهتمامهم منذ أيام طويلة من تاريخ هذا البلد إلا أن تعليمها لا يزال يفتقر إلى مناهج العربية الحديثة المتطورة التي يمكن الاعتماد عليها في تعليم اللغة العربية على ضوء ما خططه علماء التربية مناسبا لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

فالمنهج المتبع لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا على وجه عام لا يزال يستند إلى الاتجاهات القديمة في تعليم اللغات الأجنبية. ويتضح ذلك على المثال من الأهداف التي وضعت لتعليم اللغة العربية في جميع المستويات التعليمية التي تنحصر إلى حد كبير على الأهداف الدينية. كما يتضح ذلك من طرائق التدريس المتبعة التي لا تزال تستند إلى مدخل الترجمة والقواعد التي تعد أقدم ما يعرف من مداخل وطرائق تعليم اللغات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأجنبية. وكذلك من حيث المحتوى التعليمي الذي تستمد منه المواد والمقررات الدراسية فهو لا يزال يعتمد على الكتب المقررة التي في كثير من الأحيان لا تتناسب مع مستوى وثقافة المتعلمين كما لا تلبي احتياجاتهم اللغوية من المهارات والمعارف اللغوية[٣].

كان رجال التربية يختلفون فيما بينهم حول مفهوم الحاجات وطرق الانتفاع بها في بناء المناهج كما يرى رجال التربية التقليدية أن حاجات التلاميذ هي الأمور التي سوف يحتاجون إليها في مستقبل حياتهم دون أن يعطوا اهتماما كبيرا بحاضرهم. وهذا المفهوم يؤدّي إلى جفاف الدراسة ولا يتيح الفرص المناسبة للتعلم والنمو.[٤] وكذلك لا يصلح أن يستجيب المنهج لمطالب الموقف الحالي المباشر دون أن يهتم بالمتطالبات الأساسية للثقافة، ومن الخطورة عدم تشكيل المنهج ليتسق مع متطلبات الموقف السريع الحاضر.[٥]

ومنهج تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الاسلامية هو المنهج للمتوسطين، حيث أن الطالب في ضوء هذا المنهج يحث أن يتعلم ويتعمق مجموعة من النصوص العربية يجدها من خلال الوسائل المطبوعة والإلكترونية. بهذه المعلومات يتعلم الطلاب ثقافة نفسه وثقافة الأخرين.

وبالنسبة لمنهج تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، أجازت الحكومة المدارس أن تصمم المنهج المدرسي المسمى بالمنهج على المستوى الوحدة التعليمية (Kurikulum

---

[٣] نصر الدين إدريس جوهر، **تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها** (دراسة تحليلية تقويمية)، رسالة الدكتورة، غير منشورة (السودان:جامعة الخرطوم، ٢٠٠٦)، ص: ٢

[٤] الدمرداش عبد المجيد سرحان، **المناهج المعاصرة**، (الكويت: جامعة الكويت ، ١٩٧٧م.) ، ص: ٨٤

[٥] يحيى حامد هندام وجابر عبد الحميد جابر، **المناهج، أسسها تخطيطها تقويمها**، (القاهرة: دار النهضة العربية، د.ت.) ص : ١٥٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Tingkat Satuan Pendidikan). وهذا ما جاء بقرار وزارة التربية الوطنية لجمهورية إندونيسيا رقم ٢٤ سنة ٢٠٠٦ فصل ١ وهي في الفقرة (١):

إن الوحدة الدراسية من المستوى الإبتدائي والثانوي يمكن لها أن تطور المنهج المدرسي وتقرره وفقا على حاجات تلك المدرسة ...[٦]

وهذا يعني أن الحكومة قد اعترفت بتفاوت حاجات المدارس وحاجات الطلبة فيها حتى تمكن كل مدرسة بإندونيسيا أن تصمم المنهج المدرسي وتطوره وفقا لحاجاتها.

ومن هنا فإن تطوير المنهج وإعادة النظر فيه أمر ضروري لأنه يجدد العملية التعليمية ويدفعها من حسن إلى أحسن ومن حيز ضيق إلى رحاب أوسع. والتطوير قد لا تكون دوافعه سوء المنهج وعجزه ولكنه محاولة للوصول إلى ما هو أفضل وأحسن.[٧]

وقد اتسع مجال التطوير للمنهج. ويرى عبد الرحمن حسين أنه اختلف وسائله بعد أن اختلف مفهوم المنهج، وأصبح التطوير لذلك يشمل جميع جوانب المنهج من الأهداف والمادة أو المحتوى والطريقة والتقويم.[٨]

وهذا يشير إلى أن تطوير المنهج يتضمن مجالات كبرى تتناول ما يقدم للطالب كما تتناول جميع المؤثرات والعوامل التي تؤثر في العملية التربوية وتحدد آثارها.

ومن المدارس التي صممت منهج تعليم اللغة العربية وطوّرته مستندا على المنهج الصادر من وزارة الشؤون الدينية هي مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا

---

[6] Keputusan Mentri Pendidikan Nasional No. 24 tahun 2006 Pasal 1 ayat (1)

[٧] عبد الرحمن حسين، **تجربة المنهج في معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية الرياض**، ورقة عمل في وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، جز ٣ (الرياض: ١٩٨٥ م)، ص: ١٠٥

[٨] المرجع نفسه، ص: ١٠٥، ولمزيد المعلومات بالنسبة لمجال تطوير المنهج المدرسي كما أشار إليه وزارة المعارف القومي جمهورية إندونيسيا فانظر إلى " قرار وزارة المعارف القومي رقم ٢٤ سنة ٢٠٠٦ قطعة ١ فرع (٢) وقرار وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا رقم ٢ سنة ٢٠٠٨ في المقرر الثاني فرع (ب)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية. ولقد جاء طلبة هذه المدرسة من سائر المناطق المختلفة وكان معظمهم خريجي المدارس المتوسطة الاسلامية وبعضهم من المدارس المتوسطة العامة، ولهذا الأمر تفاوتت مهارتهم ومعلوماتهم اللغوية والدينية.

لاحظ الباحث أن هذه المدرسة تتبع المعايير الوطنية التي وضعتها وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا وقامت المدرسة بتصميم المنهج المدرسي لا يبنى على تحليل الحاجات مع أن على كل المدارس التي تريد بناء المنهج المدرسي مراعاة الأمور التالية:

١- التركيز على طبيعة الطلاب، ونمو حاجاتهم وشئونهم وبيئتهم
٢- التنوع والترابط
٣- الاتساق مع تطور العلوم والتكنولوجيا والفنون
٤- الاتساق مع الحاجات
٥- الشمول والتتابع
٦- التعلم طوال الحياة
٧- التوازن بين الشؤون الوطنية والمحلية[9]

ومن هذا المنطلق، قام الباحث بالبحث حول منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية ، الذي جاء هذا البحث لتحليل المنهج وتقويمه وذلك بوصف ما هو كائن، وهو يهتم بتحديد الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع، كما يهتم أيضا بتحديد الممارسات الشائعة والسائدة والتعرف على المعتقدات والاتجاهات ، عند الأفراد والجماعات وطرائقها في النمو والتطور.

---

[9] Badan Standar Nasional Pendidikan, Panduan Penyusunan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, (Jakarta: BSNP, 2006), p.6

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- مشكلة البحث و أسئلته

بناءً على ما تقدم، فمشكلة البحث في هذه الدراسة هي تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة " هداية الصبيان " الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتات الغربية. ويتفرع هذه المشكلة إلى أسئلة البحث على النحو الآتي:

١- ما مدى مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب اللغوية ؟

٢- ما مدى تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب؟

٣- إلى أي مدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل؟

٤- ما مدى تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف المنهج ؟

ج - أهداف البحث

و يسعى هذا البحث إلى تحقيق الأهداف التالية:

١-معرفة مدى مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع احتياجات الطلاب اللغوية.

٢- معرفة مدى تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- معرفة مدى اشتمال مضمون منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية لطرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل.

٤- معرفة مدى تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف المنهج.

د- فروض البحث

فى هذا البحث العلمى يستند الباحث إلى فروض البحث التالية:

١-أهداف منهج تعليم اللغة العربية لا تناسب مع احتياجات الطلاب

٢-أهداف منهج تعليم اللغة العربية لا تغطي السعي إلى اكساب الطلاب جميع المهارات اللغوية.

٣-محتوى المنهج المتبع حاليا لا يناسب نفسية الطلاب.

٤-طرائق التدريس المستخدمة في ضوء هذا المنهج غير متنوعة إذ أنها منحصرة في طريقة القواعد والترجمة.

٥-نظام التقويم المتبع في ضوء هذا المنهج لا يناسب أهداف المنهج.

هـ- أهمية البحث

في ناحية الأهمية النظرية يقصد هذا البحث أن يسهم في إثراء المعرفة والمعلومات والخبرات حول منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية ، وهي في إعداد تطوير المنهج الدراسي الذي يطابق مع نظريات التطورات المنهجية الحديثة في مجال تعليم اللغة العربية في المرحلة الثانوية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وفي ناحية الأهمية التطبيقية أراد الباحث أن يكون هذا البحث بمعلوماته ونتائجه مفيدا ومرجعا لمعلمي اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية, في معرفة الخبرات التعليمية، وطرائق التدريس، واستخدام الوسائل، وإعداد التقويم، وغيرها مما يحتاجون إليه في تحسين أدائهم التعليمي.

و- حدود البحث

١- الحدود الموضوعية : اقتصرت هذه الدراسة على تحليل وتقويم المنهج المدرسي للغة العربية الذي وضعته مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية مستندا على المنهج الصادرة عن وزارة الشؤون الدينية وهو الذي يسمى بـــ " المنهج المستوى على وحدة التعليم (KTSP)" منحصرا في المستوى الثانوي الإسلامية في إندونيسيا. كما تقتصر الدراسة على عناصر المنهج الأربعة وهي الأهداف والمحتوى وطرائق التدريس ثم التقويم

٢- الحدود المكانية : حدد الباحث مكان البحث فى مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية. واختار الباحث هذه المدرسة مكانا للبحث لأن اللغة العربية تدرس فيها باعتبارها مادة دراسية إجبارية، ولأن المدرسة تابعة للمعاهد الإسلامية السلفية ولكن كثيرا من الطلبة لايستطيعون أن يتصلوا باللغة العربية في حياتهم اليومية.

٣-الحدود الزمانية : عقد هذا البحث فى الفصل الدراسي الثاني من السنة الدراسية ٢٠١٠—٢٠١١مـــ.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ز- تحديد المصطلحات

استخدم الباحث في هذا البحث عددا من المصطلحات، و لتسهيل البحث سوف يشرح الباحث هذه المصطلحات المستخدمة كما يلي :

١- المنهج (*curriculum*) : مجموعة الخبرات التربوية التي تهيؤها المدرسة للتلاميذ داخلها أو خارجها بقصد مساعدتهم على النمو الشامل في جامع الجوانب (العقلية، والثقافية، والدينية، والاجتماعية والجسمية والنفسية والفنية) نموا يؤدي إلى تعديل سلوكهم ويعمل على تحقيق الأهداف التربوية المنشودة.[١٠]

أما منهج تعليم اللغة العربية في هذا البحث فهو منهج اللغة العربية الذي وضعته مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية التي تستند على ما وضعتها وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا, ويشمل المنهج على الوثائق المتعلقة بتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة من الخطط الدراسية، وخطة التدريس، والمواد الدراسية، ثم الأهداف، وكذلك طرائق التدريس المستخدمة والوسائل التعليمية ثم التقويم أو الاختبارات اللغوية المستخدمة.

---

[١٠] حليمي أحمد الوكيل ومحمد أمين المفتي، ، **المناهج: المفهوم، العناصر، الأسس، التنظيمات، التطوير**، ط. ٣ (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٧ م.) ، ص: ١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- التعليم : هو عملية التدريس داخل الفصل أو خارجه، والتدريس أو التعليم هو نقل المعلومات من المعلم الإيجابي إلى المتعلم الملتقي الذي ليس له إلا أن يقبل ما يلقيه المعلم.[١١]

٣- المحتوى : هو مجموعة الخبرات التربوية، والحقائق، والمعلومات، التي يرجى تزويد الطلاب بها. وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. وأخيرا المهارات الحركية التي يراد إكسابها إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.[١٢]

٤- طرق التدريس : هي مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق الأهداف التربوية المعينة.[١٣]

٥- التقويم : هو العملية التي يقوم بها الفرد أو الجماعة لمعرفة مدى النجاح أو الفشل في تحقيق الأهداف العامة يتضمنها المنهج، وكذلك نقاط القوة والضعف به حتى يمكن تحقيق الأهداف المنشودة لأحسن صورة ممكنة.[١٤]

٦- مدرسة هداية الصّبيان: اسم المدرسة الثانوية الإسلامية التي تقع فى قرية ميكاتيمور كوبورايا بمدينية بونتيانك كليمانتان الغربية إندونيسيا. وهي ميدان البحث في هذا البحث.

---

[١١] صالح وعبد العزيز عبد المجيد، **التربية وطرق التدريس**، (مصر: دار المعارف، ١٩٩٧م.) ص: ٦

[١٢] رشدي أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه**، (إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م.) ص: ٦٦.

[١٣] **المرجع نفسه**، ص : ٦٩

[١٤] حليمي أحمد الوكيل ومحمد أمين المفتي، **مرجع سابق** ، ص : ١٨٦.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ح- الدراسات السابقة

وجد عدد من البحوث العلمية التي اهتمت بتحليل المنهج وتقويمه قام بها الباحثون فيما سبق منها:

١- حسن بن عبد الوهاب إيتي (٢٠٠٦)، **مناهج اللغة العربية في الكلية الإسلامية بجالا، دراسة تقويمية** (بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير العلوم الإنسانية في اللغة وآدبها في كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا).

تهدف هذه الدراسة الميدانية إلى كشف جوانب الصعوبات والمشكلات التي تعوق تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية وتعليمها في الكلية الإسلامية – جالا بجنوب تايلاند بجانب التعرف على الإيجابيات التي تتسم بها الكلية .ولتحقيق هذا الهدف، استخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي الذي يركز على وصف وتحليل لنقاط الإيجابيات والصعوبات والمشكلات من خلال جمع البيانات المتعلقة بها باستخدام الاستبانات المناسبة.

وقد وصل الباحث إلى نتائج شتى، من أهمها أن الموضوع بإمكانه أن يحقق بناء الجيل المؤمن الصالح القادر على أداء الرسالة الإسلامية وتحقيق متطلبات المجتمع والقادر على مواجهة التيارات المعادية .ومن النتائج أيضًا أن الحكومة التايلاندية اعترفت بالشهادات التي تخرجها الكلية وأعطت للخرجين حقوقًا متساويًة في مجال العمل مثل الرواتب الشهرية وغيرها. وكذلك ازدياد رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية لفهم القرآن الكريم والحديث النبوي والعلوم الإسلامية المختلفة.

وقد اكتشف للباحث أثناء بحثه بعض الصعوبات والمشكلات، منها أن منهج تعليم اللغة العربية في القسم يحتاج إلى إعادة النظر في بعض المواد لتقويم مدى صلاحيته وفعاليته للطلبة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- نصر الدين إدريس جوهر (٢٠٠٦)، **تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بغيرها، دراسة تحليلية تقويمية**، (بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الدكتوراه في معهد الخرطوم الدولي).

يهدف هذا البحث الوقوف على ما إذا كانت هذه المناهج بكل ما فيها من عناصر تتناغم مع منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضوء الاتجاهات الحديثة. واستعان الباحث في هذه الدراسة بمنهج البحث الوصفي التحليلي الذي يحلل ويقوّم ما هو كائن من المنهج.

ونتيجته أن تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بغيرها، رغم أن في بعض جوانبها لم تتخل تماما مع الاتجاه التقليدي. وجاءت هذه النتيجة على أساس اكتشافات الدراسة التالية:

- أهداف تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا واضحة ومحددة، وتناسب مستوى الطلاب، وتشتمل بشكل عام على جميع المهارات الأربع، وكذلك تشمل على التعرف خصائص اللغة العربية من حيث الأصوات والكلمات والتراكيب، ثم تشمل على الثقافة العربية الإسلامية.
- وأن محتواها يناسب مستوى الطلاب، ويشتمل إلى حد كبير على جميع المهارات اللغوية، وعلى خصائص اللغة العربية من حيث الأصوات والكلمات والتراكيب، وعلى التعرف الثقافة العربية الإسلامية.
- منهج تعليم اللغة العربية تتبع طرائق التدريس المتعددة الأساليب (الطريقة الانتقائية)، وكذلك تهتم بتنمية المهارات اللغوية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- نظام التقويم المتبع في تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا تناسب أهداف مناهجه. وأما أدوات القويم المستخدمة تقيس وتحدد مدى تطور الطلاب وتقدمهم بعد أن يدرسوا اللغة العربية.

٣- عبد سعيد، (٢٠٠٨) **منهج اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسطة الاسلامية بمينور مرانجين دماك جاوى الوسطى، دراسة وصفية تحليلية تقويمية**، (بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج).

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة اتساق منهج اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسطة الإسلامية مع احتياجات الطلاب. وأما منهج البحث المستخدم هو المنهج الوصفي التقويمي.

و النتيجة منه أن اتساق منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسطة الاسلامية بمينور مرانجين دماك جاوى الوسطى من حيث الاحتياجيات الدينية :

- تتناسب أهدافه باحتياجات الطلاب، ومحتواه يشمل التعرف على مواد الفقه والعقيدة، والثقافة الإسلامية، ثم يشمل نطق الأصوات العربية.
- طريقة التدريس المستخدمة فيها هي طريقة القواعد والترجمة وهذه الطريقة لم تدرب الطلاب على نطق الاصوات العربية.
- تكون تقويم منهج اللغة العربية لا يقيس قدرة الطلاب على نطق الأصوات العربية.

٤- زهرة بناداري (٢٠٠٨)، **منهج تعليم اللغة العربية في معهد كرانج أسم باتشيران لامونجان**، (بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج).

وهدف هذا البحث هو معرفة المشكلات المتعلقة بمهارتي الكلام والاستماع في المدرسة الثانوية بمعهد كرانجأسم باجيران لامونجان ومحاولة إيجاد الحلول لها من

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطريقة والمواد والوسائل التعليمية وكذلك الزمن المقرر لتدريس مهارتي الكلام والاستماع المناسبة بالنظرية العملية لتدريس مهارتي الكلام والاستماع. أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو المنهج الكمي والكيفي من حيث تناول بيانتها والوصفي من حيث تحليل بيانتها.

والنتيجة منه :

- إن منهج تعليم مهارتي الاستماع والكلام يشمل على الطريقة والوسائل التعليمية والمادة المدروسة.
- إن منهج تعليم مهارتي الاستماع والكلام في المدرسة الثانوية بمعهد كرانج أسم لم يستوف النجاح لدي الطلبة في مهارتي الاستماع والكلام. وذلك – كما قالت الباحثة– لأن الطريقة المستخدمة لم تأت بالمناسبة نحو تعليم مهارتي الاستماع والكلام، ومحتوى المواد الدراسية لا تلائم بالزمن اللازمة لهذه المادة، ثم أن الوسائل التعليمية المستخدمة غير جيدة، رغم أن هناك معمل اللغة ولكنها لا تستخدم اسخداما حقيقيا في تدريس مهارتي الاستماع والكلام.

نظرا إلى البحوث السابقة لم يجد الباحث بحثا كتب عن منهج تعليم اللغة العربية الذي يحلل ويقوّم عناصر المنهج الاربعة (أهداف, محتوى, طريقة، تقويم) في المستوى الثانوي، كما فى البحث الحالي، ولكن هناك بحوث متشابهة قدمت لنيل درجة الماجستير والدكتوراة. واستفاد الباحث من هذه البحوث في دراسته لتشابهها في جوانب كثيرة في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين .

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني

الإطار النظري

قدم الباحث في هذا الفصل الإطار النظري مما يتعلق بمفهوم المنهج، أسسه، وعناصره، وأنواع مناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

أ- مفهوم المنهج

المنهج (*curriculum*) عنصر أساسيّ من عناصر العمليّة التّعليميّة، إن لم يكن صلبها. والسّبب في ذلك أنّه يقدّم تصوّرًا شاملاً لما ينبغي أن يقدّم للطّالب من معلومات، وما يجب أن يكتسبه من مهارات، وما يمكن أن ينمّى لديه من قيم واتّجاهات. فيما يلي توضيح عن مفهوم المنهج لغة واصطلاحا وعن مفهومين لهما قديما وحديثا.

الأصل الثّلاثيّ لكلمة منهج فى اللغة هو ((نهج)) ويقال نهج محمّد الأمر نهجًا ((أي أبانه وأوضحه)), نهج الطّريق ((سلكه)). والنّهج ((بسكون الهاء)) أي سلك الطّريق الواضح. وكلمة "منهج" هو مصدر بمعنى طريق, سلوك, وهي مشتقّة من الفعل "نهج" بمعنى طرق أو سلك أو اتّبع. مَنْهَجٌ كَنَهْجٍ ومَنْهَجُ الطريقِ وضَحُه.[١٥] وورد كلمة "المنهج" في القرآن الكريم في قوله تعالى (لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجاً)[١٦]. ويقابل المنهج في اللغة الانكليزية كلمة *Curriculum* وتعني ميدان السباق.

---

[١٥] محمد بن مكرم بن منظور الأفريقي المصري. **لسان العرب**، ط. ١(بيروت: دار صادر المكتبة الشاملة الإصدار الثاني) ص: ٣٨٣

[١٦] القرأن، ٥ (المائدة): ٤٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وأما مفهوم المنهج اصطلاحا فعرف علي الديري نقلا عن (دول) و (ريجان) بأن المنهج هو كل الخبرات التربوية التي تتضمنها المدرسة أو الهيئة أو المؤسسة تحت إشراف ورقابة وتوجيه معين، أو بعبارة أخرى أنه جميع الخبرات التربوية التي تاتي إلى المدرسة وتعتبر المدرسة مسؤولة عنها.[١٧] هذه التصرحات تقرر بوضوح بأن المدرسة لها دور مهم في تطوير المنهج وتنفيذه، وكذلك لا بد للمدرسة أن تصمم المنهج وفق أهداف محددة وتحت قيادة سليمة لتساعد على تحقق النمو الشامل من جميع النواحي الجسمية والعقلية والاجتماعية والنفسية.

وعرّف إبراهيم بسيوني بأن المنهج هو مجموعة من المقررات والخبرات يكتسبها التلاميذ تحت توجيه المدرسة أو الكلية.[١٨] وبعبارة أدق أنه جميع أنواع النشاط التي يقوم التلاميذ بها، أو جميع الخبرات التي يمرون فيها تحت إشراف المدرسة وبتوجيه منها سواء أكان ذلك داخل أبنية المدرسة أم في خارجها.[١٩]

وأوضح تعريف المنهج ما قال Colin J.Mars و George Willis في كتابه "*Curriculum Alternative Approach, ongoing Issues*"

- *Curriculum is such "permanent" subjects as grammar, reading, logic, rhetoric, mathematics, and the greatest books of the Western world that best embody essential knowledge.*

  (المنهج هو المواد الدائمة مثل القواعد والقراءة والمنطق والخطابات والرياضيات وأعظم الكتب في العالم الغربي التي تشمل أفضل المعارف الأساسية)

---

[١٧] علي الديري وأخرون، **مناهج التربية الرياضية بين النظرية والتطبيق**، (أربد: دار الفرقان، ١٩٩٣م) ، ص ٢٠ – ٢١.

[١٨] إبراهيم بسيوني عميرة، **المنهج وعناصره**، ط ٣، (القاهرة: دار المعارف،١٩٩١م)، ص: ٢٩

[١٩] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **مرجع سابق**، ص: ١٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- *Curriculum is those subjects that are most useful for living in contemporary society* (المنهج هو المواد المفيدة للعيش في المجتمع المعاصر)
- *Curriculum is the totality of learning experiences provided to students so that they can attain general skills and knowledge at a variety of learning sites.*

  (المنهج هو مجموعة الخبرات التعليمية المقدمة للطلاب حتى يتمكنوا من الحصول على المهارات والمعارف العامة في مجموعة متنوعة من مواقع التعلم)[٢٠].

من خلال الشرح السابق والتعريفات المختلفة المعطاة، يمكن القول بأن المنهج هو خطّة لطريق من قبل المدرسة ينبغي أن يسلكه التّربويّون لتحقيق أهدافهم ولإحداث النمو الشامل للطلبة بجميع النواحي. ثم إنّ جميع التعريفات وإن اختلفت في مضمونها إلا أنها تتضمن في مجموعها واتجاهاتها الأهداف والمحتوى والطرق والوسائل ثم التقويم.

والصّلة بين مفهوم نهج لغة ومفهومه اصطلاحًا كبيرة. إلاّ أنّ الّذى ينبغي أن نقف عليه أوّلاً هو الفرق بين مفهومين للمنهج أحدهما قديم والأخر حديث.

١- المفهوم القديم للمنهج

كان يقصد بالمنهج قديمًا المقرّر الدّراسيّ syllabus الّذي يقدّم للطّلاّب في مادّة معيّنة أي الذي يشرحه المدرّس لتلاميذه فى داخل غرفة الدّراسة. فهناك مقرّر خاصّ للجغرافيا, وهناك آخر للتّاريخ، وثالث للرّياضيّات، ورابع للّغة، وهكذا.[٢١]

---

[20] Marsh, C. J. & Willis, G. (2003). *Curriculum: Alternative approaches, ongoing issues*. (3rd ed.). Upper Saddle River, NJ: Merrill Prentice Hall, (http://coefaculty.valdosta.edu accessed on 10 march 2011) .

[٢١] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص: ٥٩-٦٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقال عمر حمالك (Oemar Hamalik) إن المفهوم القديم للمنهج عبارة عن مجموعة المواد الدراسية التي يدرسها الطلبة أو التلاميذ لأجل النجاح في نهاية السنة الدراسية أو لنيل الشهادة.[٢٢]

فعلى هذا الأساس يتضح لنا أن المواد الدراسية في ضوء المفهوم القديم للمنهج خبرات ماضية وأن أهدافها لنيل الشهادة. وقد ساد هذا المفهوم – كما قاله س.ناسوطيون (S.Nasution)– طويلا ولا يزال حتى الآن، وكذلك شاع هذا المفهوم في بلادنا إندونيسيا، وله أنصار ومؤيدون.[٢٣]

ويتضح فى ضوء الإستعراض السابق أنّ هذا المفهوم يستمد مقوماته من الفكر القديم للتربية الذي يحدد أهدافها بالتركيز على الجانب العقلي للمتعلم أي إنه يهتم فقط بالمحتوى بما فيه من حقائق ومفاهيم ومبادئ وحفظ المادة الدراسية ويستند إلى الفكر الذي يعتبر (إن العقل يسمو على حواس الإنسان) ولذا أصبح دور الدراسة محصور في تزويد الطلبة بالمعلومات وحشو أذهانهم بالمادة الدراسية.

٢- المفهـــوم الحديث للمنـــهـــج

جاء المفهوم الحديث للمنهج كرد فعل للمفهوم القديم والتقليدي للمنهج، وبدأ بدعوات من المربين وفلاسفة التربية إلى أن يتضمن المنهج ما وراء قاعة الدرس ليشمل الاهتمام بالجوانب المهارية والوجدانية للطلبة إضافة إلى الجوانب المعرفية.

والمنهج – بمفهومه الحديث– يشمل جميع أنواع النّشاط والمواقف التّعليميّة أو التّعلميّة الّتى يمرّ بها التّلاميذ تحت إشراف المؤسّسة المدرسيّة داخل

---

22 Hamalik, Oemar, *Pengembangan Kurikulum Lembaga Pendidikan dan Pelatihan Sistem dan Prosedur*. Cet. 1(Bandung: Trigenda Karya,1993) p. 18

23 Nasution,S, *Pengembangan Kurikulum*, Cet.5 (Bandung: Citra Aditya, 1993) p. 9

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جدران المدرسة وخارجها.[٢٤] وعرف عبد القادر يوسف –كما نقله خير الدين وأخرون– المنهج في التربية الحديثة بأنه مجموعة خبرات وتجارب تعلم الأطفال تحت إرشاد المدرسة.[٢٥]

هناك مفهوم جديد آخر للمنهج عند بلوم كما نقله إدريس جوهري فى كتابه *مبادئ علم التعليم*، أنه مجموعة الخبرات التّربـــوية والاجتماعية والثّـــقافية والفنّية والعلمية التى تخطّطها المدرسة وتعدّها للتلاميذ ليقوموا على تعلّمها داخل غرفة الدراسة أو خارجها بهدف إكسابهم أنماطا من السّلوك أو بهدف تعديلهم أو تغييرهم أنماطا أخرى من السلوك نحو الإتّجاه المرغوب فيه. وذلك من خلال ممارستها لجميع الأنشطة اللاّزمة المصاحبة لتعلّم تلك الخبرات[٢٦].

وعلى ضوء هذا المفهوم الحديث للمنهج الذي قدمه بلوم Bloom فنستطيع أن نفهم بأن المنهج بمفهومه الواسع لا يقتصر على الموضوعات أو المواد أو المقررات الدراسية فحسب، ولكنه يتضمن مايلي :

أ) المقررات الدراسية التى لابد أن تنظّم وفق أسس تربوية وهي على الأمل أن تكون وثيقة الصلة بحياة التلاميذ ومستوياهم ومطالب نموهم.

ب) الكتب والمراجع المناسبة لمستوى عقول التلاميذ ويرجع إليها المدرس لتوسعة معرفته حتى تكون مادته متصلة بحياة تلاميذه فى المستقبل.

ج) الوسائل التعليمية، بحيث يستعين بها المدرس حين يشرح الدرس.

---

[٢٤] نايف محمود معروف، **خصائص العربية وطرائق تدريسها**، (**لبنان**: دار النفائس، ١٩٨٥م.) ص: ١٢

[25] Khairuddin, dkk., *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan: Konsep dan Implemesinya di Madrasah*. (Jogjakarta: Pilar Media, 2007) p. 26

[٢٦] محمد إدريس جوهري، **مبادئ علم التعليم**، (برندوان مادورا: مطبعة الأمين، ٢٠٠٥) ص: ٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د) النشاطات التى لابد أن تقوم على أساس نشاط التلاميذ و إيجابيتهم ومشاركتهم فى جميع الأمور داخل الفصل أو خارجه كالتطبيق فى المعمل والتمثيل واللعب وغير ذلك.

ه) الامتحانات التى من فوائدها معرفة قدرة التلاميذ العقلية واصلاح المنهج والتربية.

و) طريقة التدريس التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.

ز) الوسائل مثل المبانى والمرافق (الملاعب) والمعدّات (أجهزة الرياضة) وغيرها التى تعدّها المدرسة لتلاميذها وذلك لتعبير مشاعرهم الجسمية والنفسية.

ومن الجدير بالذكر هنا تعريف المنهج الحديث الملائم بتعليم اللغة العربية كلغة ثانية لغير الناطقين بها, وذلك كما اقترحه وذكره رشدي أحمد طعيمة : أن الذى يقصد بمنهج تعليم العربية كلغة ثانية هو تنظيم معين يتمّ عن طريقه تزويد الطلاب بمجموعة من الخبرات المعرفية والوجدانية والنفس الحركية التى تمكّنهم من الاتصال باللغة العربية التى تختلف عن لغاتهم, وتمكّنهم من فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط اللازمة داخل المعهد التعليمي أو خارجه وذلك تحت إشراف هذا المعهد.

ويتميّز هذا التعريف بمايلي:

أ). أخذه بمبـــدأ التنظيم والنظر الى المنهج.

ب). تمييزه بين مفهوم المنهج وعناصر المنهج.

ج). نظرته الشاملة الى العملية التعليمية.

د). تحديده لوظيفة اللغة بأنها تحقق الاتصال بين الناس.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ه). تحديده لجهة المسؤولية فى تعليم اللغة.

و). النظرة الى المنهج على أنه وسيلة لا غايـــة.[٢٧]

نظرا من التعريفات السابقة فيمكننا أن نستنتج أن المنهج التربية بمفهومه الحديث لا يقتصر على المواد الدراسية فحسب، وإنما هو يشمل جميع الخبرات التربوية التي تقدمها المدرسة إلى التلاميذ داخل الفصل أو خارجه وفق أهداف محددة وتحت قيادة سليمة لتساعد على تحقق النمو الشامل من جميع النواحي الجسمية والعقلية والاجتماعية والنفسية. وكذلك يتضمن المنهج على عدة العناصر منها المقررات الدراسية، وعملية التعليم، والأهداف، والمحتوى، وطرائق التدريس، والوسائل التعليمية ثم التقويم.

وبالنسبة لتعريف منهج تعليم اللغة العربية فيمكننا أن نلخص بأنه تنظيم معين عن أهداف، ومحتوى وطرائق التدريس والتقويم التي يمكن الطلاب أن يعرفوا اللغة العربية ويتصلوا بها ويفهموا ثقافتها بممارسة أوجه النشاطات التعليمية اللازمة داخل المدرسة أو خارجها تحت إشراف هذه المدرسة

ب- أسس منهج تعليم اللغة العربية

أسس المنهج هي كافة المؤثرات والعوامل التي تتأثر بها عمليات المنهج في مراحل التخطيط والتنفيذ.[٢٨] وهذه المؤثرات والعوامل تعد المصادر الرئيسية للأفكار التربوية التي تصلح أساسا لبناء وتخطيط المنهج الصالح.

واختلف رجال التربية في تصنيف هذه الأسس. فقال بسيوني عميرة إن أسس المنهج هي الفلسفة وصيغة المعرفة، والمجتمع، والثقافة، والمتعلم، نظريات

---

[٢٧] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص. ٦٠

[٢٨] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **مرجع سابق**، ص. ٢٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التعلم.[٢٩] ويرى الأخر أن أسس المنهج هي الأساس النفسي، والأساس المعرفي، والأساس الفلسفي والاجتماعي.[٣٠]

وأما بالنسبة لمنهج تعليم اللغة العربية كلغة ثانية فتكون هذه الأسس هي الأسس اللغويةو الأسس التربوية، والأسس النفسية ثم الأسس الإجتماعية.

١ – الأسس اللغوية

إن منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بنية متعددة الأبعاد إذ إنها ترتبط بمجالات كثيرة لا تتعلق باللغة العربية بوصفها نظاما فحسب وإنما تتعلق أيضا باللغة العربية بوصفها جانبا من جوانب الحياة الاجتماعية والثقافية. لذلك فلا بد أن ينبني بناء منهج تعليم هذه اللغة على هذه الجوانب حتى يكون منهجا متكامل الأبعاد.

ومن أهم هذه الجوانب التي ينبغي مراعاتها في بناء المنهج جوانب لغوية لأنها تتعلق بشكل مباشر باللغة العربية بوصفها نظاما، وظاهرة اجتماعية، وموضع الدراسة العلمية. وهذه الجوانب اللغوية تعرف بالأسس اللغوية لبناء منهج تعليم اللغة العربية وهي مجموعة من المفاهيم والمبادئ والحقائق المستقاة من نتائج الدراسات اللغوية التي ينبغى أن ينطلق منها ويستند إليها منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. وتحتوى الأسس اللغوية للمنهج على عدة موضوعات الدراسات اللغوية نظرية كانت أم تطبيقية، مثل: طبيعة اللغة، خصائص اللغة العربية، والتقابل اللغوي، وتحليل الأخطاء.[٣١]

---

[٢٩] إبراهيم بسيوني عميرة، مرجع سابق، ص. ١٨

[٣٠] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان, **مرجع سابق**، ص. ٢٩

[٣١] نصر الدين إدريس جوهر، **الأسس اللغوية لبناء منهج تعليم اللغة العربية**، (http://adab.sunan-ampel.ac.id)، مأخوذة من الأنترنيت تاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢ – الأسس التربوية

تعتبر الأسس التربوية أعظم الأسس الموجهة للنظام التربوي على الإطلاق وأكثرها خطراً ، ذلك لأنها تتحكم في كل عناصر النظام التربوي وتوجيهها جميعاً الوجهة التي ترتضيها، وهي التي تحدد نظرية التعليم، وطبيعة المعرفة، وهي التي تضع قواعد الممارسات التربوية وتقيم نظمها.

وقال رشدي أحمد طعيمة أن الأسس التربوية لبناء منهج تعليم العربية كلغة ثانية مجموعة المفاهيم والحقائق المتصلة بعناصر المنهج الأربعة الرئيسية، أي الأهداف والمحتوى وطريقة التدريس والتقويم.[٣٢]

وفي ضوء الأسس التربوية، يشتق أهداف تعليم اللغة العربية من عدة مصادر، هي الثقافة الإسلامية، والمجتمع المحلي، والاتجاهات المعاصرة في التدريس وسيكلوجية الدارسين وطبيعة المادة. وقدم الخبراء مجموعة المعايير التي يمكن أن يختار في ضوئها محتوى المنهج، وهي معيار الصدق، ومعيار الأهمية ومعيار الميول والاهتمامات ومعيار القابلية للتعلم ثم معيار العالمية.

وقد أعد جونسون تصورا جيدا يمكن أن تشتق منه معايير اختيار طريقة تدريس اللغة العربية. وهي السياقية، والاجتماعية، والبرمجة، والفردية، والنمذجة، والتنوع، والتفاعل، والممارسة ثم التوجيه الذاتي. وهناك معايير التقويم الجيد في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، من أهمها ارتباط التقويم بأهداف المنهج، وشمولية عملية التقويم، واستمرارية التقويم، وإنسانية التقويم، وعملية التقويم، واقتصادية التقويم.

---

[٣٢] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**،ص. ٦٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- الأسس النفسية

يقصد بالأسس النفسية لبناء المنهج مجموع المفاهيم و الحقائق و المبادئ المستقلة من دراسات علم النفس فيما يتصل بتعلم اللغة و تعليمها. هذا متماشياً مع ما بحثه علم النفس الذي يبحث فيه كثيراً عن النفسيّة التي متعلقة بأحوال الإنسانيـــّة.[٣٣] و قال صالح و هشام بأن الأسس النفسية هي المبادئ النفسية التي توصلت إليها دراسات و بحوث علم النفس حول طبيعة المتعلم و خصائص نموّه و حاجاته وميوله و قدراته و استعدادته، وحول طبيعة عملية التعلّم التي يجب مراعاتها عند وضع المنهج و تنفيذه.[٣٤] و قال رشدى أحمد طعيمة فى كتابه الأخر أن الأسس النفسية للمنهج هي مبادئ علم النفس و نتائج أبحاثه تطبيقا تربويا واضحا فى مجال بناء المنهج لتعليم اللغة العربية.[٣٥]

لوضع منهج لتعليم العربية كلغة ثانية لابد لنا أن نري بعض الجوانب المهمة مثل العلاقه بين اكتساب اللغة الأولى و تعلم اللغة الثانية، والدوافع، والاتجاهات، العوامل الشحصية ودورها في تعلم اللغة الثانية، و خصائص المتعلم الناجح للغة الثانية.[٣٦]

٤- الأسس الاجتماعية

يحدد مرعي والحيلة (٢٠٠٢ م-١٩٥) مفهوم الأسس الاجتماعية بأنه "العوامل الاجتماعية المؤثرة في وضع المناهج وتنفيذه في التراث الثقافي للمجتمع، والقيم، والمبادئ التي تسوده والاحتياجات والمشكلات التي يهدف

---

[٣٣] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص : ٧٥

[٣٤] صالح دياب و هشام عامر، **دراسات في المناهج و الأساليب العامة**، (عمان، دار الفكر،١٩٨٧) ،ص: ٥٧

[٣٥] رشدي أحمد طعيمة، **الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية**، (القاهرة: دار الفكر، ٢٠٠٠م)، ص: ٤١

[٣٦] رشدي أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقين بها**، **المرجع سابق**، ص :٧٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إلى حلها والأهداف التي يحرص على تحقيقها[٣٧]. ويقصد بها في هذه الدراسة جميع الأسس الاجتماعية التي يبنى عليها المنهج مثل ثقافة المجتمع وتراثه وما يعتري ثقافته من تغير اجتماعي والقيم والمبادئ التي يؤمن بها، وأهدافه التي يسعى إلى تحقيقها وحاجاته، وتطلعاته ، ومشكلاته التي يحاول التغلب عليها.

بعبارة أخرى, الأسس الاجتماعية هي القوى الاجتماعية المؤثرة في وضع المنهج وتنفيذه, وتتمثل في التراث الثقافي للمنهج, والقيم والمبادئ التي تسوده, والحاجات والمشكلات التي يهدف الى حلها, والأهداف التي يحرص على تحقيقها[٣٨]. وهذه القوى تشكل ملامح الفلسفة الاجتماعية أو النظام الاجتماعي لأي مجتمع من المجتمعات وفي ضوئها تحدد فلسفة التربية التي بدورها تحدد محتوى المنهج وتنظيمه وإستراتيجيات التدريس والوسائل والأنشطة التي تعمل كلها في إطار متسق لبلوغ الأهداف الاجتماعية المرغوب في تحقيقها. من هنا يقال أنّ الأسس الاجتماعية تعني الأسس التي تتعلق بحاجات المجتمع وأفراده وتطورها في المجالات الاقتصادية، والعلمية التقنية، وكذلك ثقافة المجتمع، وقيمه الدينية، والأخلاقية، والوطنية، والإنسانية.

ومن البيان السابق، فالواضح كل الوضوح أن الأسس الإجتماعية للمنهج هو مراعاة حاجات المجتمع القائمة والمنتظرة حسب تطوّر المجتمع في النواحي الحضارية المختلفة من بيئة وتقنية ونظام اجتماعي وقيم.

وتعتبر الأسس الاجتماعية من أقوى أسس المنهج المدرسي تأثيراً في تخطيطه وتنفيذه وتقويمه، فلا يمكن بناء منهج مدرسي في غياب النظر إلى طبيعة المجتمع وخصائصه فلا مجتمع بدون تربية ولا تربية في غياب المجتمع، كما أنه لكل مجتمع خصائص تميزه عن غيره من المجتمعات الأخرى ومن تلك

---

[٣٧] أحمد توفيق مرعي ومحمد محمود الحيلة، **المناهج التربوية الحديثة**، (عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٢م)، ص: ٥٢

[٣٨] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان, **مرجع سابق**، ص: ٤١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الخصائص ثقافة المجتمع بعموميتها من لغة وتاريخ وعادات وتقاليد وغيرها التي يشترك فيها جميع أفراد المجتمع، وخصوصيات للثقافة تميز كل جماعة معينة من جماعات المجتمع المهنية أو الحرفية أو العلمية المتخصصة ومتغيرات (بدائل) للثقافة تطرأ عليها فأما أن تنتشر وتستمر وتصبح من عموميات الثقافة أو خصوصياتها أو تختفي من ثقافة المجتمع . ومن الأسس الاجتماعية التي لها أثرها على المنهج الإيمان بحتمية التغير الاجتماعي ومدى تقبل الأفراد لها والاستفادة من إيجابياته والتخلص من سلبياته في سبيل تقدم وحضارة المجتمع[٣٩].

فكل منهج التعليم يصوّر أهدافا ومطلبا من حاجات المجتمع. وأمّا حاجات المجتمع فمازالت تطورت مناسبة بتطور الزمن, وواقع الاجتماعي اليوم تفاوت من واقع الاجتماعي الحاضر. فلذاك لا بد من بناء منهج التعليم لقضاء مطالب وحاجات المجتمع اليوم والحاضر حتى لا يواجه شخص مشكلات الحياة بعد أن ينهى دور التعليم.

فدور المنهج هو أن يعكس مقومات الفلسفة الاجتماعية ويحولها إلى سلوك يمارسه التلاميذ بما يتفق مع متطلبات الحياة في المجتمع بجوانبها المختلفة. ولما كانت المدرسة كمؤسسة اجتماعية أقامها المجتمع لاعداد الأفراد للقيام بمسؤولياتهم فيه, فمن الطبيعي أن تتأثر بالمجتمع والظروف المحيطة به. ومعنى ذلك أن القوى الاجتماعية التي تعكس منهجا ما في مدرسة ما, ولذلك تختلف المناهج من حيث الشكل والمنطق على حسب اختلاف الطاقات الاجتماعية[٤٠].

---

[٣٩] جودت أحمد وعبد الله محمد إبراهيم سعادة، **المنهج المدرسي في القرن الحادي والعشرين**، (عمان: مكتبة الفلاح، ١٩٩٧ م). ص: ١٢٣.

[٤٠] محمد عزت عبد الموجود وآخرون, **أساسيات المنهج وتنظيمه**, ط ٢, (القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر، ١٩٧٨)، ص: ٥٣.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ولتحديد العلاقة بين المنهج والظروف الاجتماعية للمنهج فلابد من توضيح علاقة المنهج بالوظيفة الاجتماعية للمدرسة، وعلاقة المنهج بواقع المنهج (مبادئه وقيمه)، وعلاقة المنهج بالواقع الثقافي للمجتمع.

ج- عناصر المنهج

إن المنهج – كما قاله صالح ذياب هندي – يتكوّن من أربعة عناصر أساسيّة تشكّل كيانًا عضويًا متكاملاً، هي الأهداف، والمحتوى، والطريقة والتقويم[٤١]. والتي نفصلها فيما يأتي:

١- الأهداف

أ) تعريف الأهداف

يقصد بالهدف لغة " الغاية ". وفي المجال التربوي نقصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة معينة تعليمية.[٤٢] وعرف ويبستار Webster (١٩٨٠: ٣٩) أن الهدف في الأساس هو الذي يطلب وقوعه من الأشياء.[٤٣]

وبعبارة أدق يقال إن الأهداف هي التغيرات المتوقع حدوثها في شحصية الطلاب بعد مرورهم بخبرات تعليمية وتفاعلهم مع مواقف تعليمية محددة. وهذه التغيرات تحدث في بعض أو جميع النمو في التلميذ

---

[٤١] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **مرجع سابق**، ص. ٨٥

[٤٢] **المرجع نفسه**، ص. ٦٣

[43] Khairuddin, dkk., **op.cit**.,p. 30

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وهي النمو العقلي والنمو الجسمي والنمو الأخلاقي والنمو الاجتماعي.[٤٤]

فالأهداف إذا، هو الغايات الّتى يُراد الوصول إليها في نهاية مرحلة ما. ففي حقل اللّغة العربيّة تحدّد الأهداف العامّة لهذه المادّة أوّلاً, ثمّ ترصد الأهداف الخاصّة بكلّ مرحلة من مراحل التّعليم (ابتدائي- أعداديّ- ثانويّ- جامعيّ). وبعد ذلك تحدّد الأهداف المرتبطة بالخطّة السّنويّة (الكتاب المدرسي), وتنتهي أخيرًا عند مدرّس اللّغة العربيّة الّذى يعمل على اختيار أهداف دروسه اليوميّة من خلال النّصوص اللغويّة.

ب) مصادر اشتقاق أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

تشتق أهداف تعليم اللغة العربية من عدة عناصر، وهي:

١) الثقافة الإسلامية: إذ ينبغي أن تتفق أهدافه مع مفاهيم الثقافة الإسلامية ولا تتعارض معها.
٢) المجتمع المحلي: فتعليم اللغة العربية كلغة ثانية يختلف من بلد إلى بلد وذلك باختلاف ظروف كل بلد.
٣) الاتجاهات المعاصرة في التدريس: بمعنى أن يكون المعلم على وعي بالجديد في ميدان تعليم اللغات الثانية.
٤) سيكولوجيات الدارسين: ويقصد بذلك ضرورة تعرف المعلم للجوانب النفسية الخاصة بالدارسين، دوافعهم من تعلم العربية، حاجتهم، ميولهم، قدراتهم، ومستوياتهم في العربية وذلك كله من جوانب سيكولوجية مهمة.

---

[٤٤] حسن عبد الرحمن الحسن، **دراسات في المناهج وتأصيلها**، (أم درمان: دار جامعة أم درمان للطباعة والنشر، ص: ٢٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥) طبيعة المادة: يقصد بذلك ضرورة وعي المعلم بالمادة الدراسية التي يريد تعليمها للطلاب.[٤٥]

٢- المحتوى

أ) تعريف المحتوى

المحتوى هو عنصر المنهج الثاني وهو نوعية المعارف التي يقع عليها الاختيار والتي يتم تنظيمها على نحو معين سواء أكانت هذه المعارف مفاهيم أو حقائق أو أفكار أساسية.[٤٦]

وقال رشدي أحمد طعيمة يقصد بالمحتوى في المنهج مجموع الخبرات التربوية، والحقائق، والمعلومات، التي يرجى تزويد الطلاب بها. وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، ثم المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.[٤٧]

من البيان السابق يتضح لنا أن المحتوى هو المقرّرات الدّراسيّة الّتي يضعها الخبراء والمختصّون بهذه المادّة وذلك في ضوء الأهداف المشار إليها أعلاه, وانطلاقًا من الخصائص العقليّة والنّفسيّة والجسديّة لتلاميذ كلّ مرحلة من مراحل التّعليم المدرسيّة.

---

[٤٥] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص. ٦٣ - ٦٤

[٤٦] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **مرجع سابق**، ص. ١٠١

[٤٧] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص: ٦٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب) طرائق اختيار المحتوى

هناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند اختيار المحتوى. وفيما يلي أكثر الأساليب شيوعا في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بغيرها:

١) المناهج الأخرى: في ضوء هذه المناهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوي في المنهج مع الأخذ في مناهج تعليم اللغات الأجنبية مثل الإنجليزية.

٢) رأي الخبير: يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء مثل المتخصصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أو كانوا معلمين أو لغويين.

٣) المسح: ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرُّف ما يناسبهم من محتوى اللغوي.

٤) التحليل: وهو تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية.[٤٨]

٣- الطريقة

أ) تعريف الطريقة

الطريقة هي كيفية تقديم المعلومات أو المواد الموجودة في المنهج.[٤٩] أو بعبارة أخرى أنها كيفية أو وسيلة لتوصيل المعرفة. وطريقة التدريس بمفهومها الواسع تعني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.[٥٠]

---

[٤٨] المرجع نفسه، ص. ٦٧ - ٦٨

[49] Khairuddin,dkk., **op.cit**., p. 34

[٥٠] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص: ٦٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وعرف صالح عبد العزيز بأن الطريقة هي الخطة التي يرسمها المدرس ليحقق بها الهدف من العملية التعليمية في أقصر وقت، بأقل جهد من جانبه ومن جانب التلاميذ[٥١]

من التعريفات أعلاه فيمكن القول الطريقة هي كيفية أم وسيلة لتوصيل المعرفة لتحقق بها الأهدف من العملية التعليمية في أقصر وقت. وتعتمد طرائق تدريس اللّغة العربيّة بناءً على خصائص هذه اللّغة من جهة, وكيفيّة تعلّم التّلاميذ واكتسابهم لها من جهة أخرى. علمًا, أنّ اعتماد طريقة ما لا يعنى إهمال محاسن الطّرائق الأخرى, كما لا يجوز أن يعني إلغاء دور المدرّس في ابتكار الأساليب المتنوّعة, الّتى تستهدف تقديم محتويات المنهج إلى التّلاميذ بأيسر السّبل وأسرعها وأكثرها إثارةً وتشويقًا.

ب) معايير اختيار الطريقة

ويرى صالح عبد العزيز أن هناك معايير اختيار الطريقة وهي كما يلي:

١) ملائمة الطريقة لأهداف المنشودة
٢) ملائمة الطريقة للمواد الدراسية
٣) ملائمة الطريقة لمستوى نمو التلاميذ
٤) نظرة المعلم إلى التعليم[٥٢]

---

[٥١] صالح عبد العزيز، **التربية الحديثة – مادتها – مبادئها – تطبيقتها العملية**، جز ٣، (القاهرة: دا المعارف، ١٩٦٩م)، ص. ١٩٦

[٥٢] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **مرجع سابق**، ص. ١٧٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج) أنواع الطريقة لتعليم اللغة العربية كلغة ثانية:

لقد أدّى التطور التاريخي في مجال تعليم اللغة العربية كلغة ثانية إلى ظهور عدد كبير من طرق تدريس اللغات، وهي على النحو الآتي:

١) طريقة النحو والترجمة (*grammar-translation method*)

تعتبر هذه الطريقة من أقدم طرق تعليم اللغات الثانية وتعود إلى عصر النهضة في البلاد الأوربية.[٥٣] وتعتمد هذه الطريقة على نظرية الملكات العقلية أو التدريب الشكلي في علم النفس، تلك النظريات التي نادت بانقسام العقل إلى أقسام أو مناطق، منها ما يختص بالذاكرة، وحل المشكلة وغير ذلك.[٥٤]

٢) الطريقة المباشرة (*direct method*)

جاءت هذه الطريقة ثمرة لحركة الرفض الواسعة لطريقة النحو والترجمة التي ظهر فشلها في الاستجابة للأهداف التي استجدت في حقل تعليم اللغات. وتستند هذه الطريقة إلى عدد من المداخل أهمها[٥٥]:

- أن الطريقة التي يتم بها تعلم اللغة الثانية تتماثل مع الطريقة التي تعلم الفرد بها لغته الأولى.
- يستند تعلم اللغات إلى نتائج دراسات علماء النفس المترابطين.
- الترتيب الطبيعي في تعلم مهارات اللغة هو : الاستماع، فالكلام، فالقراءة فالكتابة.

---

[٥٣] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص. ١٢٧

[٥٤] عمر الصديق عبد الله، **تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق–الأساليب–الوسائل**، (الخرطوم: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨م)، ص. ٣٣

[٥٥] **المرجع نفسه**، ص. ٣٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) الطريقة السمعية الشفوية (*audio-lingual method*)

ظهرت هذه الطريقة استجابة لأمرين مهمين في خمسينات وستينات، وهما قيام عدد من علماء النفس واللغويين بدراسة اللغات الهندية غير المكتوب بالولايات المتحدة الأمريكية، وتطور وسائل الاتصال بين الشعوب مما قرّب المسافات بين أفرادها.[٥٦]

تعتمد هذه الطريقة على النظرية السلوكية التي تفسر عملية تعلم اللغة على أنها استقبال مثير وإصدار استجابة. ومن أهم المبادئ التي اعتمدت عليها الطريقة السمعية الشفوية ما يلي:

- تعلم اللغة الأجنبية في الأساس عبارة عن عملية تكوين عادة آلية.
- يمكن تعلم مهارات اللغة على نحو فعال إذا قدمت العناصر المراد تعلمها في اللغة الهدف في شكلها المنطوق قبل أن تقدم في شكلها المكتوب.
- يقدم القياس أساسا لتعليم اللغة أفضل من التحليل.
- إن المعاني التي تحملها ألفاظ اللغة بالنسبة للناطق الأصلي باللغة لا يمكن تعلمها إلا عن طريق السياق اللغوي والثقافي.[٥٧]

٤) طريقة القراءة (*reading method*)

يعود التفكير في هذه الطريقة إلى عدد من المتخصصين في تعليم اللغات الأجنبية في الربع الأول من القرن العشرين. كان محور العمل فيها تقديم المادة المطبوعة في اللغة الأجنبية للدارس من بداية تعلمه لهذه اللغة دون محاولة لترجمتها. وعليه أن يقرأ الدارس حتى يحصل على المعنى.[٥٨]

---

[٥٦] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص. ١٣٣

[٥٧] عمر الصديق عبد الله، **مرجع سابق**، ص. ٤٠

[٥٨] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص. ١٣٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥) الطريقة الإنتقائية (*selective method*)

هناك تسميات كثيرة لهذه الطريقة. فمن أسمائها الشائعة الأخرى هي الطريقة التوليفية، والطريقة المختارة وطريقة المعلم.

ورغم من تعدد المصطلحات التي تطلق على هذه الطريقة، فإنها تعني على شيئ واحد وهو تحرر المعلم من قبضة الانتماء الضيق لطريقة تدريس معينة، وأخذه بالأساليب الإيجابية في الطرق المختلفة من أجل توظيفها في التدريس حسب معطيات الموقف التعليمي في صفوف اللغة.[٥٩]

إعتمادا على ما سبق، يرى الباحث أن الطريقة الانتقائية هي التي تصلح لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى لما تمتاز به من مرونة وحرية في اختيار الأسلوب الأمثل في تعليم اللغة بدون التقيد بطريقة تدريس معينة أو الولاء لها.

٤ – التّقويم

أ) مفهوم التقويم

التقويم هو عنصر المنهج الرابع. وقال بلوم : BLOOM.S هو مجموعة منظمة من الدلالات التي تبين فيما إذا جرت بالفعل تغيرات على مجموعة من المتعلمين ، مع تحديد مقدار أو درجة ذلك التغير على التلميذ بمفرده[٦٠].

وعرف سرحان بأنه تحديد قيمة الأشياء، وهو الحكم مدى نجاح الأعمال والمشروعات.[٦١] وهو تقدير مدى صلاحية أو ملائمة شيئ ما

---

[٥٩] عمر الصديق عبد الله، **مرجع سابق**، ص. ٤٧-٤٨

[٦٠] أحمد عوض ، **محتويات التقويم التربوي**، (http://www.infpe.edu.dz/cours)، مأخوذة من الإنترنيت، تاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١

[٦١] الدمرداش عبد المجيد سرحان، **مرجع سابق**، ص. ١١٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في ضوء غرض ذي صلة . وفي مجال التربية يعرف التقويم بأنه العملية التي يحكم بها على مدى نجاح العملية التربوية في تحقيق الأهداف المنشودة.[٦٢]

نظرا إلى البيان السابق، فالتقويم في مجال التربية هي العمليّة التّربويّة المصاحبة للتّطبيق الميدانيّ, لقياس (وتقدير) مدى ما تحقّق من الأهداف المراد الوصول إليها في كلّ فقرة من فقرات المنهج. ويكون ذلك, بدءاً من التّقويم الّذى تقوم به دائرة التّربويّة والتّعليم, مرورًا بتقويم المشرفين على تنفيذه, وانتهاءً بالمعلّمين و المتعلّمين.

ب) أسس التقويم

الأسس التي يتم في ضوئها التقويم هي ما يلي:

١) يجب أن يرتبط التقويم بالأهداف .
٢) يجب أن يكون التقويم مستمراً وغير محدد بفترة زمنية معينة.
٣) يجب أن يكون التقويم شاملاً لجميع جوانب العملية التعليمية مثل طريقة التدريس والمقررات الدراسية والإمكانيات المادية بالمدرسة والتلميذ والأهداف .
٤) يجب أن يكون التقويم متنوعاً ومتعدداً في الوسائل والأدوات لكي يواجه تعدد وتنوع الجوانب المراد تقويمها .
٥) يجب أن يكون التقويم علمياً ولتحقيق ذلك لابد من توافر شروط معينة مثل(الصدق–الثبات–الموضوعية)
٦) يجب أن يكون التقويم اقتصادياً .

---

[٦٢] صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **مرجع سابق**، ص. ١١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧) يجب أن يتم التقويم بطريقة تعاونية فيشارك فيه الطالب والمدرس وإدارة المدرسة وأولياء الأمور باعتبارهم قوى مؤثرة في عملية التعليم.[٦٣]

إذا نظرنا إلى ما سبق ذكره من عناصر المنهج الأربعة فلا شك فيه أن العلاقات بين هذه المكوّنات فى تلك العناصر واضحة. فالأهداف عندما تتحدّد تكون أساسًا لاختيار المحتوى وتحديد الطّريقة المناسبة لتدريسه. وبعد أن تأخذ العمليّة التّعليميّة طريقها تأتى إلى التّقويم. والتّقويم ليس قاصرًا على عنصر دون آخر, ولكنّه يشمل مختلف عناصر المنهج. فهناك تقويم للأهداف, وهناك تقويم للطّريقة. وتقويم ثالث للمحتوى. بل إن إجراءات التّقويم نفسها تخضع للتّقويم. والاختبارات نفسها تختبر. وهذا ما يسمّى ((باختبار الاختبارات)). فندرس خصائصها ونحدّد مدى قدرتها على تحقيق أهدافها.

د- أنواع مناهج تعليم اللّغة العربيّة

تتعدّد أنواع مناهج تعليم اللّغة الثّانية, ولكلّ منهج منها تصوّر خاصّ لتعليم هذه اللّغة وتقديم مهاراتها كما يستند إلى مجموعة من المنطلقات الّتى لا يتّسع المجال لذكرها تفصيلاً. وسنعالج بعضها هنا.

١- المنهج النّحوى (*Gramatical Syllabus*)

يقصد بالمنهج النّحوى تقديم المحتوى اللّغوي في شكل محاور عامّة تدور حول موضوعات القواعد استنادًا إلى منطقين مؤدى, أوّلهما: أنّ

---

[٦٣] صلاح عبد السميع عبد الرزاق، **أساليب التقويم وتطوير المنهج**، (http://slah.jeeran.com)، مأخوذة من الإنترنيت تاريخ ١٠أبريل ٢٠١١م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اللّغة نظام, والنّظام يشتمل على مجموعة من القواعد لو تعلمها الفرد أصبح قادرًا على استخدام اللّغة. ومؤدّى المنطلق الثّانى هو أنّ لكلّ معنى تركيبًا لغويًّا يناسبه. وعلينا أن نحصر التّراكيب المختلفة الّتى تنقل معاني معيّنة تيسّر للإنسان الاتّصال باللّغة[٦٤].

المعنى والشّكل إذن مرتبطان, ويحدّد أحدهما الآخر فالتّعجّب مثلا له صيغتان. والاستفهام صيغ معيّنة وهكذا. وعلينا أن نقدّم للطّالب مجموعة الصّيغ المناسبة الّتى تفي بمتطلّباته. مثلاً إذا كنّا نريد تعليم الطّالب جملة: ((أعددت الدّرس إعدادًا جيّدًا)) لزم تحليلها وتحديد التّرتيب اللّغوي الّذى تنتمى إليه (فعل + فاعل + مفعول به + مفعول مطلق + صفة) وهذا بالطّبع يتدرّج تحت وحدة المفعول المطلق.

ويشيع في المنهج النّحوى استخدام طريقة النّحو والتّرجمة, وهي الطّريقة الّتى تنطلق من نفس المنطلق السّابق. وهو أنّ اللّغة مجموعة من القواعد الّتى إن تعلمها الفرد استطاع استخدام اللّغة. والّتى تزود الطّالب بحصيلة هائلة من المفردات على أساس معجمي وليس على أساس الحاجة الفعليّة للطّالب. ويشيع هذا المنهج مع هذه الطّريقة في كثير من البلاد الإسلاميّة بجنوب شرق آسيا حيث تعلّم اللّغة للاتّصال بالتّراث الإسلامي, وليس للاتّصال مع النّاس في مواقف حيّة.

---

[٦٤] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص: ٩٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- منهج المواقف (*Situational Syllabus*)

ينطلق منهج المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في مواقف الحياة. وهذا أساس لبناء مواد تعليمية جديدة تختلف في هدفها ونظامها على تلك التي تبنى للمنهج النحوي[٦٥]

يعتمد منهج المواقف في تقديم المحتوى اللغوي على طريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفوية اللتان ظهرتا ردا على طريقة النحو والترجمة. تعطى الطريقة المباشرة الأولية لمهارة الكلام بدلا من مهارة القرأة والكتابة، وتستخدم الاقتران المباشر بين المجلة والموقف الذي استخدم فيه بدلا من استخدام اللغة الوسيطة أو الترجمة، ولا تعالج القواعد النحوية بصورة مباشرة. أما الطريقة السمعية الشفوية فتنطلق من أن اللغة أساس الكلام، لذلك يجب أن ينصب الاهتمام في عملية تعليم اللغة على الكلام، وأن تتسلسل عملية التعليم وفقا لما مر به الطفل في اكتساب لغته الأولى وهو الاستماع ثم الكلام وتأتي بعدهما القراءة وأخيرا الكتابة.[٦٦]

إنّ منهج المواقف يستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصّدق والأهمّيّة, وهي أنّ اللّغة ظاهرة اجتماعيّة نشأت لتحقيق التّواصل بين الأفراد. ولا بدّ للإنسان كي يفهم عناصر اللّغة, أصواتًا ومفردات وجملاً, أن يرجعها إلى السّياق الّذى وردت فيه. ومحور الاهتمام هنا إذن هو المتعلّم بحاجته ومطالبه وليس المحتوى اللّغوي. وفي هذا المنهج يحرص الخبراء على التنبؤ بالمواقف الّتى قد يحتاج الفرد فيها للاتّصال باللّغة.

---

[٦٥] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص. ١٠٢

[٦٦] محمد علي الخولي، **أساليب تدريس اللغة العربية**، ط. ٣، (بدون مطبعة، ١٩٨٩م)، ص. ٢٢-٢٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ومثل هذا التّصوّر يزيد من دافعيّة الطّالب على مواصلة الدّرس إذ يجعل لما يتعلّمه معنى. فالمتعلّم وليس المادّة هو مركز الاهتمام. ومن ثمّ تختفي أشكال التّمييز بين لغة الفصل ولغة الحياة.

٣- منهج الفكرة *(National Syllabus)*

يستند منهج الفكرة إلى منطلق يختلف عمّا يستند إليه المنهجان السّابقان من منطلق، إنّ منطلق منهج الفكرة هو أخذ القدرة الاتّصاليّة كنقطة بداية[٦٧]. وقد طرح Wilkins هذا المنهج في كتاب له صدر عن جامعة أكسفورد سنة ١٩٧٦ واستعار كلمة الفكرة من اللغويات التي يعتمد فيها تصنيف النحو على أساس المعايير الدلالية، ومثل هذا النحو يسمى " بنحو المضمون" في مقابل " نحو الشكل". حيث يصنف النحو على أساس الصيغة أو شكل الجملة.

إنّ الميّزة الّتي ينفرد بها منهج الفكرة هي تنمية الكفاءة الاتّصاليّة ممّا يضمن استمرار دافعيّة الطّلاّب ويزيد منها. وفي هذا المنهج يتمّ اختيار المحتوى اللّغوي طبقًا للمعانى الّتي يحتاج الدّارس التّعبير عنها أو المطالب الدّلاليّة كما يعبر عنها ويلكنز *semantics demands*. فالمضمون الّذى يريد الدّارس التّعبير عنه وليس التّراكيب أو المواقف, هو الّذى يحدّد المحتوى اللّغوي. وهذا يستلزم تنوع الصّيغ اللّغويّة الّتي يجب أن يتعلّمها الدّارس, ومن ثمّ تتميّز الموادّ التّعليميّة في هذا المنهج بالتّغاير (*linguistically heterogenous*) .

---

[٦٧] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص.: ١٠٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤- المنهج متعدّد الأبعاد (*Multidemnsional Curriculum*)

يرجع تاريخ هذا المنهج إلى سنة ١٩٨٠ عندما عقدت رابطة ACTFL: American Council on The Teaching of Foreign Language مؤتمرًا في بوسطون لتحديد الأوليات القوميّة في تعليم اللّغات الأجنبيّة للثّمانينات, وفي هذا المؤتمر قدّمت خمس أوراق عمل في لجنة المناهج والموادّ التّعليميّة. ونوقشت وانتهت إلى إعداد ورقة شاملة تلخّص ما انتهى إليه الخبراء في هذه اللّجنة, وتقدّم تصوّرًا جديدًا لهم لبناء منهج تعليم اللّغة الأجنبيّة. وسمّيت هذه الورقة بورقة بوسطون Boston Paper وطرحت فيها فكرة ((المنهج متعدّد الأبعاد)). وكان من بين ما أطلق عليه من مصطلحات ((المنهج متعدّد البؤر أو منهج التّعدّد البؤري)) ويقف هذا المنهج كمقابل (المنهج أحادي البعد) *unidimensional currulum*.

ويستند هذا المنهج الى أربع خطط دراسية أو مقررات وهي : المقرر اللغوي والمقرر الثقافي والمقرر الاتصالي والمقرر العام لتعليم اللغة. والجديد فى هذا المنهج يتلخص فى ثلاثة أمور هي :

أ) إن المقررات الثلاثة الأخرى الثقافي والاتصالي والعام تعالج فى المنهج الجديد بشكل منتظم على غرار المقرر اللغوي.

ب) أن جميع المقررات تحظى بقدر متوازن من الاهتمام عند تصميم المنهج الجديد.

ج) أن المقررات الأربعة تتكامل فى المنهج الجديد.[٦٨]

---

[٦٨] رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**, ص.: ١٠٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

صمم الباحث هذا البحث باختيار منهج البحث المناسب الذي هو إستراتيجية أو كيفية عامة مستخدمة لجمع المعلومات وتحليلها وكذلك لحل المشكلات. فلذلك، بنى هذا البحث على المنهج الوصفي الذي يحلل ويقوّم وذلك بوصف ما هو كائن، وهو يهتم بتحديد الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع، كما يهتم أيضا بتحديد الممارسات الشائعة والسائدة والتعرف على المعتقدات والاتجاهات، عند الأفراد والجماعات وطرائقها في النمو والتطور.[٦٩] ولا يقف البحث الوصفي عند حدود وصف الظاهرة وإنما يذهب إلى أبعد من ذلك فيحلل ويفسر ويقارن ويقيم بقصد الوصول إلى تقييمات ذات معنى بقصد التبصر بتلك الظاهرة.[٧٠] ولذلك فإن المنهج المتبع في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي.

واختار الباحث هذا المنهج لأنه يناسب مع طبيعة الدراسة. وعلى ضوء هذا المنهج يقوم الباحث بوصف وتحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية الذي يستمد على المنهج الصادر من وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا. وهو يصف ويفسر ما فيه من الأهداف والمحتوى وطرائق التدريس ثم التقويم.

---

[٦٩] جابر عبد الحميد جابر وأحمد خيري كاظم، **مناهج البحث في علم التربية وعلم النفس**، (القاهرة: دار النهضة العربية ، ١٩٧٦م)، ص . ١٣٦

[٧٠] راحيم يونس كرو العزاوي، **مقدمة في منهج البحث العلمي**، الطبعة الأولى (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٧م.)، ص. ٩٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

ومجتمع هذا البحث يتكون من مدرس اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية و جميع الطلبة في هذه المدرسة من الصف الأول إلى الصف الثاني للعام الدراسي ٢٠١٠ - ٢٠١١، ورئيس المدرسة مع نائبه .أما عينته فهي جميع مجتمع البحث.

ويتكون هذه المدرسة من ثلاثة صفوف، وهي من الصف الأول إلى الصف الثالث. ولا يختار الباحث الطلبة في الصف الثالث باعتبارهم مجتمع البجث وعينته لأنهم يواجهون الإمتحان القومي سنة دراسية ٢٠١٠ – ٢٠١١.

وهذا الاختيار يساير معايير اختيار مجتمع البحث الكيفي، وهي (١) مواقف المجتمع ذات المعلومات والبيانات التي يحتاج للبحث إليها (٢) مواقف المجتمع البسيطة (٣) مواقف المجتمع التي يسعى للوصول إليها (٤) مواقف المجتمع القابلة للدراسة (٥) البحث الذي يوسوس هذا المجتمع (٦) مواقف المجتمع مستمرة (٧) مواقف المجتمع تسمح الباحث للمشاركة.[٧١]

ج- متغيرات البحث

متغيرة البحث التي استطاع الباحث أن يصل إليها هي المتغير الضـــابط وهي:

١-الأهداف، والمراد بالأهداف في هذه الدراسة هي الأهداف المقررة في منهج تعليم اللغة العربية التي وضعتها المدرسة مستندا على المنهج الصادر من وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا.

---

[71] Ainin, Moh., *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Pasuruan: Hilal, 2007), p.199

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- المحتوى أو المواد الدراسية، المواد الدراسية في هذه المادة مأخوذة من الموضوعات المقررة في هذه المدرسة.

٣- طرائق التدريس التي استخدمها المدرس في عملية التعليم.

٤- التقويم والأدوات المستخدمة في عملية التقويم.

د- أدوات البحث

إن أدوات البحث الذي استخدمها الباحث لجمع البيانات في هذا البحث هي كما يلي:

١- المقابلة (*Interview*)

تعتبر المقابلة استبيانا شفويا يقوم من خلاله الباحث بجمع المعلومات و البيانات الشفوية من المفحوص، و هي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.[٧٢]

استخدم الباحث المقابلة لجمع المعلومات عن رأي مدير المدرسة و مدرس اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية.

أراد الباحث أن ينال المعلومات من رئيس المدرسة عن الأهداف من تعليم العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية، والمواد التي تدرس فيها، وطرائق التدريس التي تستخدم فيها، والتقويم مع الأدوات المستخدمة في عملية التقويم. ومن مُدرس اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية، أراد الباحث أن ينال البيانات حول الأهداف من تعليم العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية

---

[٧٢] ذوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق، **البحث العلمي، مفهومه – أدواته – أساليبه** (عمّان: دار الفكر، ١٩٨٧)، ص. ١٣٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية، وطرائق التدريس التي تستخدم فيها، ومحتويات المادة التي تدرس فيها، والموضوعات الدراسية، والمواد التي يرغب فيها الطلبة، والأساليب والوسائل التي تستخدم في التعليم، والأساليب والوسائل التي يرغب فيها الطلبة ، وقوة تركيز الطلبة في اتباع درس العربية، والتحديات التي واجهتها المدرسة في تعليم العربية، والتقويم ثم أدواته.

٢- الاستبانة (*Questionnair*)

تعتبر الاستبيان أداة ملاءمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الاستبيانة.[٧٣] واستخدم هذا الاستبيان لنيل المعلومات من طلبة مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية، وكذلك من مدرس اللغة العربية فيها.

أراد الباحث من التلاميذ جمع المعلومات عن رجاءهم من تعليم العربية في المدرسة الثانوية، والموضوعات التي يرغبون فيها واحتياجاتهم وميولهم لاختيار المادة المناسبة لهم. وبشكل عام، تنقسم حاجات الطلبة إلى ثلاثة أقسام، وهي الحاجات الدينية، والحاجات الاتصالية ثم الحاجات الأكاديمية.

ومن مدرس اللغة العربية أراد الباحث جمع البيانات حول طرائق التدريس المستخدمة والوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية من حيث أنواعها وجودها, وكذلك بيانات حول نظام التقويم المتبع في تعليم اللغة العربية من حيث تناسبها مع أهداف المنهج, وأدواتها من الاختبارات,

---

[٧٣] ذوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق، **مرجع سابق**، ص: ١٢١.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والجوانب التي يراد قياسها في عملية التقويم.

٣- دراسة الوثائق

وهي طريقة البحث لطلب الحقائق والبيانات من الوثائق والكتب والمجلات والرسائل والمذكرات وغيرها من المواد المكتوبة.[٧٤]

قام بها الباحث لفهم المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية سنة دراسية ٢٠٠١/٢٠١١.

من المنهج الدراسي ، أراد الباحث أن يجمع المعلومات عن المبادئ العامة في التعليم، والأهداف التربوية، والمحتوى، وطرائق التدريس في المدرسة الثانوية، والتقويم ثم الأدوات المستخدمة للتقويم.

هـ- مصادر البيانات

تؤخذ البيانات لهذا البحث من أربعة مصادر : (١) رئيس المدرسة بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية ، (٢) مُدرّس اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية، (٣) الطلبة في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية، (٤) الوثائق، وهي تتركب من المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية الذي يحتوي على الأهداف والمحتوى أو المواد الدراسية، وطرائق التدريس ثم التقويم.

---

[74] Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, op.cit., p.2

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و- أسلوب تحليل البيانات

لتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث استخدم الباحث مدخلين هي كمي وكيفي. استخدم التحليل الإحصائي الوصفي *Descriptive Analysis Statistic* بالنسبة المئوية واستخدم الكيفي لباقي المواد.

اعتمد الباحث على نتيجة التجريد في الحصول على النسبة المئوية التي تعكس احتياجات المتعلمين إلى تعلم اللغة العربية وأراء المعلمين عن مناسبة منهج تعليم اللغة العربية "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع احتياجات المتعلمين. وذلك باتباع ما يلي:

$$\text{النسبة المئوية} = \frac{\text{عدد تكرار الاستجابة}}{\text{عدد الاستجابات الكلي}} \times ١٠٠\ \%$$

ويتم تناول النتيجة الاحصائية لكل بند من بنود الاستجابة من خلال الجداول التي تضم الاستجابات وعدد التكرار والنسبة المئوية التي تشمل هذه التكرار. ويأتي بعد كل جدول تعليق يوضح ما سيعرضه الجدول قبل أن يتم تحليله ومناقشته.

قدر الباحث كل الإجابة بالتقديرات الآتية: إجابة " نعم " لها ١ (قيمة واحدة)، إجابة إلى حد ما" لها ½ (نصف) والإجابة " لا " أو لا يجيب لها " ٠ (صفر).

الاجابة	نعم	إلى حد ما	لا / لا يجيب
القيمية	١ (واحد)	½ (نصف)	٠ (صفر)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لتفسير تناسب المنهج مع حاجات الطلاب ونفسيتهم، اعتمد الباحث النسبة المئوية التالية:

$$\text{النسبة المئوية} = \frac{\text{عدد التناسب}}{\text{عدد المعايير}} \times ١٠٠\%$$

ولإصدار الحكم على تناسب المنهج استخدم الباحث التقديرات:

رقم	المستوى	النسبة المئوية
١	ممتاز	٨٠ – ١٠٠
٢	جيد جدا	٧٠ – ٧٩
٣	جيد	٦٠ – ٦٩
٤	مقبول	٥٠ – ٥٩
٥	ناقص	٠٠ – ٤٩

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

هناك إجراءات البحث التي اتبعها الباحث، وهذه الإجراءات قام بهـــا – الباحث بالخطوات الآنية:

١- استأذن الباحث من مدير المدرسة أن يقوم بالبحث عن تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية المتبع في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية. واكتسب الباحث توجيهات وإرشادات من مدير المدرسة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- المقابلة مع مدرسي اللغة العربية وتقديم الاستبانة إليهما لنيل البيانات حول حول طرائق التدريس المستخدمة والوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية من حيث أنواعها وجودها, وكذلك بيانات حول نظام التقويم المتبع في تعليم اللغة العربية من حيث تناسبها مع أهداف المنهج, وأدواتها من الاختبارات, والجوانب التي يراد قياسها في عملية التقويم.

٣- تقديم الاستبيان للطلبة لنيل البيانات عن رجاءهم من تعليم العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية، والموضوعات التي يرغبون فيها واحتياجاتهم وميولهم لاختيار المادة المناسبة لهم.

٤- ثم اطلع الباحث على نتائج الاستبانة التي جمعها من العينة وقام بتجريد عدد التكرار لكل اجابة ليكشف بذلك الإجابة البارزة والأكثر تكرارا لكل بند من بنود الاستبانة.

ح – هيكل البحث

في هذا البحث قدم الباحث فصولا ومباحث على الترتيب التالي:

الفصل الأول: يتضمن على مقدمة، أسئلة البحث، وأهداف البحث، وفروض البحث، وأهمية البحث، وحدود البحث، وتحديد المصطلحات ثم الدراسات السابقة.

الفصل الثاني: يحتوي على مفهوم المنهج (المفهوم القديم للمنهج والمفهوم الحديث للمنهج)، وأسس منهج تعليم اللغة العربية (ألأسس اللغوية، الأسس التربوية، الأسس النفسية، الأسس الاجتماعية) وعناصر المنهج (الأهداف، المحتوى، الطريقة، ثم التّقويم)، وأنواع مناهج تعليم اللّغة العربيّة (المنهج النّحوى، منهج المواقف، منهج الفكرة، والمنهج متعدّد الأبعاد).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث: منهجية البحث الذي يتضمن على منهج البحث، مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها، ومتغيرات البحث، وأدوات البحث، ومصادر البيانات، وأسلوب تحليل البيانات، ثم مراحل تنفيذ الدراسة.

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها، وهي يتكون من عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها، عرض بيانات الاستبانة وتحليلها ومناقشتها، وعرض بيانات دراسة الوثائق وتحليلها ومناقشتها.

الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات والمقترحات، وهي يتضمن على نتائج البحث، وتوصيات البحث، ثم مقترحات البحث.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

المبحث الأول : ميدان البحث وتعليم اللغة العربية فيه

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الأول

ميدان البحث وتعليم اللغة العربية قيه

أ- نبذة تاريخية عن مدرسة " هداية الصبيان " الثانوية الإسلامية بميكا تيمور كليمانتان الغربية

١- الموقع الجغرافي

إن مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية هي إحدى المدارس الثانويات في مدينة بونتيانك كليمانتان الغربية. وهذه المدرسة تابعة لمؤسسة "هداية الصبيان" التربوية الإسلامية. وتتكون المؤسسة من ثلاثة مراحل، وهي: المدرسة الإبتدائية الإسلامية (MI)، والمدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs) والمدرسة الثانوية الإسلامية (MA).

تقع هذه المدرسة في شارع باريت نعيم في قرية ميكا تيمور كوبورايا بمدينة بونتيانك كليمانتان الغربية. وليس في هذه القرية مدرسة ثانوية إسلامية غير هذه المدرسة.

٢- تأسيس المدرسة

لقد أسست مؤسسة هداية الصبيان التربوية الإسلامية في عام ١٩٧٨ م، حيث بناها الحاج هاشيم أشعري، والحاج سليمان مع مساعدة المجتمع في منطقة باريت نعيم. وفي بدايته اقتصرت هذه الموسسة على المستوى الدراسي الإبتدائي فحسب. وبعد أن انتهى التلاميذ من المستوى الإبتدائي، فطلب من هذه المؤسسة بناء المدرسة في المستوى الدراسي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المتوسط. ثم أسست مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية في عام ٢٠٠٠م.

أما خلفية نشأتها فهي كما يلي:

أ) شعور المجتمع بالحاجة إلى مؤسسات التربية الإسلامية في المرحلة الثانوية.

ب) لتساعد المجتمع و الضعفاء على أن يتعلم فى المدرسة الثانوية الإسلامية.

ج) أن يتعلم الشباب الدين الإسلامي والتربية الإسلامية.

فأما الأهداف والأغراض التعليمية في هذه المدرسة فهي:

أ) أن تسعى المدرسة ليكون الطلاب متخلقين بأخلاق كريمة.

ب) تنمية المدرسة كفاءة الطلاب في المجال التعليمي حتى يستطعوا أن يستمروا في دراستهم إلى المستوى العالي.

ج) ترقية الطلاب ترقيةً متناسبةً مع الانتشار التكنولوجي، والحضارة الإسلامية.

د) سعت المدرسة في ترقية مهارات الطلاب حتى يستطيعوا أن يتعاملوا ويتعاونوا بينهم و بين المجتمع.

٣- المدرسون والطلبة في هذه المدرسة

أ) المدرسون

في هذه المدرسة مدرسون و مدرستان، ومعظمهم خريجوا الجامعات في مرحلة البكالوريوس وواحد منهم مازال يتعلم في الجامعة وواحد منهم متخرج الجامعة في المرحلة الماجستير. و عدد جميع المدرسين فيها ١٦ مدرسا، منهم مدرسا اللغة العربية اسمهما خير الدين ومناقب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فوراني. أما مدير هذه المدرسة فهو نوركايان ماجد (Nurkayan Majid,S.Pd.I). وفيما يلي بيانات المدرسين في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور.

الجدول (١)

هيئة التدريس في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور

الرقم	الأسماء	المؤهل الأكاديمي	مادة التعليم
١	نوركايان ماجد	بكالوريوس	مدير المدرسة
٢	مرسولي	بكالوريوس	الفقه والعقيدة
٣	عبد العزيز	بكالوريوس	علم الجغرافيا و PKn
٤	الحاج عبد السلام	ماجستير	النحو والصرف
٥	عبد المعز	بكالوريوس	علم الإقتصادي
٦	أفندي سامان	بكالوريوس	الفيزياء و الكيمياء
٧	خير الدين	بكالوريوس	اللغة العربية
٨	عبد الرحمن	بكالوريوس	القرأن والحديث
٩	عبد المجيب	بكالوريوس	علم الرياضيات
١٠	مطهري	بكالوريوس	اللغة الإندونيسية
١١	الحاج عبد الحاسب	بكالوريوس	علم التاريخ الوطني
١٢	مناقب فوراني	بكالوريوس	اللغة العربية
١٣	إسماعيل	شهادة ثانوية	الكمبيوتر
١٤	هادي أسود	بكالوريوس	الرياضة
١٥	فطريانا	بكالوريوس	اللغة الإنجليزية
١٦	سيلفياني	بكالوريوس	اللغة الإنجليزية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب) **الطلبة**

إن عدد الطلبة الذين يتعلمون في هذه المدرسة حاليا في السنة الدراسية ٢٠١٠ م/٢٠١١م بلغ إلى ١١٠ طالبا. وتنقسم الطلبة إلى ثلاثة فصول التعليم، وهو الفصل العاشر والفصل الحادي عشر والفصل الثاني عشر. والجدول التالي عن عدد الطلبة وتوزيعهم على الفصول في هذه المدرسة.

الجدول (٢)

التلاميذ في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور

الرقم	الفصل	الجنس		الجملة
		التلميذ	التلميذة	
١	الفصل العاشر	٢١	١٨	٣٩
٢	الفصل الحادي عشر	١٧	٢٠	٣٧
٣	الفصل الثاني عشر	١٥	١٩	٣٤
	العدد	**٥٣**	**٥٧**	**١١٠**

ب- المنهج التعليمي والوسائل التعليمية

إن المنهج التعليمي في هذه المدرسة هو المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan / KTSP) ومكوناته الذي قررته وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا، وقامت المدرسة بتطوير المنهج في بعض عناصره وفقا على احتياجات الطلاب والمجتمع تحت رعاية وزارة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الشؤون الدينية محافظة كليمانتان الغربية. وبناء على ذلك يعتمد مدرس اللغة العربية على هذا المنهج في إجراءات الدراسة. ويهدف المنهج في تعليم اللغة العربية إلى غايته المرجوة لديه وتنمية كفاءة الطلبة في المهارات اللغوية الأربع هي: الاستماع، الكلام، القراءة و الكتابة. والكتاب المقرر في تدريس اللغة العربية في هذه المدرسة هو كتاب " تعليم اللغة العربية للمرحلة الثانوية الإسلامية " الذي ألفه الدكتور هداية، وهناك كتاب إضافي لتعليم اللغة العربية وهو كتاب " العربية بين يديك ".

إن اللغة العربية مادة إجبارية في هذه المدرسة، و يتم تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكا تيمور في الصف الدراسي من خلال حصتين في الأسبوع. وليس هناك برنامج خاص لتعليم اللغة العربية المكثفة، ولكن مع ذلك، إن معظم الطلبة فيها يتعلم اللغة العربية في المعهد. لأن أكثرهم يسكن ويتعلم في المعهد الذي هو بالقرب من المدرسة.

أما المنشآت والمرافق والوسائل الموجودة في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور فهي كما في الجدول التالي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٣)

الوسائل والبناء في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور

الرقم	الوسائل/ البناء	العدد
١	غرف الفصول	٣
٢	إدارة مدير المدرسة	١
٣	غرفة المدرسين	١
٤	المعمل اللغوي	١
٥	معمل الكومبيوتر	١
٦	المكتبة	١
٧	حمام المدرسين	١
٨	حمام التلاميذ	٣
٩	المصلى	١
١٠	المقصف	١
١١	الميدان/ الملعب	١
	المجموعة	**١٥**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية

استخدمت مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور المنهج القومي الذي صدرته وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا، وهو منهج على مستوى الوحدة الدراسية (Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan / KTSP) الذي ينبغي أن يستمد منه بناء منهج تعليم اللغة العربية في المدارس التابعة لهذه الوزارة.

وقامت المدرسة بتطوير المنهج وفقا على احتياجات الطلاب والمدرسة والمجتمع تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية محافظة كليمانتان الغربية. وهذا يعني أن هذه المدرسة تسير في تعليم اللغة العربية على نهج واحد خاصة من حيث الأهداف، والمواد والطريقة والتقويم.

" إن هذه المدرسة تتبع المنهج القومي الذي أصدرته وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا وقامت المدرسة بتطويره في بعض عناصره حسب احتياجات الطلاب والمجتمع تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية محافظة كليمانتان الغربية"[٧٥] .

ووضعت المدرسة الخطط الدراسية مستندا على ما وضعته وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا, وهذه النماذج تحتوي على معيار الكفاءة والكفاءات الأساسية، نصاب زمن التدريس، المحتوى، الأنشطة التعليميمة، المؤشرات، مصادر الدراسة والتقويم.

---

[٧٥] قاله مدير المدرسة للباحث عندما يقوم الباحث بمقابلة شحصية معه في المدرسة وهي في التاريخ ٣ مايو ٢٠١١م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وفيما يلي سيصف الباحث ذلك المنهج وما فيه من عناصره الأساسية الأربع وهي فيما يتعلق بتعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور.

١ – الأهداف

إن لكل شيء هدفا، وكذلك في تعليم اللغة العربية بمدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور أهداف. وأهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي تزويد الطلاب بالمعلومات في اللغة العربية وترقية مهارتهم اللغوية والاتصالية شفهيا كانت أو تحريريا[٧٦]. وقال الأستاذ خير الدين (مدرس اللغة العربية في الفصل العاشر) إن الغرض الأقصى من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هو تمكين الطلاب من أن يتصلوا باللغة العربية وأن يتمكنوا من قراءة الكتب التراثية والكتب الإسلامية المكتوبة باللغة العربية[٧٧].

وهذه هي الأهداف العامة لتعليم اللغة العربية، أما الأهداف الخاصة فتنعكس على معيار الكفاءات (Standar Kompetensi) والكفاءات الأساسية (Kompetensi Dasar). وتنقسم معيار الكفاءات إلى أربع المهارات اللغوية وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ولكل مهارة لغوية كفاءات أساسية. وإليك تفصيلها:

أ) **معيار الكفاءات**: (١) معيار الكفاءة في الاستماع: هي أن يفهم الطلاب المعاني من الحوار والنص المسموع، (٢) معيار الكفاءة في

---

[٧٦] هذه الأهداف مكتوبة في الوثيقة SKL لمدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية

[٧٧] مقابلة شحصية مع مدرس اللغة العربية تاريخ ٤ مايو ٢٠١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الكلام؛ أن يستطيع الطلاب على أن يعبروا بالحوار أو النص حول مادةما شفهيا، (٣) معيار الكفاءة في القراءة؛ هي أن يفهم الطلاب معاني مضمون النص أو الحوار المكتوب، (٤) معيار الكفاءة في الكتابة؛ هي أن يعبر الطلاب الفكرة تحريريا بشكل الحوار أو التفسيري.

ب) **الكفاءات الأساسية:** الكفاءات الأساسية هي تفصيل معيار الكفاءات بصورة مفصلة التي تتضمن على المهارات الأربع (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة). ومن الكفاءات الأساسية في تعليم اللغة العربية بمدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية هي كما يلي[٧٨]:

أ) الكفاءة الأساسية في الاستماع، وهي أن يعرف الطالب الأصوات العربية عن الحوار المسموع وتمييز ما بينها من اختلافات ذات دلالة، أن يفهم معاني الحوار والفكرة الرئيسية عن الحوار أو النص المسموع حول الموضوع المعين.

ب) الكفاءة الأساسية لمهارة الكلام؛ وهي أن يعبر الطالب عن الأفكار شفهيا باستخدام الصيغ النحوية المناسبة أو التراكيب الأساسية وفقا للموضوع، أن يمثل الحوار بنطق صحيح وطلاقة حول الموضوعات المقررة.

---

[٧٨] أخذها الباحث من الوثائق التعليمية (Perangkat Pembelajaran Pemetaan Standar Kompetensi) لمدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج) الكفاءة الأساسية لمهارة القراءة؛ وهي أن يقرأ الطالب النص أو العبارات من الكلمة أو الجمل قراءة جهرية وصحيحة، وأن يستنتج المعنى العام والأفكار الرئيسية من النص المقروء بصفة صحيحة ودقيقة.

د) الكفاءة الأساسية لمهارة الكتابة؛ وهي كتابة الكلمات العربية أو الجمل العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع تمييز أشكال الحروف كتابة صحيحة، والتعبير عن الأفكار بالقدر المناسب تحريريا موجها حول الموضوعات المقررة باستخدام التراكيب والأساليب العربية الصحيحة.

٢- المحتوى

أما المواد التي يراد تعليمها للطلاب في ضوء هذا المنهج فإنها تتكون من موضوعات، ويضمن كل موضوع خمسة وعشرين (٢٥) مفردة جديدة تقريبا، والصيغ النحوية المعينة وأنشطة لغوية تشمل لجميع المهارات اللغوية الأربع[٧٩]. ويمكن توضيح هذا الكتاب من خلال الجدول الأتي.

[٧٩] نتيجة دراسة الوثائق وهي من المقرر الدراسي (silabus) للمدرسة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٤)

المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية

الفصل	الدرس	الموضوع
العاشر	الأول	التحية والتعارف
	الثاني	العائلة
	الثالث	الهوايات
	الرابع	طلب العمل
	الخامس	أسبوع رياضي
الحادي عشر	الأول	مرحلة الشباب
	الثاني	الزيارة إلى الطبيب
	الثالث	التسوق
	الرابع	البنك
	الخامس	الرحلة إلى الشرق الأوسط
الثاني عشر	الأول	الطعام
	الثاني	عمر بن الخطاب
	الثالث	الطالب الذكي
	الرابع	العولمة
	الخامس	المساواة في الإسلام

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- طريقة التدريس

إن طريقة التدريس المستخدمة في تعليم اللغة العربية هي طريقة القواعد والترجمة، الأسئلة والأجوبة، الخطابة، وطريقة الاستعانة بالأمثلة. وأكد هذا أحد المدرسين حين سأله الباحث عن طرق التدريس الذي يستخدمها كثيرا لتعليم اللغة العربية، فقال خير الدين:

إن طريقة التدريس التي استخدمتها كثيرا لتعليم اللغة العربية هي طريقة القواعد والترجمة، وبهذه الطريقة أتمنى أن يكون التلاميذ قادرين على أن يقرأوا النص العربي قراءة صحيحة ويفهموا معانيه فهما جيدا. بجانب ذلك، قد أستعين بطريقة أخرى مثل طريقة الأسئلة والأجوبة، طريقة الخطابة، وطريقة الاستعانة بالأمثلة.[٨٠]

٤- الوسائل والمصادر التعليمية

استعانت عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها في هذه المدرسة بالوسائل التعليمية المتنوعة. منها الوسائل التعليمية البصرية مثل السبورة والعارضة (proyektor) و كراسات التمرينات، وفي بعض الأحيان استعان المدرس المعمل اللغوي لتعليم اللغة العربية وهذه الوسائل التعليمية تتوافر في هذه المدرسة وصالحة للاستخدام.

أما الكتاب المقرر الذي يستخدمه المدرسان باعتباره الكتاب المقرر الأساسي فهو كتاب تعليم اللغة العربية الذي ألفه الدكتور هداية تحت الموضوع " تعليم اللغة العربية "، نشره طه فوترا سمارانج جاوى الوسطى

---

[٨٠] مقابلة شحصية مع المدرس، تاريخ ٤ مايو ٢٠١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إندونيسيا. وكذلك قد يستخدم المدرسان كتاب " العربية بين يديك الذي ألفه الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان باعتباره مصدرا إضافيا. والمصادر المخططة في هذا المنهج هي الكتب الدراسية، والمعجم، المجلات العربية، أما الوسائل المقترحة فهي الشريط والقرص.

٥- التقويم

قال الأستاذ مناقب فوراني، مدرس اللغة العربية في الفصل الحادي عشر عندما قابله الباحث في المدرسة، إن هناك نوعان من الاختبارات اللغوية يجلسها الطلاب عند تعلمهم اللغة العربية[٨١]، وهي الاختبار الذاتي مثل الكتابة الحرة والأسئلة المقالية، والاختبار الموضوعي مثل اختبار الصواب والخطأ واختبار الاختيار من متعدد.

ويجري التقويم أربع مرات على الأقل في السنة الدراسية: الامتحان النصفي للفصل الدراسي الأول، والامتحان النهائي للفصل الدراسي الأول، ثم الامتحان النصفي للفصل الدراسي الثاني، والامتحان النهائي للفصل الدراسي الثاني.

بالإضافة إلى ذلك، هناك التقويم المقرر في المنهج هو التقويم بإجابة الأسئلة المحددة. ويهدف هذا التقويم قياس كفاءة الطلاب في مهارتي القراءة والكتابة، واستيعاب الطلاب على فهم معاني المفردات والعبارات والجمل الكائنة في النص المقرر.

---

[٨١] مقابلة شحصية مع مدرس اللغة العربية، تاريخ ٩ مايو ٢٠١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- تحليل وتقويم منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية

لقد شرح الباحث في السطور السابقة منهج تعليم اللغة العربية المتبع في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية. وفي هذا المبحث سيحلل الباحث بنية هذا المنهج وما فيه من عناصره الأربعة لاكتشاف ما له وما عليه في ضوء نظريات المنهج الحديثة.

١- البنية

إن هذا المنهج من حيث البنية يشتمل على جميع العناصر الأساسية لمنهج تعليم اللغة العربية وهي الأهداف والمحتوى والطريقة ثم التقويم. وهذا يدل على أن تصميم هذا المنهج يناسب معايير تطوير المنهج الصادرة من وزارة الشؤون الدينية وكذلك يتطابق مع نظريات التطورات المنهجية الحديثة في مجال تعليم اللغة العربية.

٢- أهداف تعليم اللغة العربية

كما سبق ذكره في الصفحات المتقدمة أن تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصيبان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور بونتيانك كليمانتان الغربية يهدف إلى بلوغ كفاءة الطلبة في أن يتصلوا باللغة العربية شفهيا وفي أن يقرأوا الكتب العربية مثل الكتب التراثية والكتب العربية المعاصرة. وهناك أهداف خاصة وهي التي تنعكس على معيار الكفاءات والكفاءات الأساسية، وتغطي هذه الأهداف المهارات اللغوية الأربع (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وإذا نظرنا إلى هذه الأهداف يمكننا أن نقول أن صيغ هذه الأهداف يتطابق مع نظريات اشتقاق الأهداف في المنهج، كما أشار إليها محمد بن إبراهيم الخطاب بأنّ أهداف تعليم اللغة العربية لابد أن تشمل جميع المهارات اللغوية الأربع، ولا يمكن انفصالها بعضها من بعض في عملية التعليم.[٨٢]

وبالرغم من أن هذه الأهداف تشمل المهارات اللغوية الأربع يرى الباحث أن الأمر الذي يجعل قراءة الكتب التراثية هدفا من أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لا يتناسب احتياجات الطلبة. وتدل على هذا نتائج الاستبانة التي تعرض بأن ٣٢ طالبا أو ما يساوي ٤٢,١٠% من العينة لا يرغبون في هذا الهدف. نظرا إلى ذلك، فينبغي للمدرس ومدير المدرسة أن يراعيا طبيعة الطلاب واحتياجاتهم عند اشتقاق غاية التربية وأهدفها، لأن الطلاب محور العملية التربوية. وأكد هذا بسيوني عميرة بحيث يحث أن ينظر في اشتقاق الأهداف لصالح المجتمع وتقدم الثقافة فيه، ومن الحاجة أن تراعي طبيعة الفرد عند اشتقاق التربية وأهدافها، وكذلك حاجته واهتمامه.[٨٣]

بجانب ذلك، رغم أن تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تسعى إلى هدف محدد، وهو تعليم الدارس اللغة العربية وتمكينه من المهارات اللغوية فيبدو للوهلة الأولى أن أهداف مناهجها مقصورة على حجرة الدراسة،

---

[٨٢] محمد بن إبراهيم الخطاب، طرائق تعليم اللغة العربية، (رياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣)، ص: ١٢

[٨٣] إبراهيم بسيوني عميرة، **مرجع سابق**، ص. ٨٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

دون أن تكون لها علاقة بالمجتمع وأن المؤثرات والعوامل الخارجية لا تؤثر فيه.

٣- محتوى منهج تعليم اللغة العربية

بالنظر في الاتجاهات الحديثة للمنهج إن محتوى منهج تعليم اللغة العربية أو المادة الدراسية لتعليم اللغة العربية لا بد من أن ترجع وتهتم بأهداف المنهج وتناسب احتياجات الطلاب وتصلح أن تبعث دوافعهم وتشجع حماستهم للقدرة على استيعاب اللغة العربية شفهيا أو تحريريا. وينبغي أن تهدف مادة تعليم اللغة العربية أن تكوِّن رصيدا لغويا عند الطلاب وأن يساعد الكتاب المقرر المستخدم على ذلك، حتى يمكن بواسطته تنمية الثروة اللغوية عند الطلاب.

وبالنسبة للمادة المدروسة في هذه المدرسة يرى الباحث أن الموضوعات التي علّمها المدرس تناسب نفسية الطلاب ورغباتهم، ويدل على هذا نتائج الاستبانة الموجهة للطلاب حيث يجيب كثير منهم أن معظم الموضوعات المدروسة مرغوبة عندهم، مهما كان هناك موضوعان مرغوبان عنهما. إضافة إلى هذا، يرى الباحث أن المدرس قد قام بتطوير المادة الدراسية، حيث يجعل المدرس الكتاب "العربية بين يديك" مادة إضافية وأخذ منه ما يناسب نفسية الطلاب واحتياجتهم لتنمية مهاراتهم اللغوية، ولا يجعل المدرس الكتاب الدراسي الذي أصدرته وزارة الشؤون الدينية وكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هداية كمصدر جيد للتعليم وحيدا.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ورأى الباحث أن محتوى المنهج لتعليم اللغة العربية بهذه المدرسة تناسب الموضوعات والتراكيب المقررة في المعيار القومي لتعليم اللغة العربية في المدارس لمستوى الثانويات الإسلامية بإندونيسيا، رغم أن هناك موضوع إضافي أضافه المدرس لتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة وأخذه من كتاب "العربية بين يديك" الذي ألفه الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان[٨٤].

بجانب ذلك، قد تعلم الطلاب في هذه المدرسة علم النحو كمادة خاصة تعلمهم من خلال كتب متن الأجرومية[٨٥]. وكانت هذه المادة الدراسية نوع من المواد الدراسية المحلية التي اختارها المدرسة وفقا لاحتياجات الطلبة والمجتمع[٨٦].

٤- طريقة تدريس اللغة العربية

يرى الباحث أن الطريقة المستخدمة في المنهج مناسبة لتنمية مهارات الطلاب اللغوية، لكون النشاطات التعليمية المخططة في خطة التدريس تشمل نشاطات الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. لكن مع ذلك، وجد الباحث أن الطريقة التي استخدمها المدرس في عملية التعلم والتعليم في الفصول الدراسية إنما تهتم ببعض المهارات اللغوية دون بعضها، وذلك مثل طريقة القواعد والترجمة وطريقة الخطابة. وكانت الأنشطة التعليمية الجارية في عملية التعليم لا تتسق مع ما خططه المنهج.

---

[٨٤] نتيجة الوثائق " خطة التدريس " لمادة اللغة العربية بمدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية

[٨٥] أنظر الجدول ١ (المدرسون في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور)

[٨٦] مقابلة شحصية مع مدير المدرسة، تاريخ ٣ مايو ٢٠١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ولا يعطي المدرس الطلاب فرصة كافية لممارسة الاتصال باللغة العربية ولايعوّدهم عليها في الصف الدراسي أو خارجه.

لقد قال إبراهيم بسيوني عميرة أن النشاطات التعليمية مفيدة جدا في التعلم. وأنه مهما كانت الأهداف جيدة والمحتوى الجيد، لا تعني الكثير إذا لم تتمخض نشاطات التعليم والتعلم عن اكتساب التلاميذ للخبرات التربوية المرغوبة[٨٧]. وبهذا ينبغي أن يكون مخطط المنهج، والمعلم وكل مشارك في العملية التعليمية على معرفة بها وقيام بها. ولا بد على المعلم أن يختار الطريقة المناسبة مع المواد المدروسة حتى يمكن بها الحصول على الأهداف التعليمة المرجوة وأن تشجع بها حماسة التلاميذ نحو تعلم اللغة العربية لجعل جو التعليم بها مريحا وغير ممل.

٥- تقويم تعليم اللغة العربية

قرر المنهج أن التقويم المقترح هو التقويم الشفهي والتقويم التحريري، ويقصد بهذا قياس كفاءة التلاميذ في ممارسة الحوار واستيعابهم لمعاني المفردات من العبارات والجمل المضمنة في الحوار أو النص المسموع. أما الاختبارات المستخدمة فهي الاختبار الذاتي مثل الكتابة الحرة والأسئلة المقالية، والاختبار الموضوعي مثل اختبار الصواب والخطاء واختبار الاختيار من متعدد.

إن للتقويم وظائفا وأهدافا. وأن الهدف الرئيسي من التقويم هو معرفة مدى نجاح عملية التعليم من عدمه. وللتقويم وسائل منها

---

[٨٧] إبراهيم بسيوني عميرة، **مرجع سابق**، ص: ٢٣١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاختبارات وأساليب التقرير الذاتية ثم أساليب الملاحظة[٨٨]. ولا شك أنه لا بد أن يناسب نوع الاختبارات المستخدمة مع المهارات المراد قياسها وتقويمها. وبالنسبة لمعلم اللغة العربية فإنه يستخدم الاختبار الذاتي مثل الكتابة الحرة والأسئلة المقالية، والاختبار الموضوعي مثل اختبار الصواب والخطاء واختبار الاختيار من متعدد كوسائل التقويم ويرى الباحث أن نوع هذه الاختبارات لا تناسب كثيرا كل المهارات المستهدفة بأن تقاس وتقوّم. لأن هذه الاختبارات مركزة إلى قياس مهارة الكتابة والقراءة. فلذلك، ينبغي للمعلم أن يختار ويستخدم الاختبار الذي يناسب مهارتي الاستماع والكلام، وذلك مثل الاختبار الشفوي (oral test) الذي يجيب فيه التلاميذ لأسئلة المدرس شفهيا، والاختبار المسموعي الذي يطرح المعلم فيه الأسئلة أو النص المسموع ويجيب عليه التلاميذ شفهيا أو تحريريا.

---

[٨٨] إبراهيم بسيوني عميرة، **مرجع سابق**، ٢٦٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثاني

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض نتائج الاستبانة الموجهة للطلبة

بعد أن وزع الباحث الاستبانة للطلبة وذلك بقصد التعرف على احتياجتهم وأهدافهم في تعلم اللغة العربية وآرائهم عن منهج تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة تحصل على النتائج المدونة ففي الجداول الآتية:

١- بيانات حول أهداف المنهج

أ) قدرة الطلبة على استخدام اللغة العربية في الاتصال

الجدول (٥)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى أن يتصلوا باللغة العربية

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٣٠	٣٩,٤٧ %
٢	إلى حد ما	٢٣	٣٠,٢٦ %
٣	لا / لا يجيب	٢٣	٣٠,٢٦ %

من خلال الجدول السابق يتضح أن ٣٩,٤٧ % من الطلاب أجابوا نعم و ٣٠,٢٦ % أجابوا إلى حد ما و ٣٠,٢٦ % أجابوا لا. وهذا يدل على أن قدرة الاتصال باستخدام اللغة العربية تكون حاجة لمعظم الطلاب في هذه المدرسة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب) حاجة الطلبة إلى قراءة القرأن الكريم والحديث الشريف

الجدول (٦)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى قراءة القرأن والحديث

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٦٥	٨٥,٥٢ %
٢	إلى حد ما	٨	١٠,٥٢ %
٣	لا / لا يجيب	٣	٣,٩٤ %

يتضح من خلال الجدول السابق أن ٨٥,٨٢ % من الطلاب أجابوا بنعم، و ١٠, ٥٢ % أجابوا إلى حد ما، و ٣, ٩٤ % أجابوا لا. وهذا يعني أن معظم الطلاب يرون أن قراءة القرأن والحديث الشريف تكون حاجة لهم وهدفا من أهداف تعلم اللغة العربية.

ج) قراءة الكتب التراثية

الجدول (٧)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى قراءة الكتب التراثية

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٢٠	٢٦,٣١ %
٢	إلى حد ما	٢٤	٣١,٥٧ %
٣	لا / لا يجيب	٣٢	١٠ ,٤٢ %

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يتضح من هذا الجدول أن ٣٢ طالبا أو ما يمثل ٤٢,١٠ % من العينة يرون أن قراءة الكتب التراثية ليست حاجة وهدفا لهم في تعلم اللغة العربية، و ٢٦,٣١ % يرون ما هو عكس ذلك. أما بقية الطلبة فأجابوا إلى حد ما.

د) التعبير عن الأفكار تحريريا باستخدام اللغة العربية

الجدول (٨)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى التعبير عن الأفكار تحريريا باستخدام اللغة العربية

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	١٩	٢٥ %
٢	إلى حد ما	٢٣	٣٠,٢٦ %
٣	لا / لا يجيب	٣٤	٤٤,٧٤ %

يتضح من هذا الجدول أن ٣٤ طالبا أو ما يمثل ٤٤,٧٤% من العينة يرون أن التعبير عن الأفكار تحريريا باستخدام اللغة العربية ليست حاجة وهدفا لهم في تعليم اللغة العربية، و ٢٥ % يرون ما هو عكس ذلك. أما بقية الطلبة فأجابوا إلى حد ما.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـــ) نيل الشهادة والالتحاق بالدراسة في الجامعة

الجدول (٩)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن حاجتهم إلى نيل الشهادة والالتحاق بالدراسة في الجامعة

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٥٧	٧٥ %
٢	إلى حد ما	١٦	٢١,٠٦ %
٣	لا / لا يجيب	٣	٣,٩٤ %

من خلال الجدول السابق يتضح أن ٧٥ % من الطلاب أجابوا نعم و ٢١,٠٦ % أجابوا إلى حد ما و ٣,٩٤ % أجابوا لا. وهذا يدل على أن نيل الشهادة والالتحاق بالدراسة في الجامعة تشكل حاجة لمعظم الطلاب في هذه المدرسة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- بيانات حول محتوى المنهج

وبالنسبة لمحتوى المنهج قد وجّه الباحث بنود الاستبانة التي تعرض فيها الموضوعات المدروسة في عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة ويريد الباحث التعرف على الموضوعات المرغوبة فيها والموضوعات غير المرغوبة فيها. في الجدول الأتي نتيجة موقف الطلبة عن الموضوعات:

الجدول (١٠)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن الموضوعات المرغوبةة عندهم

رقم	الموضوعات	التكرار			النسبة المئوية (%)		
		أ	ب	ج	أ	ب	ج
١	التحية والتعارف	٥٨	١٢	٦	%٧٦,٣١	%١٥,٧٩	%٧,٨٩
٢	العائلة	٥٠	١٨	٨	%٦٥,٧٨	%٢٣,٦٨	%١٠,٥٢
٣	الهوايات	٧٠	٤	٢	%٩٢,١٠	%٥,٢٦	%٢,٦٣
٤	أسبوع رياضية	٢٦	٤٨	١٢	%٣٤,٢١	%٦٣,١٥	%١٥,٧٨
٥	كتابة الخط	٦	٢٩	٤١	%٧,٨٩	%٣٨,١٨	%٥٣,٩٤
٦	مرحلة الشباب	٥٤	١٧	٥	%٧١،٠٥	%٢٢,٣٦	%٦,٥٧
٧	الاحتفال بذكرى مولد الرسول صلى الله عليه وسلم	٦٨	٨	–	%٨٩,٤٧	%١٥,٧٨	% ٠
٨	صوم رمضان	٦٤	١٢	–	%٨٤,٢١	%١٥,٧٩	% ٠
٩	عيد الفطر	٥٥	١٧	٤	%٧٢,٣٦	%٢٢,٣٦	%٥,٢٦
١٠	البنك	٤	٣١	٤١	%٥,٢٦	%٤٠,٧٩	%٥٣,٩٤
١١	الرحلة إلى الشرق الأوسط	٥	١٠	٦١	%٦,٥٧	%١٣,١٥	%٨٠,٢٦
١٢	التسوق	١٩	٣٩	١٨	%٢٥	%٥١,٣١	%٢٣,٦٨
١٣	العطلة	٥٣	٢٠	٣	%٦٩,٧٣	%٢٦,٣١	%٣,٩٥

تفسير الرمز: أ = نعم ب= إلى حد ما ج= لا/ لا يجيب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

من خلال الجدول السابق والذي يتعلق بمحتوى المنهج يمكن أن نستنتج كما يلي:

١) إن ٥٨ طالبا أو ما يعادل ٧٦,٣١ % يرغبون الموضوع الذي بعنوان التحية والتعارف و ٦ طالبا أو ما يعادل ٧.٨٩ % ما هو عكس ذلك، أما بقيتهم فأجابوا إلى حد ما. وهذا يعني أن هذا الموضوع مرغوب فيه.

٢) إن ٦٥, ٧٨ % يرغبون الموضوع الذي بعنوان العائلة و ١٠,٥٢% ما هو عكس ذلك، أما بقيتهم فأجابوا إلى حد ما. وهذا يدل أن معظم الطلاب يرغبون فيه.

٣) يتضح أن ٧٠ طالبا أو ما يمثل ٩٢،١٠% يرغبون الموضوع الذي بعنوان الهوايات و ٢،٢٦ % ما هو عكس ذلك. أما بقيتهم فأجابوا إلى حد ما. وهذا يعني أن هذا الموضوع مرغوب فيه.

٤) يتضح أن ٢٦ طالبا أو ما يمثل ٣٤، ٢١% يرغبون الموضوع الذي بعنوان أسبوع رياضية و ٦٣، ١٥% أجابوا إلى حد ما، و ٢،٦٣ منهم أجابوا لا.

٥) الموضوع الذي بعنوان "كتابة الخط" لا يرغبونه إلا ٦ طالبا أو ٧،٨٩%، و ٥٣، ٩٤% منهم ما هو عكس ذلك، أما بقيتهم فأجابوا إلى حد ما. وهذا يعني أن هذا الموضوع مرغوب عنه.

٦) الموضوع الذي بعنوان "مرحلة الشباب" يرغبونه معظم الطلبة. لأن ٥٤ طالبا منهم أو ٧١،٠٥% أجابوا بنعم و ٦،٥٧ % منهم أجابوا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ما هو عكس ذلك، أما بقيتهم فقد أجابوا إلى حد ما. وبهذا يكون هذا الموضوع مرغوبا فيه.

٧) إن ٢٨ طالبا أو ما يعادل ٨٩,٤٧% يرغبون في الموضوع الذي بعنوان الاحتفال بذكرى مولد الرسول صلى الله عليه وسلم و ٧١٥,٧٨% من الطلبة أجابوا إلى حد ما، وليس هناك أحد أجاب لا.

٨) من خلال الجدول السابق يتضح أن أكثر الطلبة يفضلون الموضوع الذي بعنوان صوم رمضان وعددهم بلغ إلى ٦٤ طالبا أو ٨٤،٢١%، وبقيتهم أجابوا إلى حد ما. وليس هناك أحد أجاب لا.

٩) من خلال الجدول السابق يتضح أن أكثرية الطلبة يفضلون الموضوع الذي بعنوان عيد الفطر وعددهم بلغ إلى ٥٥ طالبا أو ٧٢,٣٦%، و ٢٢،٣٦ % منهم أجابوا إلى حد ما. وبقيتهم أجابوا لا.

١٠)يتضح من الجدول السابق أن ٥٣،٩٤% من العينة لا يرغبون الموضع الذي بعنوان البنك، و إنما يرغبونه ٥،٢٦ % فقط. أما بقيتهم فقد أجابوا لا. وهذا يدل على هذا الموضوع غير مرغوب فيه.

١١)يتضح من الجدول السابق أن ٨٠,٢٦% من العينة لا يرغبون في الموضع " الذي بعنوان الرحلة إلى الشرق الأوسط، و إنما يرغبونه ٦،٥٧% فقط. أما بقيتهم فقد أجابوا إلى حد ما. وهذا يدل على هذا الموضوع غير مرغوب فيه.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٢)إن ١٩ طالبا أو ما يعادل ٢٥ % يرغبون في الموضوع الذي بعنوان "التسوق" و ٥١،٣١ % من الطلبة أجابوا إلى حد ما، و ٢٣،٦٨ % أجابوا لا.

١٣)من خلال الجدول السابق يتضح أن أكثر الطلبة يفضلون الموضوع الذي بعنوان العطلة وعددهم قد بلغ إلى ٥٣ طالبا أو ٦٩،٧٣ %، و ٢٦،٣١ % قد أجابوا إلى حد ما، و ٣،٩٥ % أجابوا لا.

٣- بيانات حول طريقة التدريس

أ) استخدم المدرس طريقة القواعد والترجمة

الجدول (١١)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن استخدام المدرس طريقة القواعد والترجمة

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٤٩	٦٤،٤٧ %
٢	إلى حد ما	٢٤	٣١،٥٧ %
٣	لا / لا يجيب	٣	٣،٩٤ %

يتضح من هذا الجدول أن ٤٩ طالبا أو ما يمثل ٦٤،٤٧% من العينة يرون أن المدرس يستخدم طريقة القواعد والترجمة، ٣١،٥٧ % من العينة يرون إلى حد ما. أما بقيتهم فيرون لا. هذه البيانات تدل على أن طريقة التدريس المستخدمة في تعليم اللغة العربية هي طريقة القواعد والترجمة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب) استخدم المدرس طريقة التدريس متعددة الأنواع

الجدول (١٢)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن استخدام المدرس طريقة التدريس متعددة الأنواع

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	١٥	١٩,٧٣ %
٢	إلى حد ما	٣٤	٤٤،٧٤ %
٣	لا / لا يجيب	٣٧	٤٨،٦٨ %

من خلال الجدول السابق يتضح أن ١٩،٧٣ % قد أجابوا نعم، و ٤٤،٧٤% من الطلاب أجابوا إلى حد ما، و ٤٨، ٦٨ % أجابوا " لا". وهذا يعني أن المدرس قد استخدم قليلا طريقة التدريس متعددة الأنواع.

ج) الطريقة المستخدمة تهتم بتنمية مهارات اللغة الأربع

الجدول (١٣)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " الطريقة المستخدمة تهتم بتنمية مهارات اللغة الأربع "

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	١٢	١٧،١٠ %
٢	إلى حد ما	٥٩	٧٧،٦٣ %
٣	لا / لا يجيب	٥	٦،٥٧ %

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يظهر من هذا الجدول أن ١٢ طالبا أو ما يمثل ١٧،١٠% من العينة يرون أن الطريقة المستخدمة تهتم بتنمية مهارات اللغة الأربع، و ٧٧،٦٣% من العينة يرون إلى حد ما. أما بقيتهم فيرون لا. هذه البيانات تدل على أن طريقة التدريس المستخدمة في تعليم اللغة العربية لا تهتم كثيرا بتنمية مهارات اللغة الأربع.

د) استخدم المدرس اللغة الإندونيسية باعتبارها لغة وسيطة في عملية التعليم والتعلم

الجدول (١٤)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " استخدم المدرس اللغة الإندونيسية باعتبارها لغة وسيطة في عملية التعليم والتعلم"

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٦٨	٨٩،٤٧ %
٢	إلى حد ما	٨	١٠،٥٣ %
٣	لا / لا يجيب	–	٠ %

يتضح من هذا الجدول أن ٦٨ طالبا أو ما يمثل ٨٩،٤٧ % من العينة يرون أن المدرس يستخدم اللغة الإندونيسية كلغة وسيطة في عملية التعليم والتعلم، و١٠،٥٣ % من العينة يرون إلى حد ما، و لم يجيب أحد "لا". هذه البيانات تدل بلا شك على أن اللغة الوسيطة في عملية التعليم والتعلم هي اللغة الإندونيسية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤– بيانات حول التقويم

أ) استخدم المدرس اختبارا تحريريا

الجدول (١٥)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " استخدم المدرس اختبارا تحريريا"

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٥٢	٦٨،٤٢ %
٢	إلى حد ما	١٦	٢١،٠٦ %
٣	لا / لا يجيب	٨	١٠،٥٢ %

من خلال الجدول السابق يظهر أن المدرس قد يستخدم اختبارا تحريريا. بما أن ٦٨،٤٢ % من الطلاب قد أجابوا نعم و ٢١،٠٦ % أجابوا " إلى حد ما و ١٠،٥٢ % أجابوا لا.

ب) يقوم المدرس بتقويم جميع المهارات اللغوية لدي الطلاب

الجدول (١٦)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " قام المدرس بالتقويم لقياس جميع المهارات اللغوية الأربع لدي الطلاب "

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	١٥	١٩،٧٣ %
٢	إلى حد ما	٣٤	٤٤،٧٤%
٣	لا / لا يجيب	٣٧	٤٨،٦٨ %

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

من خلال الجدول السابق يتضح أن ١٩،٧٣ % من الطلاب قد أجابوا نعم و ٤٤،٧٤ % أجابوا " إلى حد ما و ٤٨،٦٨ % أجابوا لا.

ج) إنما يقيس الاختبار المستخدم مهارتي الاستماع والكلام فحسب لدي الطلاب

الجدول (١٧)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " إنما يقيس الاختبار المستخدم مهارتي الاستماع والكلام فحسب لدي الطلاب"

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٣٩	٥١،٣١ %
٢	إلى حد ما	٢٨	٣٦،٨٤ %
٣	لا / لا يجيب	٩	١١،٨٤ %

من خلال الجدول السابق يظهر أن ٣٩ أو ما يمثل ٥١،٣١ % من الطلاب يرون بأن الاختبار المستخدم إنما يقيس مهارتي الاستماع والكلام فحسب لدي الطلاب و ٣٦،٨٤ % من الطلاب يرون إلى حد ما و قليل منهم (١١،٨٤%) أجابوا لا.

د) نوع الاختبار المستخدم هو اختبار الاختيار من متعدد وأسئلة مقالية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (١٨)

عدد تكرار إجابات الطلاب عن العبارة " نوع الاختبار المستخدم هو اختبار الاختيار من متعدد وأسئلة مقالية"

رقم	الاستجابات	التكرار	النسبة المئوية
١	نعم	٥٧	٧٥ %
٢	إلى حد ما	١٤	١٨،٤٢ %
٣	لا / لا يجيب	٥	٦،٥٧ %

يتضح من هذا الجدول أن ٥٧ طالبا أو ما يمثل ٧٥ % من العينة يرون أن نوع الاختبار المستخدم هو اختبار الاختيار من متعدد وأسئلة مقالية ، و ١٨،٤٢ % من العينة يرون إلى حد ما، و٦،٥٧% من الطلبة يرون لا.

ب- تحليل نتائج الاستبانة ومناقشتها

اعتمادا على نتائج الاستبانة السابقة يمكن القول بأن هناك احتياجات لدي الطلاب بالنسبة لتعلم اللغة العربية، وهي الحاجة الاتصالية مثل التحدث مع العرب وغيره، والحاجة الدينية، مثل قراءة القرآن والحديث الشريف والكتب الإسلامية المكتوبة باللغة العربية، ثم الحاجة الأكاديمية على سبيل المثال نيل الشهادة والالتحاق بالدراسة الجامعية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إن معظم الطلبة يرون أن الامور السابقة وهي التحدث بالعربية وقراءة القرأن والحديث ثم نيل الشهادة والالتحاق بالدراسة في الجامعة تُكَوّن احتياجاتهم في تعلم اللغة العربية. وأما قراءة القرأن فتقتصر على المواد الدراسية التي قررتها المدرسة. وكذلك مازالت قراءة الحديث تقتصر في المواد المدروسة في الفصل. وأما قراءة الكتب التراثية والكتب المدونة باللغة العربية والتعبير عن الأفكار تحريريا باللغة العربية فهي ليست من احتياجتهم إلا للتعرف فقط.

نظرا إلى هذه الحاجات لدي الطلاب ينبغي أن يكون محتوى المنهج يشمل ويغطي المواد التعليمية التي تتمحور حول الموضوع الديني والاتصالي لكي يكون الموضوع مرغوبا عند الطلاب ويشجع دوافعم إلى تعلم اللغة العربية وتنمي مهارتهم اللغوية. وأن تكون طريقة التدريس طرقا متعددة الأنواع والمداخل حيث يشجع الطلاب على التعلم واعتماد النشاطات التعليمية لتشجع إلى تنمية قدرات الطلاب. بجانب ذلك، لا بد أن يكون التقويم لا لقياس معرفة الطلاب اللغوية فحسب، وإنما لقياس معرفتهم وقدراتهم ومهارتهم اللغوية من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، وتكون وسائل التقويم المستخدمة مناسبة مع القدرات أو المجالات المراد قياسها.

أما الحاجات الأكاديمية فتتعلق بقرارات المدرسة والحكومة، إذ اللغة العربية نوع من المواد الإجبارية في المدارس الإسلامية من المستوى الإبتدائي إلى المستوى الجامعي بإندونيسيا. فينبغي أن يكون المنهج قد اشتمل المواد المقررة وتناسب معيار المنهج الوطني الذي قررته وزارة الشؤون الدينية[٨٩] وأن يزود المنهج

[٨٩] أنظر قرار وزير الشؤون الديني لجمهورية إندونيسيا رقم ٢ عام ٢٠٠٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلاب بالمواد التعليمية التي يحتاجون إليها لأجل مواصلة الدراسة إلى المستوى الجامعي وتساعدهم لمتابعة الدراسة العربية في تلك المستوى لأن بعض الجامعة قد تشرّط استيعاب المواد والمهارات اللغوية المعينة.

ج- نتائج الاستبانة الموجهة لمدرسي اللغة العربية

يشرح الباحث في هذا المبحث أراء مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة عن منهج تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة. ويعرض الباحث هذه البيانات وفقا حسب ترتيب أسئلة البحث. وهي كما يلي:

١- مدى مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب اللغوية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (١٩)

موقف المدرس عن مدى مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب اللغوية

رقم	المعايير	التكرار			النسبة المئوية (%)		
		أ	ب	ج	أ	ب	ج
١	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا واضحة ومحددة	٢	–	–	١٠٠ %	–	–
٢	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تتناسب احتياجات الطلاب	٢	–	–	١٠٠%	–	–
٣	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يتطابق مع معيار تعليم اللغة العربية القومي	٢	–	–	١٠٠%	–	–
٤	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل جميع المهارات اللغوية	٢	–	–	١٠٠%	–	–
٥	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية	١	–	١	٥٠ %	–	٥٠ %

تفسير الرمز: أ = نعم ب= إلى حد ما ج= لا/ لا يجيب

من خلال الجدول السابق وهي فيما يتعلق بموقف المدرسين نحو مدى مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب اللغوية فيمكننا أن نستنتج كما يلي:

أ) يتضح من الجدول السابق أن ٢ مدرسا أو ما يمثل ١٠٠% من المدرس يريان أن أهداف المنهج المتبع لتعليم اللغة العربية واضحة ومحددة. وليس أحد يرى سوى ذلك. وهذا يعني أن أهداف المنهج المتبع لتعليم اللغة العربية واضحة ومحددة.

ب)يتضح من الجدول السابق أن ٢ مدرسا أو ما يمثل ١٠٠% من المدرس يريان أن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تناسب احتياجات الطلاب. وليس أحد يرى ما سوى ذلك. وهذا يدل على أن أهداف المنهج المتبع تناسب احتياجات الطلاب.

ج) إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يرى أن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يتطابق مع معيار تعليم اللغة العربية القومي وليس أحد يرى ما سوى ذلك. وهذه البيانات تدل على أن أهداف المنهج المتبع يتطابق مع معيار تعليم اللغة العربية القومي.

د) إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يرى أن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل جميع المهارات اللغوية، وليس أحد يرى ما سوى ذلك. وهذه البيانات تدل على أن أهداف المنهج المتبع تشمل جميع المهارات اللغوية.

ه) من الجدول السابق يتضح أن ٥٠ % من المدرسين يرى أن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية. فيما بينما يرى أحد منهما هو عكس ذلك.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب

الجدول (٢٠)

موقف المدرسين عن تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب

رقم	المعايير	التكرار			النسبة المئوية (%)		
		أ	ب	ج	أ	ب	ج
١	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب نفسية الطلاب	٢	-	-	١٠٠ %	-	-
٢	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوبةة عند الطلاب	٢	-	-	١٠٠%	-	-
٣	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة)	٢	-	-	١٠٠ %	-	-
٤	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على المواد الدينية	٢	-	-	١٠٠ %	-	-
٥	محتوى مقررات اللغة العربية في	١	١	-	٥٠ %	٥٠ %	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية						
٦	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المتناسبة مع معيار تعليم اللغة العربية القومي	٢	–	–	١٠٠ %	–	–
٧	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يقدم من خلال الكتاب المدرسي	٢	–	–	١٠٠ %	–	–

تفسير الرمز: أ = نعم ب= إلى حد ما ج= لا/ لا يجيب

اعتمادا على الجدول السابق والذي يتعلق بموقف المدرسين من تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب يمكننا أن نستخلص ما يلي:

أ) أشار الجدول السابق أن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠ % من العينة يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب مع نفسية الطلاب، وليس أحد من المدرسين يرى ما هو عكس ذلك. وهذا يعني أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب مع نفسية الطلاب.

ب)إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوبة عند الطلاب ، وليس من أحد يرى ما سوى ذلك. وهذه البيانات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تدل على أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوبة عند الطلاب.

ج) إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة)، وليس أحد يرى عكس ذلك. وهذه البيانات تدل على أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة).

د) إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على المواد الدينية، وليس أحد يرى عكس ذلك. وهذه البيانات تدل على أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على المواد الدينية.

ه) يتضح أن أحد المدرس أو ما يمثل ٥٠ % من العينة يتخذ بين الاستجابتين أي يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية إلى حد ما وغامضة ولا يشمل إلى حد ما، و ٥٠ % منها يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية.

و) إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المتناسبة مع معيار تعليم اللغة العربية القومي ، وليس من أحد يرى عكس ذلك. وهذه البيانات تدل على أن محتوى مقررات اللغة العربية في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المنهج المتبع يشمل الموضوعات المتوفقة مع معايير تعليم اللغة العربية القومي.

ز) الجدول السابق يعرض أن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة قد أجاب بأن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع مقدم من خلال الكتاب المدرسي، وليس من أحد يرى عكس ذلك.

٣- مدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٢١)

موقف المدرسين عن مدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل

رقم	المعايير	التكرار			النسبة المئوية (%)		
		أ	ب	ج	أ	ب	ج
١	تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم بطريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد تعليمها	–	٢	–	–	%١٠٠	–
٢	طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع	١	١	–	%٥٠	% ٥٠	–
٣	طرائق تدريس اللغة المختارة تهتم بتنمية المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة)	–	٢	–	–	% ١٠٠	–
٤	اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية هي اللغة العربية	–	–	٢	–	–	% ١٠٠

تفسير الرمز: أ = نعم ب= إلى حد ما ج= لا/ لا يجيب

نظرا إلى الجدول السابق والذي يتعلق بموقف المدرسين عن مدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل استنتج الباحث ما يلي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ) يظهر من الجدول السابق أن المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يتخذ بين الاستجابتين أي يرى أن تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم عن طريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد تعليمها ، إلى حد ما وغامضة ولا يتم إلى حد ما. وليس أحد منهما يرى ما سوى ذلك. وهذا يعني أن تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم عن طريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد تعليمها إلى حد ما.

ب) يتضح أن أحد المدرسين أو ما يمثل ٥٠ % من العينة يرى أن طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع، و ٥٠ % منه يتخذ بين الاستجابتين أي يرى أن طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع إلى حد ما وغامضة وغير متعددة الأنواع إلى حد ما.

ج) إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يتخذ بين الاستجابتن أي أن طرائق تدريس اللغة المختارة تهتم بتنمية المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة) إلى حد ما وغامضة ولا تهتم إلى حد ما، وليس أحد منهما يرى سوى ذلك.

د) يتضح من الجدول السابق أن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يقول أن اللغة العربية ليست لغة وسيطة في تعليم اللغة العربية ، و وليس أحد منهما يرى عكس ذلك. وهذا يعني اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية ليست اللغة العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤- تَناسُب نظام التقويم المتبع مع أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية

الجدول (٢١)

موقف المدرسين نحو تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف المنهج

رقم	المعـــايـــير	التكرار			النسبة المئوية (%)		
		أ	ب	ج	أ	ب	ج
١	نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب أهدافه	٢	-	-	١٠٠ %	-	-
٢	الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد	١	١	-	٥٠ %	٥٠ %	-
٣	نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه ومن عدم نجاحه	٢	-	-	١٠٠ %	-	-
٤	وسائل التقويم المستخدمة تناسب قدرات الطلاب المراد قياسها	٢	-	-	١٠٠ %	-	-

تفسير الرمز: أ = نعم ب= إلى حد ما ج= لا/ لا يجيب

انطلاقا من الجدول السابق يعني فيما يتعلق بموقف المدرسين عن مدى تَناسُب نظام التقويم المتبع مع أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية فيأتي الاستنتاج كما يلي:

أ) يتضح من الجدول السابق أن اثنين من المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% من العينة يرى أن نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يناسب أهدافه، و وليس أحد منهما يرى عكس ذلك. وهذا يعني أن نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب أهدافه.

ب) يتضح أن أحد المدرسين أو ما يمثل ٥٠ % من العينة يرى أن الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد، و ٥٠ % العينة يتخذ بين الاستجابتين أي يرى أن الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد إلى حد ما وغامضة ولا تقيس إلى حد ما.

ج) من الجدول السابق يتضح أن المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% العينة يرى أن نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه ومن عدم نجاحه، وليس منهما أحد يرى عكس ذلك. وهذا يعني أن نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه ومن عدم نجاحه.

د) إن كلا المدرسين أو ما يمثل ١٠٠% العينة يريان أن وسائل التقويم المستخدمة تناسب قدرات الطلاب المراد قياسها، وليس أحد منهما يرى عكس ذلك. وهذا يعني أن وسائل التقويم المستخدمة تناسب قدرات الطلاب المراد قياسها.

د- تحليل نتائج الاستبانة ومناقشتها

يقوم الباحث في هذا المبحث بتحليل ومناقشة نتائج الاستبانة التي تم عرضها في السطور السابقة، وذلك عن طريق تناول جميع بنود الاستبانة واحدا فواحد والنتيجة التي توصل إليها كل بند أو عبارة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١- تحليل ومناقشة نتائج الاستبانة حول مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب اللغوية

أ) أهداف تعليم اللغة العربية أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا واضحة ومحددة

اكتشفت الدراسة إن كلا المدرسين في هذه المدرسة يريان أن أهداف المنهج واضحة ومحددة. ويتفق الباحث على هذا، لأن الباحث بعد أن اطلع على أهداف هذا المنهج وجد أنها تتسم من حيث الصياغة بالوضوح حيث تذكر فيها كل معايير الكفاءات والكفاءات الأساسية الذي يرجى أن يرتقي إليها الطلاب إذا انتهوا وتخرجوا من هذه المدرسة. وهذا يعني أنه ليس هناك مشكلة في صياغة الأهداف من حيث الوضوح والتحديد.

ب) أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تناسب احتياجات الطلاب

اتضح من نتائج الاستبانة أن المدرسين معا متفقان على هذه العبارة. وكذلك يرى الباحث مثل ذلك. وهناك عدة مبررات لهذا التناسب، منها:

١) إن أهداف منهج تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة تسعى إلى تزويد التلاميذ المعارف والقدرات اللغوية وكانت احتياجتهم منها قدرتهم على الاتصال باستخدام اللغة العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢) يهدف تعليم اللغة العربية على ضوء هذا المنهج إلى اكتساب التلاميذ لجميع عناصر اللغة تنمية مهارتها، وهذا يتماشى مع احتياجات التلاميذ التي أشارت إليها نتيجة الاستبانة الموجهة إليها (الجدول ٥ – ٩) التي تتمحور حول احتياجات الطلاب الاتصالية واحتياجاتهم الدينية ثم احتياجاتهم الأكاديمية.

ج) أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يتطابق مع معايير تعليم اللغة العربية القومي

أشارت نتيجة الاستبانة أن كلا المدرسين يريان معاً أن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يتطابق مع معايير تعليم اللغة العربية القومي. وكذلك يرى الباحث أن صياغة أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يتطابق كثيرا مع معايير تعليم اللغة العربية القومي. ويدل على هذا خطط التدريس الذي وضعها المدرس قبل أن يقوم بعملية التعليم والتعلم، وهي تشمل جميع معايير تعليم اللغة العربية في المنهج القومي الذي تتبعه المدرسة. وهذه الأهداف هي الأهداف العامة والخاصة التي تفسر بمعيار الكفاءات والكفاءات الاساسية وتشمل هذه المعايير جميع المهارات اللغوية الأربع.

د) أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل جميع المهارات اللغوية

أوضحت الدراسة أن المدرسان متفقان على هذه العبارة، أو بلغة أخرى أن تزويد الطلاب بهذه المهارات الأربع من ضمن ما يسعى إليه هذا المنهج.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويرى الباحث أن ما قاله المدرسان تتلائم مع صياغة أهداف منهج تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة. ويتضح ذلك في صياغة أهداف تعليم اللغة العربية بشكل ما يسمى بمعيار الكفاءات والكفاءات الأساسية التي تهدف فيها إلى تنمية مهارات التلاميذ من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

٥) أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية

أشارت نتيجة الاستبانة على أن المدرسين مختلفان في الإجابة على هذه العبارة. فبينما أحدهما يرى أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية ويرى الآخر ما هو عكس ذلك. ويرى الباحث أن هذا الاختلاف يشير إلى أن الأمر غامض وأن الموضوعات التي يعلّمها المدرس تختلف بين الفصل العاشر والفصل الثاني، وبذلك يظهر الاختلاف بينهما.

بعد أن حلل الباحث نتائج الاستبانة ظهرت درجة مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب اللغوية كما في الجدول التالي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٢٣)

درجة مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب

نمرة	المعايير	مدرس ١	مدرس ٢	الباحث	المعدل
١	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا واضحة ومحددة	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٢	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تناسب احتياجات الطلاب	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٣	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يتطابق مع معيار تعليم اللغة العربية القومي	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٤	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل على جميع المهارات اللغوية	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٥	أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية	١،٠	٠،٥	٠،٥	٠،٦
عدد المطابقة		**٥،٠**	**٤،٥**	**٤،٥**	**٤،٦**
النسبة المئوية		**% ١٠٠**	**% ٩٠**	**% ٩٠**	**%٩٣،٣٣**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يوضح الجدول السابق أن درجة مطابقة أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية باحتياجات الطلاب ٩٣،٣٣% أي بتقدير ممتاز.

٢- تحليل ومناقشة نتائج الاستبانة حول مدى تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب

أ) محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب مع نفسية الطلاب

أشارت نتيجة الاستبانة إن كلا المدرسين في هذه المدرسة يريان أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب مع نفسية الطلاب.

ويتفق الباحث مع رأيهما، ومن الدلالات الوثيقة على صدق هذه العبارة هي نتيجة الاستبانة الموجهة للطلبة حيث يجيب معظم الطلبة أن الموضوعات المدروسة لتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة مرغوبة عند الطلاب.

ب) محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوبة عند الطلاب ويشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة) والتعرف على المواد الدينية

تشير نتيجة الاستبانة أن جميع مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة يوافق على هذه النقاط الثلاثة وهي يعني أن محتوى مقررات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوبة عند الطلاب ويشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة) والتعرف على المواد الدينية. كذلك إن نتائج الاستبانة المطروحة إلى الطلاب تؤكد هذا الرأي، لأن معظم الطلبة يرغبون إلى حد كبير في الموضوعات المقررة في المنهج.

وبالنسبة لاشتمال محتوى مقررات اللغة العربية جميع المهارات اللغوية يرى الباحث أن محتواها يشمل المهارات اللغوية إلى حد ما، لأن كل المواد مكتوبة وليس هناك المواد المسموعة.

أما اشتمال محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع التعرف على المواد الدينية فلا شك أن هذا لا يخالف الواقع في تعليم اللغة العربية. ويساير هذا الاتجاه العام لتعليم اللغة العربية في المدارس والمعاهد بإندونيسيا وهو الاتجاه الديني الهادف إلى تعليم اللغة العربية من أجل اكتساب العلوم الدينية عن طريق القراءة. وأكد على هذا وجود الموضوعات الدينية التي تم درسها في تعليم اللغة العربية مثل صوم رمضان، وعيد الفطر.

ج) محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية

تشير نتيجة الاستبانة أن ٥٠% من مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية و ٥٠ % من العينة يرى أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية إلى حد ما وغامضة و لا يشمل إلى حد ما. ويرى الباحث أن منبع الاختلاف بينهما لأن المادة الدراسية المقدمة من قبل المدرس مختلف

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بين الفصل العاشر والفصل الحادي عشر. وهذه الظروف تؤدي إلى اختلاف أراء المدرسين فيما بينهما في هذه القضية، لذلك أحدهما يوافق أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية بينما الآخر يوافق إلى حد ما.

ويميل الباحث أن محتوى المنهج يشمل التعرف على مواد الثقافة الإسلامية، لأن المنهج يشمل الموضوعات الدينية مثل " الاحتفال بذكرى مولد الرسول، وصوم رمضان وعيد الفطر. ومحتوى هذه الموضوعات تعرف الطلاب على الثقافة الإسلامية.

د) محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المناسبة بمعايير تعليم اللغة العربية القومي ويقدم من خلال الكتاب المدرسي

أشارت نتيجة الدراسة أن المدرسين يعتبران أن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المناسبة بمعيار تعليم اللغة العربية القومي ويقدم من خلال الكتاب المدرسي. ويتفق الباحث مع هذا الرأي. ولو أننا نقارن بين المنهج القومي والمنهج الذي صممته المدرسة لوجدنا أن محتوى مقررات اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية يشمل الموضوعات المناسبة بمعيار تعليم اللغة العربية القومي ويقدم من خلال الكتاب المدرسي ومصادره كتاب تعليم اللغة العربية للدكتور هداية.

وبعد أن حلل الباحث نتائج الاستبانة ظهرت درجة تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب اللغوية كما في الجدول التالي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٢٤)

درجة تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب

نمرة	المعايير	مدرس ١	مدرس ٢	الباحث	المعدل
١	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب نفسية الطلاب	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٢	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوبة عند الطلاب	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٣	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة)	١،٠	١،٠	٠،٥	٠،٨
٤	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على المواد الدينية	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٥	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية	١،٠	٠،٥	١،٠	٠،٨
٦	محتوى مقررات اللغة العربية	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المناسبة بمعيار تعليم اللغة العربية القومي				
٧	محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يقدم من خلال الكتاب المدرسي	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
	عدد التناسب	**٧،٠**	**٦،٥**	**٦،٥**	**٦،٦**
	النسبة المئوية (%)	**١٠٠**	**٩٢،٨٥**	**٩٢،٨٥**	**٩٤**

ويتضح في الجدول السابق أن درجة تناسب محتوى منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية مع نفسية الطلاب ٩٤ % أي بتقدير ممتاز

٣- تحليل ومناقشة نتائج الاستبانة حول مدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل

أ) تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم عن طريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد تعليمها

أوضحت نتيجة الاستبانة أن كلا المدرسين يتخذان موقفهما بين الاستجابتين أي أنهما يريان أن تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم عن طريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد تعليمها إلى حد

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ما أو أن هذه الأمور غامضة. ويرى الباحث أن تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لا تناسب كثيرا مع المهارات المراد تعليمها بل تناسبها إلى حد ما، لأن طريقة التدريس المستخدمة في عملية التعليم – كما أكده مدرس اللغة العربية عند المقابلة مع الباحث– هي طريقة القواعد والترجمة وطريقة الخطابة. ولا شك أن هاتين الطريقتين لا تناسبان جميع المهارات اللغوية مثل مهارتي الاستماع والكلام.

ب) طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع

يتضح من الجدول السابق (الجدول ٢١) أن ٥٠% من المدرسين يرى أن طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع فيما بينما يرى أحدهما أن طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع إلى حد ما ولا إلى حد ما. ويرى الباحث أن طرائق تدريس اللغة المستخدمة ليست متعددة الأنواع، لأن طريقة التدريس التي استخدمها المدرس في عملية التعليم والتعلم تقتصر على طريقة القواعد والترجمة وطريقة الكتابة مع أن الطريقة المقترحة في المنهج هي الطريقة التوليفية (السمعية الشفهية، القواعد والترجمة، الأسئلة والأجوبة وغيرها).

ج) طرائق تدريس اللغة المختارة تهتم بتنمية المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة)

أوضحت نتيجة الاستبانة أن كلا المدرسين يتخذان موقفهما بين الاستجابتين أي أنهما يريان أن طرائق تدريس اللغة المختارة تهتم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بتنمية المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة) إلى حد ما أو أن هذه الأمور غامضة.

ويرى الباحث مثل رأي مدرسي اللغة العربية السابق. ويصلح هذا الرأي (إلى حد ما) لأن معظم النشاطات التعليمية الجارية في الصف الدراسي هي القراءة والترجمة وشرح القواعد النحوية وتقل الأنشطة المتعلقة بمهارة الاستماع والكلام حتى لا يجد الطلاب الفرصة الكافية لتنمية مهارتي الاستماع والكلام. فلذلك يرى الباحث أن طريقة التعليم تهتم إلى حد ما بتنمية جميع المهارات اللغوية الأربع.

د) اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية هي اللغة العربية

أوضحت نتيجة الاستبانة أن المدرسين يعترفان بأن اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية ليست اللغة العربية. وأكدت على هذا نتيجة المقابلة الشخصية مع مدرسي اللغة التي تبرز بأن اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية هي اللغة الوطنية أو اللغة الإندونيسية.

بعد أن حلل الباحث نتائج الاستبانة ظهرت درجة ومدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس المتعددة الأنواع والمداخل كما في الجدول التالي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٢٥)

درجة تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل

نمرة	المعايير	مدرس ١	مدرس ٢	الباحث	المعدل
١	تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم عن طريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد تعليمها	٠،٥	٠،٥	٠،٥	٠،٥
٢	طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع	٠،٥	١،٠	٠،٠	٠،٦
٣	طرائق تدريس اللغة المختارة تهتم بتنمية المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة)	٠،٥	٠،٥	٠،٥	٠،٥
٤	اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية هي اللغة العربية	٠،٠	٠،٠	٠،٠	٠،٠
	عدد التضمن	**١،٥**	**٢،٠**	**١،٠**	**١،٦**
	النسبة المئوية (%)	**٣٧،٥**	**٥٠،٠**	**٢٥،٠**	**٤٠،٠**

ويتضح الجدول السابق أن درجة ومدى تضمن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية طرائق التدريس متعددة الأنواع والمداخل ٤٠،٠ % أي بالمستوى الناقص

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤- تحليل ومناقشة نتائج الاستبانة حول مدى تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف المنهج

أ) نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب أهدافه

أشارت نتيجة الدراسة أن جميع مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة رأيهم أن نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب أهدافه.

ولكن الباحث يرى خلاف هذا الرأي ، حيث أن الباحث يرى أن نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب أهدافه إلى حد ما وغامضة ولا يناسب إلى حد ما.

ب) الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد

من الجدول السابق يظهر أن المدرسين لا يتفقان بهذه القضية، حيث يرى أحدهما أن الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد ويتخذ الأخر بين الاستجابتين إذ يرى أن الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد إلى حد ما أو تقيس إلى حد ما.

وبالنسبة إلى هذه القضية يقترح المنهج التقويم التحريري والتقويم الشفهي، ولكن مع ذلك يستخدم المدرس الاختبار الذاتي والموضوعي كوسائل التقويم ويكون التقويم تحريريا، وأكد على هذا نتيجة الاستبانة المطروحة إلى الطلبة حيث يجيب معظمهم أن الاختبار المستخدم لقياس مدى نجاح تعلم الطلاب هو الاختبار التحريري.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والمعرفة اللغوية في هذا المجال هي المفردات والتراكيب، أما القدرة اللغوية فهي تميل إلى المهارات اللغوية الأربع من الاستماع والقراءة الكتابة والكلام. ولا يمكن أن يستخدم الاختبار التحريري لقياس هذه المهارات كلها بصفة تامة. فلذلك يرى الباحث أن الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد إلى حد ما.

ج) نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه وفشله

تشير نتيجة الدراسة أن جميع مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة يوافقون على هذه العبارة بمعنى أن نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه ومن عدم نجاحه. وليس أحد يرى عكس ذلك.

بعد أن قام الباحث بالمقابلة الشخصية[٩٠] مع مدير المدرسة ظهر أن التقويم في هذه المدرسة أجري أربع مرات في السنة الدراسية هو الامتحان النصفي للفصل الدراسي الأول، والامتحان النهائي للفصل الدراسي الأول، ثم الامتحان النصفي للفصل الدراسي الثاني، والامتحان النهائي للفصل الدراسي الثاني.

وكانت وسائل التقويم المستخدمة هو الاختبار الموضوعي مثل إجابة الأسئلة المحددة واختبار الاختيار من متعدد. ويهدف هذا التقويم قياس كفاءة الطلاب في مهارتي القراءة والكتابة، وقياس استيعاب الطلاب على فهم معاني المفردات والعبارات والجمل الكائنة في النص المقرر.

---

[٩٠] مقابلة شخصية مع مدير المدرسة، تاريخ ٣ مايو ٢٠١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

واعتمادا على البيان السابق يرى الباحث أن نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه ومن عدم نجاحه.

٤–وسائل التقويم المستخدمة تناسب قدرات الطلاب المراد قياسها

أشارت نتيجة الاستبانة إلى أن جميع مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة يوافقون على هذه العبارة أي أن وسائل التقويم المستخدمة تناسب قدرات الطلاب المراد قياسها.

كما عرض الباحث في المبحث السابق إن من وسائل التقويم هو الاختبار، ولا بد أن يكون الاختبار المستخدم يناسب القدرات أو المجالات المراد قياسها. ومع ذلك، كشفت بيانات الدراسة أن الاختبار المستخدم كثيرا هو الاختبار التحريري بصورة الأسئلة المقالية واختبار الاختيار من متعدد. ولأن هذا الاختبار لا يناسب جميع المهارات أوالقدرات اللغوية المراد قياسها لدي الطلاب. ويرى الباحث أن وسائل التقويم المستخدمة تناسب إلى حد ما مع قدرات الطلاب المراد قياسها.

وفيما يلي جدول درجة تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف المنهج في المدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول (٢٦)

درجة تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف المنهج

نمرة	المعايير	مدرس ١	مدرس ٢	الباحث	المعدل
١	نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب أهدافه	١،٠	١،٠	٠،٥	٠،٨٣
٢	الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد	١،٠	٠،٥	٠،٥	٠،٦
٣	نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه ومن عدم نجاحه	١،٠	١،٠	١،٠	١،٠
٤	أدوات التقويم المستخدمة تناسب قدرات الطلاب المراد قياسها	١،٠	١،٠	٠،٥	٠،٨٣
	عدد التناسب	**٤،٠**	**٣،٥**	**٢،٥**	**٣،٢٦**
	النسبة المئوية (%)	**١٠٠**	**٨٧،٥**	**٦٢،٥**	**٨١،٥**

يتضح في الجدول السابق أن درجة تناسب نظام التقويم المتبع مع أهداف منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية ٨١،٥ % بتقدير ممتاز.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

يحتوي هذا الفصل نتائج البحث التي توصل إليها هـذا البحـث، وكـذلك التوصيات والمقترحات وهي كما يلي:

أولا: نتائج البحث

بعد أن قام الباحث بعرض البيانات ثم تحليلها ومناقشتها في الفصـل السـابق استخلص النتائج التالية:

أ- أهداف تعليم اللغة العربية

١- إن أهداف تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور بونتيانك كليمانتان الغربية واضحة ومحددة.

٢- إن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تناسب احتياجات الطلاب.

٣- إن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تطابق مع معايير تعليم اللغة العربية القومي.

٤- إن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل جميع المهارات اللغوية.

٥- إن أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية إلى حد ما.

ب- محتوى منهج تعليم اللغة العربية

١-إن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب نفسية الطلاب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- إن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوبة عند الطلاب، ويشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القرأة، الكتابة) إلى حد ما ويشمل التعرف على المواد الدينية.

٣- إن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية.

٤- إن محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المناسبة بمعيار تعليم اللغة العربية القومي ويقدم من خلال الكتاب المدرسي.

ج- طريقة التدريس

١- إن تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم عن طريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد تعليمها إلى حد ما.

٢- يشمل طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعددة الأنواع إلى حد ما بدرجة الناقص.

٣- تهتم طرائق تدريس اللغة المختارة بتنمية المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القرأة، الكتابة) إلى حد ما.

٤- إن اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية ليست اللغة العربية.

د- التقويم

١- إن نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب أهدافه.

٢- الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في أن واحد إلى حد ما.

٣- نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه وفشله.

٤- وسائل التقويم المستخدمة تناسب قدرات الطلاب المراد قياسها إلى حد ما.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثانيا: التوصيات

١- التركيز على العملية التعليمية كلها فى أداء المهارات، وتجنب العناية بجزء منها دون الآخر، لأن اكتساب المهارات اللغوية يحتاج إلى وعي كامل بعناصر العملية التعليمية.

٢- على مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة استخـــدام الطريقة التعليمية متعدد الأنواع، وذلك لكي يجعل الجو التعليمي مريحا غير ممل لدي الطلاب.

٣- إن نتائج هذا البحث العلميّ يمكن أن تفيد المدرسة في ترقية عملية التعلم والتعليم في مادة اللغة العربية فيها وترقية التحصيل الدراسي لدى التلاميذ فيها.

ثالثا: المقترحات

اعتمادا على نتائج هذا البحث العلمي يقترح الباحث علـــى مـــدير المدرسة ومدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة أن يراعي في تصميم تعلـــيم اللغـــة العربية الاهتمام أكثر بتزويد الطلبة المعارف والقدرات اللغوية على حد ســـواء ولا يهدف إلى الأهداف الدينية فحسب، ولكن مع ذلك يمكن أن يتجه تعليم اللغـــة العربية إلى الأهداف الاتصالية والأكاديمية من خلال المواد التعليمية الجيدة اختيـــارا وتنظيما. وأن تكون الطرائق المستخدمة حديثة مدخلا وأسلوبا، والوسائل التعليمية حديثة نوعا وكما، ونظام التقويم المتبع مناسبا مع المجالات المراد قياســـها تخطيطـــا وتطبيقا.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر:

١- القرأن الكريم، المائدة

٢- المعجم: محمد بن مكرم بن منظور الأفريقي المصري، **لسان العرب**، ط. ١، بيروت: دار صادر، المكتبة الشاملة الإصدار الثاني.

ب- المراجع العربية:

- كتب:

٣- إبراهيم بسيوني عميرة، **المنهج وعناصره**، ط ٣، القاهرة: دار المعارف،١٩٩١م.

٤- أحمد توفيق مرعي ومحمد محمود الحيلة، **المناهج التربوية الحديثة**، عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٢م.

٥- جابر عبد الحميد جابر وأحمد خيري كاظم، **مناهج البحث في علم التربية وعلم النفس**، القاهرة: دار النهضة العربية ، ١٩٧٦م.

٦- جودت أحمد وعبد الله محمد إبراهيم سعادة، **المنهج المدرسي في القرن الحادي والعشرين**، عمان: مكتبة الفلاح، ١٩٩٧ م.

٧- حسن عبد الرحمن الحسن، **دراسات في المناهج وتأصيلها**، أم درمان: دار جامعة أم درمان للطباعة والنشر، د.ت

٨- حليمي أحمد الوكيل ومحمد أمين المفتي، **أسس بناء المنهج وتنظيماتها**، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية ، ١٩٨٧م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٩- حليمي أحمد الوكيل ومحمد أمين المفتي، **المناهج: المفهوم، العناصر، الأسس، التنظيمات، التطوير**، ط. ٣ ، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٧ م.

١٠- **دليل كتابة رسالة الماجستير والدكتوراه في تعليم اللغة العربية**، ، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، كلية الدراسات العليا، ٢٠٠٩م.

١١- الدمرداش عبد المجيد سرحان، **المناهج المعاصرة**، الكويت: جامعة الكويت، ١٩٧٧م.

١٢- ذوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق، **البحث العلمي، مفهومه – أدواته – أساليبه** ، عمّان: دار الفكر، ١٩٨٧م.

١٣- رحيم يونس كرو العزاوي، **مقدمة في منهج البحث العلمي**، الطبعة الأولى، عمان: دار دجلة، ٢٠٠٧م.

١٤- رشدي أحمد طعيمة، **الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية**، القاهرة: دار الفكر، ٢٠٠٠م.

١٥- رشدي أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه**، إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م.

١٦- صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، **دراسات في المناهج والأساليب العامة**، عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٨٧، م.

١٧- صالح عبد العزيز، **التربية الحديثة – مادتها – مبادئها – تطبيقتها العملية**، جز ٣، القاهرة: دا المعارف، ١٩٦٩م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٨- صالح وعبد العزيز عبد المجيد، **التربية وطرق التدريس**، مصر: دار المعارف، ١٩٩٧م.

١٩- علي الديري وأخرون، **مناهج التربية الرياضية بين النظرية والتطبيق**، أربد: دار الفرقان، ١٩٩٣م.

٢٠- عمر الصديق عبد الله، **تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق-الأساليب-الوسائل**، الخرطوم: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨م.

٢١- محمد إدريس جوهري، **مبادئ علم التعليم**، برندوان مادورا: مطبعة الأمين، ٢٠٠٥م.

٢٢- محمد بن إبراهيم الخطاب، **طرائق تعليم اللغة العربية**، رياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣

٢٣- محمد عزت عبد الموجود وآخرون, **أساسيات المنهج وتنظيمه**, ط ٢, القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر، ١٩٧٨م.

٢٤- محمد علي الخولي، **أساليب تدريس اللغة العربية**، ط. ٣، بدون مطبعة، ١٩٨٩م.

٢٥- نايف محمود معروف، **خصائص العربية وطرائق تدريسها، لبنان**: دار النفائس، ١٩٨٥م.

٢٦- يحيى حامد هندام وجابر عبد الحميد جابر، **المناهج، أسسها تخطيطها تقويمها**، القاهرة: دار النهضة العربية ،د.ت.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- **بحوث علمية:**

٢٧- حسن بن عبد الوهاب إيتي ، **مناهج اللغة العربية في الكلية الإسلامية بجالا، دراسة تقويمية**، رسالة ماجستير غير منشورة، ماليزيا: كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا ، ٢٠٠٦م.

٢٨- زهرة بناداري (٢٠٠٨)، **منهج تعليم اللغة العربية في معهد كرانج أسم باتشيران لامونجان**، (بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج).

٢٩- عبد سعيد، (٢٠٠٨) **منهج اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسطة الاسلامية بمينور مرانجين دماك جاوى الوسطى، دراسة وصفية تحليلية تقويمية**، (بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج).

٣٠- نصر الدين إدريس جوهر ، **تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بغيرها، دراسة تحليلية تقويمية**،رسالة الدكتوراه في معهد الخرطوم الدولي). (٢٠٠٦)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

– مجلات ودوريات ونشرات:

٣١- أحمد عوض، **محتويات التقويم التربوي**، (http://www.infpe.edu.dz/cours)، مأخوذة من الإنترنيت، تاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١م.

٣٢- صلاح عبد السميع عبد الرزاق، **أساليب التقويم وتطوير المنهج**، (http://slah.jeeran.com)، مأخوذة من الإنترنيت تاريخ ١٠أبريل ٢٠١١م.

٣٣- عبد الرحمن حسين، **تجربة المنهج في معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية الرياض**، ورقة عمل في وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، جز ٣، الرياض: مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٩٨٥ م.

٣٤- نصر الدين إدريس جوهر، **الأسس اللغوية لبناء منهج تعليم اللغة العربية**، (http://adab.sunan-ampel.ac.id)، مأخوذة من الأنترنيت تاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١م.

ج- المراجع الأجنبية

– كتب:

35. Ainin, Moh., *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Pasuruan: Hilal. 2007.

36. Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Cet. IV. Jakarta: PT.Rineka Cipta. 2006.

37. Hamalik, Oemar, *Pengembangan Kurikulum Lembaga Pendidikan dan Pelatihan Sistem dan Prosedur*. Bandung: Trigenda Karya.1993.

38. Khairuddin, dkk., *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan: Konsep dan Implemesinya di Madrasah*. Jogjakarta: Pilar Media. 2007.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

39. Nasution, S., *Pengembangan Kurikulum*. Cet.V. Bandung: Citra Aditya. 1993.

40. Pratt, David, *Curriculum, Desig and Development.* San Diego: Harcourt Brace Jovanovich Publisher. 1980.

– مجلات ودوريات ونشرات

41. Badan Standar Nasional Pendidikan, *Panduan penyusunan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. Jakarta: BSNP. 2006.

42. Keputusan Menteri Agama RI, No. 2 tahun 2008 ketetapan ke dua ayat (b)

43. Keputusan Mentri Pendidikan Nasional No. 24 tahun 2006 Pasal 1 ayat (1)

44. Marsh, C. J. & Willis, G. (2003). *Curriculum: Alternative approaches, ongoing issues*. (3rd ed.). Upper Saddle River, NJ: Merrill Prentice Hall, (http://coefaculty.valdosta.edu) accessed on 10 march 2011.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PERANGKAT PEMBELAJARAN PEMETAAN STANDAR KOMPETENSI

MADRASAH ALIYAH
HIDAYATUS SHIBYAN

MATA PELAJARAN :
BAHASA ARAB
KELAS X SEMESTER 1

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PEMETAAN SK-KD

Satuan Pendidikan : **MA Hidayatus Shibyan**
Mata Pelajaran : **Bahasa Arab**
Kelas / Semester : **X/ Ganjil**
Tahun Pelajaran : **2010 -- 2011**

Standar Kompetensi	Kompetensi Dasar	Kkm	Indikator Pencapaian Kompetensi	Alokasi Waktu
1. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan keluarga	**Menyimak** 1.1.Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat		▪ Mencocokkan tulisan dengan kata, frasa atau kalimat yang didengar ▪ Melengkapi kalimat dengan kata yang disediakan ▪ Menentukan benar/salah ujaran yang didengar	
	1.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat		▪ Menentukan tema dari wacana lisan ▪ Menentukan ide pokok dari wacana lisan. ▪ Mengungkapkan kembali informasi rinci dari wacana lisan. ▪ Mengidentifikasi kosa kata-kosa kata baru atau sulit	
2. Mengungk-apkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan	2.1 Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat		• Menirukan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan tepat • Melafalkan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat ▪ Menyampaikan informasi sesuai konteks	
	2.2 Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar		▪ Mengajukan pertanyaan sesuai konteks ▪ Menjawab pertanyaan sesuai konteks • Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

			▪ Melakukan percakapan sesuai konteks	
3. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan keluarga	***MEMBACA*** 3.1 Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis dengan benar		▪ Melafalkan kata/frasa/kalimat dengan tepat ▪ Membaca nyaring kata/frasa /kalimat dengan intonasi dan lafal yang tepat ▪ Menentukan tema wacana tulis	
	3.2 Mengidentifi-kasi bentuk dan tema wacana secara tepat		▪ Menentukan ide pokok dari wacana tulis ▪ Menentukan informasi rinci dari wacana tulis ▪ Menafsirkan makna kata/ungkapan sesuai konteks	
	3.2 Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat		▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi tertentu dari wacana tulis ▪ Mencocokkan tulisan dengan gambar/bagan/ denah dsb. ▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi rinci dari wacana tulis	
4. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan keluarga	**MENULIS** 4.1.Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat		▪ Menulis kalimat dengan khat riq'ah ▪ Menulis kata-kata, frasa atau kalimat yang didektekan oleh guru ▪ Menyusun kata / frasa menjadi kalimat dengan struktur yang tepat ▪ Menyusun frasa/kalimat yang tersedia menjadi wacana	
	3.3 Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan		▪ Membuat wacana/cerita sesuai tema	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar			
	Jumlah			

Pontianak, Juli 2010

Mengetahui,
Kepala Madrasah Aliyah

Guru Mapel Bhs Arab.

Nurkayan Majid,S.Pd.I
NIP. 196712022006604 1009

Khairuddin,S.Ag

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PERANGKAT PEMBELAJARAN PEMETAAN STANDAR KOMPETENSI

MADRASAH ALIYAH HIDAYATUS SHIBYAN

MATA PELAJARAN :
BAHASA ARAB.
KELAS X SEMESTER 2

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PEMETAAN SK-KD

Satuan Pendidikan : MA HIDAYATUS SHIBYAN
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas / Semester : X/ Genap
Tahun Pelajaran : 2010 -- 2011

STANDAR KOMPETENSI	KOMPETENSI DASAR	KKM	Indikator Pencapaian Kompetensi	ALOKASI WAKTU
Menyimak ***5. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang hobi dan pekerjaan***	**Menyimak** 5.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat		▪ Mencocokkan tulisan dengan kata, frasa atau kalimat yang didengar ▪ Melengkapi kalimat dengan kata yang disediakan ▪ Menentukan benar/salah ujaran yang didengar	
	5.2.Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat		▪ Menentukan tema dari wacana lisan ▪ Menentukan ide pokok dari wacana lisan. ▪ Mengungkapkan kembali informasi rinci dari wacana lisan. ▪ Mengidentifikasi kosa kata-kosa kata baru atau sulit	
Berbicara ***6. Mengung-kapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang hobi dan pekerjaan***	BERBICARA 6.1.Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan sesuai konteks dengan lafal yang tepat		• Menirukan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan tepat • Melafalkan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat • Menyampaikan informasi sesuai konteks	
	6.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan		▪ Mengajukan pertanyaan sesuai konteks	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	tepat dan lancar		▪ Menjawab pertanyaan sesuai konteks • Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks ▪ Melakukan percakapan sesuai konteks	
Membaca ***7. Memahami wacana tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang hobi dan pekerjaan***	MEMBACA 7.1.Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis secara tepat dan benar		▪ Melafalkan kata/frasa/kalimat dengan tepat ▪ Membaca nyaring kata/frasa /kalimat dengan intonasi dan lafal yang tepat ▪ Menentukan tema wacana tulis	
	7.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat dan benar		▪ Menentukan ide pokok dari wacana tulis ▪ Menentukan informasi rinci dari wacana tulis ▪ Menafsirkan makna kata/ungkapan sesuai konteks ▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi tertentu dari wacana tulis ▪ Mencocokkan tulisan dengan gambar/bagan/ denah dsb. ▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi rinci dari wacana tulis	
Menulis ***8.Mengung-kapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau***	MENULIS 8.1. Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan benar		▪ Menulis kalimat dengan khat riq'ah ▪ Menulis kata-kata, frasa atau kalimat yang didektekan oleh guru ▪ Menyusun kata /	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

dialog tentang hobi dan pekerjaan			frasa menjadi kalimat dengan struktur yang tepat ▪ Menyusun frasa/kalimat yang tersedia menjadi wacana	
	8.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar		▪ Membuat wacana/cerita sederhana sesuai tema	
	Jumlah			

Pontianak, Januari 2011

Mengetahui, **Guru Mapel Bahasa Arab**

Nurkayan Majid,S.Pd.I **Khairuddin,S.Ag**

NIP. 196712022006604 1009

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PERANGKAT PEMBELAJARAN PEMETAAN STANDAR KOMPETENSI

MADRASAH ALIYAH
HIDAYATUS SHIBYAN

MATA PELAJARAN :
BAHASA ARAB
KELAS XI SEMESTER 1

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PEMETAAN SK-KD

Satuan Pendidikan : MA HIDAYATUS SHIBYAN
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas / Semester : XI / Ganjil
Tahun Pelajaran : 2010 -- 2011

Standar Kompetensi	Kompetensi Dasar	Kkm	Indikator Pencapaian Kompetensi	Alokasi Waktu
Menyimak **1. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan**	**Menyimak** 1.1.Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) tentang remaja dan kesehatan dengan tepat pat		▪ Mencocokkan tulisan dengan kata, frasa atau kalimat yang didengar ▪ Melengkapi kalimat dengan kata yang disediakan ▪ Menentukan benar/salah ujaran yang didengar	
	2.1 Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan tentang remaja dan kesehatan secara tepat		▪ Menentukan tema dari wacana lisan ▪ Menentukan ide pokok dari wacana lisan. ▪ Mengungkapkan kembali informasi rinci dari wacana lisan. ▪ Mengidentifikasi kosa kata-kosa kata baru atau sulit	
Berbicara **2. Mengungk-apkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan**	**BERBICARA** 2.1 Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan tentang remaja dan kesehatan dengan lafal yang tepat		▪ Menirukan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan tepat ▪ Melafalkan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat ▪ Menyampaikan informasi sesuai konteks	
	2.2 Melakukan dialog tentang remaja dan kesehatan dengan lafal yang tepat		▪ Mengajukan pertanyaan sesuai konteks ▪ Menjawab pertanyaan sesuai konteks • Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

			▪ Melakukan percakapan sesuai konteks	
Membaca **3. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan**	MEMBACA 3.1 Membaca nyaring kata, frasa dan atau kalimat dalam wacana tertulis tentang remaja dan kesehatan dengan tepat		▪ Melafalkan kata/frasa/kalimat dengan tepat ▪ Membaca nyaring kata/frasa /kalimat dengan intonasi dan lafal yang tepat ▪ Menentukan tema wacana tulis	
	3.2 Mengidentifi-kasi bentuk dan tema wacana secara tepat		▪ Menentukan ide pokok dari wacana tulis ▪ Menentukan informasi rinci dari wacana tulis ▪ Menafsirkan makna kata/ungkapan sesuai konteks	
	3.3 Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat		▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi tertentu dari wacana tulis ▪ Mencocokkan tulisan dengan gambar/bagan/ denah dsb. ▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi rinci dari wacana tulis	
Menulis **4. Mengungk-apkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan**	**MENULIS** 4.1.Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat		▪ Menulis kalimat dengan khat riq'ah ▪ Menulis kata-kata, frasa atau kalimat yang didektekan oleh guru ▪ Menyusun kata / frasa menjadi kalimat dengan struktur yang tepat ▪ Menyusun frasa/kalimat yang tersedia menjadi wacana	
	4.2.Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan		▪ Membuat wacana/cerita sesuai tema	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	struktur yang benar			
	Jumlah			

Pontianak, Juli 2010

Mengetahui,
Kepala Madrasah Aliyah

Guru Mapel Bhs Arab.

Nurkayan Majid,S.Pd.I
NIP. 196712022006604 1009

Munakib Fauroni,S.Pd.I

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PERANGKAT PEMBELAJARAN PEMETAAN STANDAR KOMPETENSI

MADRASAH ALIYAH

MATA PELAJARAN :
BAHASA ARAB.
KELAS XI SEMESTER 2

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

PEMETAAN SK-KD

Satuan Pendidikan : MA HIDAYATUS SHIBYAN
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas / Semester : XI / Genap
Tahun Pelajaran : 2010 - 2011

STANDAR KOMPETENSI	KOMPETENSI DASAR	KKM	Indikator Pencapaian Kompetensi	ALOKASI WAKTU
Menyimak ***5.*** Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang kehidupan keluarga dan kehidupan sehari-hari	**Menyimak** 5.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat		▪ Mencocokkan tulisan dengan kata, frasa atau kalimat yang didengar ▪ Melengkapi kalimat dengan kata yang disediakan ▪ Menentukan benar/salah ujaran yang didengar	
	5.2.Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat		▪ Menentukan tema dari wacana lisan ▪ Menentukan ide pokok dari wacana lisan. ▪ Mengungkapkan kembali informasi rinci dari wacana lisan. ▪ Mengidentifikasi kosa kata-kosa kata baru atau sulit	
Berbicara ***6. Mengung-kapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang*** *kehidupan keluarga dan kehidupan sehari-hari*	BERBICARA 6.1.Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan sesuai konteks dengan lafal yang tepat		• Menirukan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan tepat • Melafalkan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat • Menyampaikan informasi sesuai konteks	
	6.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan		▪ Mengajukan pertanyaan sesuai konteks	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	tepat dan lancar		• Menjawab pertanyaan sesuai konteks • Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks ▪ Melakukan percakapan sesuai konteks	
Membaca ***7. Memahami wacana tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang*** *kehidupan keluarga dan kehidupan sehari-hari*	MEMBACA 7.1.Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis secara tepat dan benar		▪ Melafalkan kata/frasa/kalimat dengan tepat ▪ Membaca nyaring kata/frasa /kalimat dengan intonasi dan lafal yang tepat ▪ Menentukan tema wacana tulis	
	7.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat dan benar		▪ Menentukan ide pokok dari wacana tulis ▪ Menentukan informasi rinci dari wacana tulis ▪ Menafsirkan makna kata/ungkapan sesuai konteks ▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi tertentu dari wacana tulis ▪ Mencocokkan tulisan dengan gambar/bagan/ denah dsb. ▪ Menjawab pertanyaan mengenai informasi rinci dari wacana tulis	
Menulis ***8.Mengung-kapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau***	MENULIS 8.1. Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan benar		▪ Menulis kalimat dengan khat riq'ah ▪ Menulis kata-kata, frasa atau kalimat yang didektekan oleh guru ▪ Menyusun kata /	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

dialog tentang *kehidupan keluarga dan kehidupan sehari-hari*			frasa menjadi kalimat dengan struktur yang tepat ▪ Menyusun frasa/kalimat yang tersedia menjadi wacana	
	8.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar		▪ Membuat wacana/cerita sederhana sesuai tema	
	Jumlah			

Pontianak, Januari 2011

Mengetahui,
Kepala Madrasah Aliyah

Guru Mapel Bhs Arab.

Nurkayan Majid,S.Pd.I
NIP. 196712022006041009

Munakib Fauroni, S.Pd.I

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

STANDAR KOMPETENSI LULUS (SKL)
STANDAR KOMPETENSI (SK) DAN KOMPETENSI DASAR (KD)
MADRASAH ALIYAH HIDAYATUS SHIBYAN

BIDANG STUDI: BAHASA ARAB

A. Latar Belakang

Dalam era globalisasi, perkembangan teknologi komunikasi yang sangat cepat menjadikan jarak bukan suatu hambatan untuk mendapatkan informasi dari berbagai penjuru dunia. Oleh karena itu bahasa asing selain bahasa Inggris menjadi penting. Dengan demikian semakin jelas bahwa penguasaan bahasa asing selain bahasa Inggris, dalam hal ini bahasa Arab, merupakan hal yang sangat mendesak. Banyak informasi ilmu pengetahuan baik di bidang teknik, ilmu-ilmu murni, ekonomi, psikologi maupun seni bersumber dari buku-buku berbahasa Arab. Selain itu bahasa Arab merupakan sarana komunikasi dalam pengembangan dunia pariwisata dan bisnis.

Bahasa bukan hanya sebagai suatu bidang kajian, melainkan sebagai faktor sentral dalam perkembangan intelektual, sosial, dan emosional peserta didik. Penguasaan bahasa Arab menjadi persyaratan penting bagi keberhasilan individu dalam menjawab tantangan zaman di era globalisasi. Pembelajaran bahasa Arab secara formal di madrasah merupakan sarana utama bagi peserta didik untuk menguasai bahasa Arab. Hal ini dimaksudkan agar peserta didik dapat merespon secara proaktif berbagai perkembangan informasi, ilmu pengetahuan dan teknologi.

Melalui pembelajaran bahasa Arab dapat dikembangan keterampilan peserta didik dalam berkomunikasi lisan dan tulisan untuk memahami dan menyampaikan informasi, pikiran dan perasaan. Dengan demikian mata pelajaran bahasa Arab diperlukan untuk pengembangan diri peserta didik agar mereka dapat tumbuh dan berkembang menjadi warga negara yang cerdas, terampil, dan berkepribadian Indonesia, dapat mengembangkan ilmu pengetahuan, teknologi, dan budaya serta siap mengambil bagian dalam pembangunan nasional.

Mata pelajaran bahasa Arab merupakan suatu mata pelajaran yang diarahkan untuk mendorong, membimbing, mengembangkan, dan membina kemampuan serta menumbuhkan sikap positif terhasap bahas Arab baik reseptif maupun produktif. Kemampuan reseptif yaitu kemampuan untuk memahami pembicaraan orang lain dan memahami bacaan. Kemampuan produktif yaitu kemampuan menggunakan bahasa sebagai alat komunikasi baik secara lisan maupun secara tertulis. Kemampuan berbahasa Arab serta sikap positif terhadap bahasa Arab tersebut sangat penting dalam membantu memahami sumber ajaran Isalam yaitu Al Qur'an dan Al Hadits, serta kitab-kitab berbahasa Arab yang berkenaan dengan Islam bagi peserta didik.

Untuk itu bahasa Arab di madrasah dipersiapkan untuk pencapaian kompetensi dasar berbahasa, yang mencakup empat keterampilan berbahasa yang diajarkan secara integral, yaitu menyimak, bebicara, membaca dan menulis. Meskipun begitu, pada tingkat pendidikan dasar (elementary) dititikberatkan pada kecakapan menyimak dan berbicara sebagai landasan berbahasa. Pada tingkat pendidikan menengah (intermediate), keempat kecakapan berbahasa diajarkan secara seimbang. Sedangkan pada tingkat pendidikan lanjut (advanced) dikonsentrasikan pada kecakapan membaca

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

dan menulis, sehingga peserta didik diharapkan mampu mengakses berbagai referensi berbahasa Arab.

B. Tujuan

Mata pelajaran bahasa Arab memiliki tujuan sebagai berikut:

1. Mengembangkan kemampuan berkomunikasi dalam bahasa Arab, baik lisan maupun tulisan yang mencakup empat kecakapan berbahasa, yakni menyimak (istima'), berbicara (kalam), membaca (qira'ah), dan menulis (kitabah).
2. Menumbuhkan kesadaran tentang pentingnya bahasa Arab sebagai salah satu bahasa asing untuk menjadi alat utama belajar, khususnya dalam mengkaji sumber-sumber ajaran Islam.
3. Mengembangkan pemahaman tentang saling keterkaitan antara bahasa dan budaya serta memperluas cakrawala budaya. Dengan demikian peserta didik diharapkan memiliki wawasan lintas budaya dan melibatkan diri dalam keragaman budaya.

C. Ruang Lingkup

Mata pelajaran bahasa Arab di Madrasah Aliyah terdiri atas bahan yang berupa wacana lisan dan tulisan berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan, kehidupan keluarga, hobi, pekerjaan, remaja, kesehatan, fasilitas umum, pariwisata, kisah-kisah Islam, wawasan Islam, wawasan umum dan tokoh-tokoh Islam untuk melatih keempat aspek kemampuan berbahasa, yaitu menyimak, berbicara, membaca dan menulis.

D. Standar Kompetensi Lulus (SKL)

1. Menyimak

Memahami wacana lisan berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan, kehidupan keluarga, hobi, pekerjaan, remaja , kesehatan, fasilitas umum, pariwisata, kisah-kisah Islam, kebudayaan Islam, wawasan umum dan tokoh-tokoh Islam

2. Berbicara

Mengungkapkan secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog tentang perkenalan, kehidupan keluarga, hobi, pekerjaan, remaja, kesehatan, fasilitas umum, pariwisata, kisah-kisah Islam, kebudayaan Islam, wawasan umum dan tokoh-tokoh Islam

3. Membaca

Membaca dan memahami makna wacana tertulis paparan atau dialog tentang perkenalan, kehidupan keluarga, hobi, pekerjaan, remaja, kesehatan, fasilitas umum, pariwisata, kisah-kisah Islam, hari-hari besar Islam, wawasan umum dan tokoh-tokoh Islam

4. Menulis

Mengungkapkan secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan, kehidupan keluarga, hobi, pekerjaan, remaja, kesehatan, fasilitas umum, pariwisata, kisah-kisah Islam, hari-hari besar Islam, wawasan umum dan tokoh-tokoh Islam

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

E. **Standar Kompetensi (SK) Dan Kompetensi Dasar (KD)**

Kelas X, Semester 1

SK	KD
Menyimak 1. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan keluarga	1.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat 1.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat
Berbicara 2. Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan keluarga	2.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat 2.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar
Membaca 3. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan keluarga	3.1. Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis dengan benar 3.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat 3.3. Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat
Menulis 4. Mengungkapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang perkenalan dan kehidupan keluarga	4.1. Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat 4.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar
	Keterangan Tema 1 menggunakan struktur kalimat: النكرة والمعرفة Tema 2 menggunakan struktur kalimat: المبتداء والخبر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Kelas X, Semester 2

SK	KD
Menyimak 5. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang hobi dan pekerjaan	5.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat 5.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat
Berbicara 6. Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang hobi dan pekerjaan	6.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat 6.2. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan sesuai konteks dengan lafal yang tepat 6.3. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar
Membaca 7. Memahami wacana tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang hobi dan pekerjaan	7.1.Melafalkan atau membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis secara tepat dan benar 7.2.Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat dan benar 7.3.Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat
Menulis 8. Mengungkapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang hobi dan pekerjaan	8.1.Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan benar 8.2.Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar
	Keterangan Tema 1 menggunakan struktur kalimat: بعض حروف الجر ومعانيها الكثيرة الورود Tema 2 menggunakan struktur kalimat: العطف

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Kelas XI, Semester 1

SK	KD
Menyimak 1. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan	1.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat 1.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat
Berbicara 2. Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan	2.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan tentang remaja dengan lafal yang tepat 2.2. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat 2.3. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar
Membaca 3. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan	3.1. Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis dengan benar 3.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat 3.3. Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat
Menulis 4. Mengungkapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan	4.1. Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat 4.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar
	Keterangan Tema 1 menggunakan struktur kalimat: النعت والمنعوت Tema 2 menggunakan struktur kalimat: الإضافة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Kelas XI, Semester 2

SK	KD
Menyimak 5. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata	5.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat 5.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat
Berbicara 6. Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata	6.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan sesuai konteks dengan lafal yang tepat 6.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar
Membaca 7. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata	7.1. Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis secara tepat dan benar 7.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat dan benar 7.3. Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana secara tepat
Menulis 8. Mengungkapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata	8.1. Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan benar 8.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar
	Keterangan Tema-tema tersebut di atas menggunakan struktur kalimat جملة فعلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Kelas XII, Semester 1

SK	KD
Menyimak 1. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang kebudayaan dan tokoh-tokoh Islam	1.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat 1.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat
Berbicara 2. Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang kebudayaan dan tokoh-tokoh Islam	2.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan sesuai konteks dengan lafal yang tepat 2.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar
Membaca 3. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang kebudayaan dan tokoh-tokoh Islam	3.1. Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis dengan benar 3.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat dan benar 3.3. Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat
Menulis 4. Mengungkapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang kebudayaan dan tokoh-tokoh Islam	4.1. Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan benar 4.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar
	Keterangan Tema 1 menggunakan struktur kalimat: **الفعل المضارع المنصوب** Tema 2 menggunakan struktur kalimat: **الفعل المضارع المجزوم**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Kelas XII, Semester 2

SK	KD
Menyimak 5. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang wawasan umum dan kisah-kisah Islami	5.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat 5.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan tentang wawasan Islam secara tepat
Berbicara 6. Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang wawasan umum dan kisah-kisah Islami	6.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan sesuai konteks dengan lafal yang tepat 6.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar
Membaca 7. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang wawasan umum dan kisah-kisah Islami	7.1. Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis dengan tepat dan benar 7.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat dan benar 7.3. Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis dengan tepat
Menulis 8. Mengungkapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang wawasan umum dan kisah-kisah Islami	8.1. Menulis kata, frasa,dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan benar 8.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar
	Keterangan Tema 1 menggunakan struktur kalimat: رفع الأسماء Tema 2 menggunakan struktur kalimat: نصب الأسماء

F. Arah Pengembangan

Standar kompetensi dan kompetensi dasar menjadi arah dan landasan untuk mengembangkan materi pokok, kegiatan pembelajaran, dan indikator pencapaian kompetensi untuk penilaian. Dalam merancang kegiatan pembelajaran dan penilaian perlu memperhatikan Standar Proses dan Standar Penilaian.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ANGKET PENELITIAN UNTUK SISWA
KURIKULUM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
DI MADRASAH ALIYAH HIDAYATUS SHIBYAN MEGA TIMUR
PONTIANAK KALIMANTAN BARAT
(*Studi Analisis Evaluatif*)

Nama Siswa : _____
Kelas : _____
Jenis Kelamin : Laki- laki / Perempuan

Petunjuk :

- Pilih satu jawaban pada masing- masing pertanyaan yang paling sesuai dari jawaban-jawaban yang telah disediakan dengan memberi tanda silang (x) pada kolom yang tersedia.
- Jawaban tidak ada penilaian benar atau salah dan berkisar antara penyataan: ya, kadang-kadang, tidak.
- Gunakan kejujuran anda dan jangan terpengaruh oleh jawaban teman

A. Tujuan Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab

NO	PERTANYAAN	JAWABAN		
		Ya	Kadang2	Tidak
	Tujuan anda belajar bahasa Arab:			/
1	Mampu memahami ucapan-ucapan berbahasa arab yang saya dengar			
2	Mampu berkomunikasi menggunakan bahasa Arab dengan orang-orang non Arab			
3	Mampu berkomunikasi menggunakan bahasa Arab dengan orang-orang Arab			
4	Mengetahui budaya Arab			
5	Mampu membaca Al-qur`an dan Hadits			
6	Mampu membaca kitab-kitab klasik (kitab kuning) yang berbahasa Arab			
7	Mampu membaca media-media cetak berbahasa Arab			
8	Mampu memahami informasi-informasi umum yang ditulis dalam bahasa Arab			
9	Mampu menulis ayat-ayat Al-qur`an dan hadits			
10	Mampu mengungkapkan informasi secara tulisan dalam bentuk paparan			
11	Mampu menulis karya surat atau karya ilmiah dalam bahasa Arab			
12	Memperoleh ijazah			
13	Dapat meneruskan jenjang pendidikan pada Perguruan Tinggi Islam			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

B. Isi Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab

NO	PERTANYAAN	JAWABAN		
		Ya	Kadang2	Tidak
	Pilihlah tema-tema yang paling anda sukai:			
1	التحية والتعارف (Salam dan perkenalan)			
2	العائلة (Keluarga)			
3	الهوايات (Hobi)			
4	أسبوع رياضية (Pekan Olah raga)			
5	كتابة الخط (Menulis khat)			
6	مرحلة الشباب (Fase Remaja)			
7	الحفل بذكرى مولد الرسول (Peringatan Kelahiran nabi Muhammad)			
8	صوم رمضان (Puasa Ramadhan)			
9	عيد الفطر (Hari raya Idul Fitri)			
10	البنك (Bank)			
11	رحلة إلى شرق الأوسط (Wisata ke Timur Tengah)			
12	كتابة الخط (Menulis khat)			
13	التسوق (*Shooping*/Berbelanja)			
14	العطلة (Liburan)			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

C. Metode Pembelajaran

NO	PERTANYAAN	JAWABAN		
		Ya	Kadang2	Tidak
	Metode Pengajaran bahasa Arab:			
1	Metode pengajaran yang digunakan oleh guru dalam pengajaran bahasa Arab adalah dengan menterjemahkan teks ke dalam bahasa Indonesia dan menjelaskan kaedah bahasa Arab (Nahwu & Sharraf)			
2	Guru menggunakan metode pengajaran yang bervariasi			
3	Metode pengajaran yang digunakan menekankan pada aspek kecakapan berbahasa yang meliputi mendengar, berbicara, memaca dan menulis			
4	Bahasa pengantar yang digunakan guru dalam pengajaran bahasa Arab adalah bahasa Indonesia			

D. Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab

NO	PERTANYAAN	JAWABAN		
		Ya	Kadang2	Tidak
	Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab:			
1	Bentuk tes yang digunakan oleh guru adalah tes tulis			
2	Guru melakukan tes terhadap semua aspek kemampuan berbahasa siswa (mendengar, berbicara, membaca dan menulis)			
3	Guru hanya melakukan tes kemampuan membaca dan menulis			
4	Bentuk tes yang digunakan berupa pilihan ganda dan essay			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاستبانة الموجهة إلى المدرس

منهج تعليم اللغة العربية في مدرسة "هداية الصبيان" الثانوية الإسلامية بميكا تيمور بونتيانك كليمانتان الغربية

(دراسة تحليلية تقويمية)

الاسم : _____

لحضرة المدرس أن يكتب علامة (√) في الفراغات المعدة. " نعم " يدل على أنك موافق، "إلى حد ما" يدل على أنك موافق إلى حد ما و "لا " أو لا يجيب يدل على أنك غير موافق.

أ- الأهداف

الأسئلة	نعم	إلى حد ما	لا
أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا واضحة ومحددة			
أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تناسب احتياجات الطلاب			
أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يطابق مع معيار تعليم اللغة العربية القومي			
أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل جميع المهارات اللغوية			
أهداف تعليم اللغة العربية في المنهج المتبع تشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- المحتوى

الأســـئـــلـــة	نعم	إلى حد ما	لا
محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع حاليا يناسب مع نفسية الطلاب			
محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المرغوب عند الطلاب			
محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل جميع المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القرأة، الكتابة)			
محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على المواد الدينية			
محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل التعرف على الثقافة العربية الاسلامية			
محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يشمل الموضوعات المناسبة بمعيار تعليم اللغة العربية القومي			
محتوى مقررات اللغة العربية في المنهج المتبع يقدم من خلال الكتاب المدرسي			

ج- طرائق التدريس

الأســـئـــلـــة	نعم	إلى حد ما	لا
تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج المتبع يتم عن طريقة التدريس المناسبة مع المهارات المراد قياسها			
طرائق تدريس اللغة المستخدمة متعدد الأنواع			
طرائق تدريس اللغة المختارة تهتم بتنمية المهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القرأة، الكتابة)			
اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية هي اللغة العربية			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- التقويم

الأســـئـــلـــة	نعم	إلى حد ما	لا
نظام التقويم المتبع لتعليم اللغة العربية في المنهج المتبع يناسب مع أهدافه			
الاختبارات اللغوية الموضوعة تقيس معرفة الطلاب باللغة العربية كما تقيس قدرتهم على استخدامها في آن واحد			
نتائج اختبارات الطلاب تستخدم لتقويم المنهج المتبع لمعرفة مدى نجاحه ومن عدم نجاحه			
أدوات التقويم المستخدمة تناسب مع قدرات الطلاب المراد قياسها			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Instrumen *interview* (دليل المقابلة لمدير المدرسة)

Kepala Sekolah

Nama : .....
Hari/Tanggal : .....
Jam : .....
Tempat : .....

Daftar Interview

1. Bagaimanakah perkembangan Bahasa Arab siswi-siswi Madrasah Aliyah ini?
2. Apakah pembelajaran bahasa Arab diprioritaskan di sekolah ini?
3. Apa tujuan pembelajaran bahasa Arab di Madrasah ini?
4. Apa saja media pembelajaran yang dimiliki sekolah untuk pembelajaran bahasa Arab?
5. Apakah guru bahasa Arab menggunakan media tersebut dalam pembelajarannya?
6. Apakah guru bahas Arab menggunakan metode pengajaran yang bervarasi?
7. Apa saja kesulitan yang dihadapi sekolah dalam pembelajaran bahasa Arab?

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Instrumen *interview* (دليل المقابلة للمدرس)

G u r u

Nama : .....
Hari/Tanggal : .....
Jam : .....
Tempat : .....

Daftar Interview

1. Apa tujuan pembelajaran bahasa Arab di madrasah ini?
2. Metode apa saja yang anda gunakan dalam pembelajaran bahasa Arab?
3. Apakah anda menggunakan metode pembelajaran yang bervariasi?
4. Apakah sekolah menyediakan media pembelajaran bahasa Arab?
5. Apakah anda menggunakan media tersebut dalam pembelajaran?
6. Apa saja bentuk-bentuk sistem evaluasi yang anda gunakan untuk mengukur keberhasilan siswa?
7. Apakah instrumen evaluasi yang digunakan sesuai dengan kecakapan siswa yang akan diukur ?

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملاحـــــــــق

أوراق أدوات البحث

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الســـيرة الذاتيـــة للباحث

الاسم : بخاري بن أسْتَر بن أبْشَر

مكان وتاريخ الميلاد : بونتيانك، ٦ يوليو ١٩٨٢

العنوان : باريت نعيم قرية ميكاتيمور كوبو رايا كليمانتان الغربية

هاتف : ٠٨٥٢٥٢٥٢٥٦٥٧

الخبرات العلمية:

- حصل على الشهادة للمستوى الابتدائي في مدرسة هداية الصبيان الابتدائية الإسلامية بميكاتيمور بونتيانك، عام ١٩٩٤م.
- حصل على على الشهادة للمستوى المتوسط في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور بونتيانك، عام ١٩٩٧م.
- حصل على على الشهادة للمستوى الثانوي في مدرسة روضة العلوم الثانوية الإسلامية بكنجران مالانج جاوى الشرقية، عام ٢٠٠٠م.
- التحقت في الجامعة الإسلامية الحكومية بونتيانك قسم التربية في شعبة التربية الإسلامية عام ٢٠٠٢م، وتخرجت في شعبة التربية الإسلامية عام ٢٠٠٧ م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الخبرات العلمية:

- عين مدرسا في مهعد مفتاح العلوم الإسلامي السلفي بكنجران كوندانجلاكي مالانج جاوى الشرقية عام ٢٠٠٠م – ٢٠٠٢ م لمادة علم النحو.
- عين مدرسا في مدرسة هداية الصبيان الثانوية الإسلامية بميكاتيمور يونتيانك كليمانتان الغربية عام ٢٠٠٣م، لمادة الفقه والعقيدة.
- عين مدرسا في مدرسة الأنوار الثانوية الإسلامية عام ٢٠٠٧م – ٢٠٠٩ م لمادة اللغة العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG